T.I.P
TECHNIK + KOMPETENZ

SPU 36000

- (D) UV-C Strahler
- (GB) UV-C lamp
- (F) UV-C lampe
- (I) UV-C lampada
- (E) UV-C lámpara
- (H) UV-C sugárzóval
- (PL) UV-C lampa
- (CZ) UV-C zářič
- (BG) UV-C излъчвател
- (RO) UV-C lamp
- (HR) UV-C lampa
- (SK) UV-C žiaričom
- (SLO) UV-C lamp

(D) **EG-Konformitätserklärung**
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen:
2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(GB) **EC declaration of conformity**
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments:
2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(F) **Déclaration de conformité**
Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes: 2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(I) **Dichiarazione di conformità CE**
La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemensstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche:
2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(E) **Declaración CE de conformidad**
La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las sigiuentes directivas de la CE y modificaciones sucesivas: 2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(H) **EU-Megfelelési nyilatkozat**
A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek:
2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(PL) **Deklaracja zgodności WE**
My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian:
2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(CZ) **Prohlášení o shodě v rámci ES**
My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn:
2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(RO) **Declaraţie de conformitate CE**
Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigenţelor esenţiale ale următoarelor directive CE şi toate schimbăriilor care urmează: 2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(BG) **Декларация за съответствие (ЕО)**
Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigenţelor esenţiale ale următoarelor directive CE şi toate schimbăriilor care urmează: 2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(HR) **EU- izjava o sukladnosti**
Mir, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene:
2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(SK) **Vyhlásenie o zhode v rámci ES**
My, spoločnosť T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky spĺňajú základné požiadavky nižšie uvedených smerníc EÚ a všetkých nasledujúcich zmien: 2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(SLO) **ES-Izjava o skladnosti**
Mi, podjetje T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljamo na lastno odgovornost, da spodaj navedeni izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve naknadno uvedenih direktiv EU in vseh dodatnih sprememb:
2014/35EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

(UA) **Заява про відповідність ЄС**
Ми, компанія «Т.І.П. Техніше Індустрі Продукте ГмбХ» («T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH»), Сіменсштр. 17, D-74915 Вайбштадт, заявляємо під одноособову відповідальність, що зазначені нижче продукти відповідають головним вимогам наведених нижче директив ЄС (та усіх подальших змін до них): 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Art.:
UVC-Strahler
UVC-lamp

SPU 36000

applied standards/ angewendete Normen:
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 55015:2013 + A1:2015
EN 61547:2009
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017
IEC 60335-2-109:2010 + A1:2013
EN 62233:2008
EN 50581:2012

Dokumentationsbevollmächtigter:

Peter Haaß
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D - 74915 Waibstadt
info@tip-pumpen.de

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax: + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de

CE

Waibstadt, 18.11.2019
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haaß
- Leiter Produktmanagement -

Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt die Gebrauchsanweisung lesen!

Liebe Kundin, lieber Kunde,
herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P.!
Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Pumpentechnik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind. Damit Sie alle technischen Vorzüge nutzen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise 1
2. Technische Daten 4
3. Lieferumfang 5
4. Einsatzgebiete und Wirkungsweise 5
5. Installation 5
6. Wartung und Pflege 6
7. Garantie 8
8. Bestellung von Ersatzteilen 10
9. Service 10
10. Anhang 11

1. Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Das Gerät **muss** über eine Fehlerstrom Schutzeinrichtung (RCD / FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Das Gerät darf **nicht** benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten. In diesem Falle muss es wirksam durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz getrennt sein.

Die UV-C-Einheit muss fest im Wasserkreislauf installiert und auf einer geeigneten stabilen Unterlage ortsfest verschraubt sein.

Das Gerät mindestens in 2 Meter Abstand vom Rand des Teichs oder Pools anbringen. Stellen Sie sicher, dass er so angebracht ist, dass er nicht zufällig ins Wasser fallen und dass der Installationsbereich des UV-C-Filters nicht überschwemmt werden kann.

Achtung! Die Benutzung an Gartenteichen, Pools und deren Schutzbereiche sind nur zulässig, wenn die Installation den gültigen Vorschriften entspricht. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann.

Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind, dürfen dieses nicht benutzen.

Die Pumpe darf nicht von Kindern benutzt werden.
Die Pumpe kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Wenn die Netzanschlussleitung der UV-C Einheit beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind besonders zu beachten:

Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.

Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personenschäden mit Todesfolge und/oder Sachschäden führen kann.

Bitte beachten Sie neben den grundlegenden Sicherheitsbestimmungen zur Vermeidung von Unfällen die folgenden Hinweise:

1. **Warnung**: Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Installations- oder Wartungsarbeiten in das Becken eingetauchte Elektrogeräte von der Stromquelle indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen**. Die Geräte dürfen nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.** Netzstecker stets vor Feuchtigkeit schützen. Schalten Sie die Hauptsicherung des Hausstromnetzes aus vor dem Herausziehen des Netzkabels, falls der Verbindungsstecker oder die Netzsteckdose nass sein sollten. Die Geräte niemals an der Netzanschlussleitung transportieren und/oder aufhängen.
2. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
3. Stellen Sie vor dem Anschließen der Geräte an das Stromnetz sicher, dass das Netzkabel und das Gerät in keiner Weise beschädigt sind.
4. Das Netzkabel des Gerätes muss eine nach unten weisende Schleife bilden (DRIP LOOP) um zu vermeiden, dass Wasser an ihm entlang in die Steckdose laufen kann.

5. **Dem Gerät muss ein entsprechender Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von max. 30 mA vorgeschaltet werden. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann.**
6. Vergraben Sie das Netzkabel nicht im Boden, sondern befolgen Sie die Installationsanweisungen entsprechend den geltenden lokalen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann.
7. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicher, dass die Installation ordnungsgemäß ausgeführt worden ist.
8. Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Frostgefahr. Im Winter sollte das Gerät ausgebaut, entleert und frostsicher gelagert werden.
9. Das Gerät darf nicht trocken (ohne Wasserdurchfluss) laufen.
10. Vermeiden Sie den Einsatz der Geräte mit ätzenden und korrosiven Flüssigkeiten.
11. Die Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C (max.) nicht überschreiten und 2 °C nicht unterschreiten.
12. **Warnung:** Der UV-C-Filter darf nur zusammen mit dem im Lieferumfang enthaltenen Sicherheitstransformator verwendet werden. Bei Defekt ist die komplette UV-C-Einheit zu ersetzen.

13. **Warnung:** Unbeabsichtigter Gebrauch des Gerätes oder Beschädigung des Gehäuses kann den Austritt gefährlicher UV-C-Strahlung zur Folge haben. UV-C-Strahlung kann den Augen und der Haut auch in geringer Dosierung Schaden zufügen. Schauen Sie nie direkt in die UV-C Röhre, wenn diese eingeschaltet ist.

14. **Warnung:** Der UV-C-Strahler darf nicht betrieben werden, wenn er aus dem Gerätegehäuse genommen wurde.
15. **ACHTUNG:** Dieses Gerät besteht teilweise aus Glas! Mit Vorsicht handhaben!
16. Die max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.
17. Schließen Sie den Filter nie an das öffentliche Wasserleitungsnetz an.
18. Der UV-Filter ist nicht für das Eintauchen ins Wasser bestimmt. Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fallen sollte, versuchen Sie in keinem Fall, es zu bergen, bevor Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben. Ziehen Sie den Netzstecker auch heraus, falls Sie feststellen, dass das Äußere des Gerätes nass ist.
19. Geräte mit offensichtlicher Beschädigung dürfen nicht betrieben werden.
20. Um eine Überhitzung der Lampe zu vermeiden, schalten Sie diese aus, wenn kein direkter Wasserfluss vorhanden ist.
21. **ACHTUNG:** Stellen Sie die Verwendung des UV-C Strahlers vorübergehend ein, wenn Sie das Wasser und/oder die Fische mit Zusatzprodukten / Pflegemitteln behandeln.

2. Technische Daten

Modell	**UV-C SPU 36000**
Leistungsaufnahme des UV-C-Strahler komplett	40 W
UV-C-Röhre Typ / Leistung	4 Pin 2G11 / 36 W
Lebensdauer der UV-C-Röhre	ca. 8.000 Stunden
Schutzart / Schutzklasse UV-C-Strahler (Symbol)	IPX4
Länge Anschlusskabel UV-C-Strahler	5 m
Spannung / Frequenz primär (Input)	230 V~ / 50 Hz
Schutzart Transformator	IPX4
Durchflussmenge max. (Q_{max})	7.000 l/h
Betriebsdruck max. (P_{max})	1,0 bar
Höchsttemperatur der gepumpten Flüssigkeit (T_{max})	35 °C
Min. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit	5 °C
Für Teiche bis	36.000 l
Gewicht (netto)	3 kg
Abmessungen montiert (B x T x H)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Artikelnummer	30447

3. Lieferumfang

T.I.P. UV-C-Strahler, 2 Schlauchanschlüsse, 2 Reduzierstücke, Bedienungsanleitung.
Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden und Vollständigkeit. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

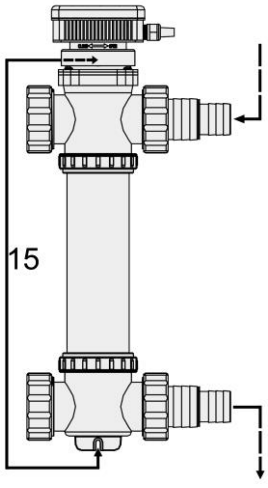
4. Einsatzgebiete und Wirkungsweise

Dieser UV-C Strahler ist vorgesehen für den Einsatz an Teichen oder Pools zur Reinigung von verschmutztem Wasser, wenn sich keine Personen darin aufhalten. Der Einsatz eines UV-C-Strahlers kann die benötigte Chlorkonzentration um 50 - 80% vermindern. Die UV-C-Strahlung neutralisiert Bakterien, Viren und andere schädliche Organismen und verhindert Ihre Vermehrung. Das Gerät wurde für die private Nutzung und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke entwickelt.

5. Installation

Vermeiden Sie beim Anziehen von Verschraubungen übermäßige Kraft, die zu Beschädigungen führen kann. Beachten Sie bitte auch die Abbildung / Zeichnung, die sich am Ende dieser Gebrauchsanweisung befindet. Die Zahlen und anderen Angaben, die in den nachfolgenden Ausführungen in Klammern genannt sind, beziehen sich auf diese Abbildung.

5.1. Montage



Den kompletten Lieferumfang überprüfen indem Sie alle Materialien aus der Packung nehmen. Montieren Sie die Schlauchanschlüsse (5) an Einlass und Auslass (siehe Bild links) des UV-C-Strahlers indem Sie je eine Schlauchtülle mit Dichtung von Hand gut festschrauben. Achten Sie auf den korrekten Sitz der Dichtung. Der UV-Strahler sollte auf einer soliden Basis fixiert werden. Befestigen Sie den Strahler an den dafür vorgesehenen Befestigungspunkten (15) mit zwei Schrauben an einem überflutungssicheren und vor Regen geschützten Ort.

Achten Sie darauf, dass der Strahler keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Frost ausgesetzt ist. Der Strahler muss horizontal installiert werden, jede andere Positionierung ist aus Sicherheitsgründen verboten.
Verbinden Sie den UV-C Strahler mit Ihrem Filtersystem (Schläuche, Pumpe, Filter, ...). Dabei die Durchflussrichtung des Strahlers beachten (Siehe Bild). Schließen Sie den Strahler nur an ein System an, das die bei den technischen Daten angegebene maximale Durchflussmenge und den maximalen Druck nicht überschreitet.

5.2. Inbetriebnahme

Achtung! Sicherheitsmaßnahmen des UV-C Strahlers (s.o.) und der Pumpe beachten!
Anschlusssteckdosen im wassergeschützten Bereich und mind. 2 m vom Teichrand entfernt anbringen!
Nehmen Sie die Pumpe in Betrieb.
Überprüfen ob die Schläuche bzw. Leitungen wasserdicht angeschlossen sind und keine Leckagen am Strahler sichtbar sind. Überprüfen Sie, dass sich keine Menschen im Wasser aufhalten.
UV-C-Strahler an das Stromnetz anschließen, Netzstecker in die Steckdose stecken.
Die Funktion der UV-C Röhre können Sie durch ein bläuliches Schimmern an den transparenten Abdeckungen kontrollieren.

5.3. Betrieb

Wir empfehlen für den UV-C Strahler während der Saison immer dann in Betrieb zu nehmen, wenn keine Gefahr besteht, dass sich Menschen im Wasser aufhalten.

6. Wartung und Pflege

ACHTUNG: Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Installations- oder Wartungsarbeiten die Elektrogeräte von der Stromquelle indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung! Wenn die Netzanschlussleitung der UV-C Einheit beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

6.1. Reinigen des UV-C-Strahlers und Röhrenwechsel

Achtung! Die in diesem Kapitel beschriebenen Arbeiten dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wenn eine stärkere Algenbildung und/oder größere Kalkablagerungen bemerkt werden, muss der korrekte Betrieb der UV-C-Vorrichtung überprüft werden. Die UV-C Röhre (12) hat eine begrenzte Wirkungsdauer (ca. 8000 Stunden) und sollten spätestens nach einer Saison ausgewechselt werden. Entsprechende Ersatzröhren erhalten sie bei der unten angegebenen Serviceadresse.
Wenn der Strahler für eine längere Zeit ausgeschalten war, stellen Sie bitte sicher, dass der Quarzglaskolben, der die UV-C Röhre umgibt, sauber ist.
Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb war, kann es unter Umständen notwendig sein, die Dichtungsringe zu ersetzen.

Reinigung des UV-C Strahlers

1. Trennen Sie den UV-C-Strahler vom Stromnetz und sichern Sie Ihn gegen Wiedereinschalten.
2. Beachten Sie die oben genannten Sicherheitsmaßnahmen.
3. Wasser komplett herauslaufen lassen.
4. Schrauben Sie die Lampenfassung (13) gemäß untenstehender Abbildungen ab und ersetzen Sie die UV-C Röhre (12), falls nötig.

Reinigung des Quarzglases

1. Nach dem Ausbau von Lampenfassung (13) und UV-C Röhre (12) müssen sie die 4 Kreuzschlitzschrauben lösen (Fig. I weiße Pfeile), und das Quarzglas vorsichtig aus dem Gehäuse ziehen.
2. Reinigen Sie das Quarzglas (9) und das Gehäuse (6) gut mit Wasser und einem weichen Tuch.
3. Entfernen Sie eventuelle Kalkablagerungen am Quarzglas (9) mit einem geeigneten Lösemittel. Vor dem Einbau gründlich ausspülen.
4. Prüfen Sie das Quarzglas auf Schäden.
   Montieren Sie das Ganze in der umgekehrten Reihenfolge.

Fig. I

Ersatz der UV-C-Lampe

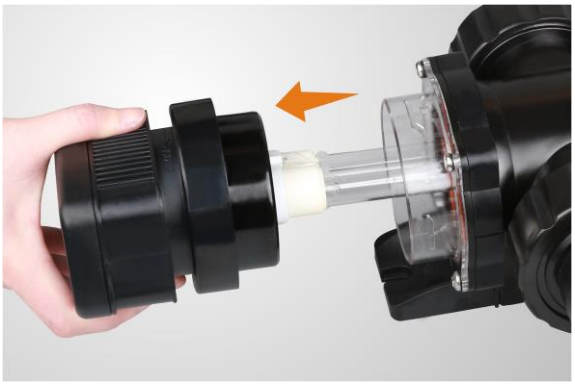
Achtung! Die UV-C-Röhre muss durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

1. Schalten Sie vor Wartungsarbeiten immer die Stromversorgung aus.
2. Schrauben Sie die Lampenfassung (13) des Gehäuses der Lampe ab, entfernen Sie die UV-C-Röhre (12) und ersetzen Sie die alte durch eine neue Röhre.

Montieren Sie das Ganze in der umgekehrten Reihenfolge (s.o.) und stellen Sie sicher, dass die O-Ringe korrekt angebracht sind. Fetten Sie den O-Ring ggf. mit Vaseline.

Vorsicht! UV-C Röhre (12) nicht direkt mit der Hand anfassen, sondern z.B. Baumwollhandschuh überziehen!

Alte UV-C Röhren dürfen nicht zerbrochen und im Hausmüll entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.
Keine scharfkantigen Werkzeuge verwenden. Sind Quarzglaskolben oder O-Ringe defekt, müssen sie unbedingt ersetzt werden.



Funktionskontrolle des UV-C Strahlers

Warnung: Unbeabsichtigter Gebrauch des Gerätes oder Beschädigung des Gehäuses kann den Austritt gefährlicher UV-C-Strahlung zur Folge haben. UV-C-Strahlung kann den Augen und der Haut auch in geringer Dosierung Schaden zufügen. Schauen Sie nie direkt in die UV-C Röhre, wenn diese eingeschaltet ist.

Prüfen Sie die Funktion der Röhre durch das bläuliche Licht an den Schraubringen (1) bzw. dem Schutzglas (2).

Winter – Wartung
Schützen Sie den UV-C Strahler vor Frost! Entleeren, demontieren und reinigen Sie den UV-C Strahler im Herbst, gemäß dieser Anleitung! Lagern Sie den UV-C Strahler über Winter in einem frostsicheren Raum.

7. Garantie

T.I.P. garantiert dem privaten Endkunden (im Folgenden „Kunde“), nicht hingegen dem gewerblichen Nutzer, nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass das vom Kunden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland gekaufte Gerät innerhalb eines Zeitraums von 2 Jahren frei von Material- oder

Verarbeitungsfehlern sein wird. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem jeweiligen Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt. Insbesondere werden die gesetzlichen Mängelrechte durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs des Gerätes durch den Kunden, zu nachfolgenden Bedingungen:

I. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung schriftlich zu melden.

I**I.** Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch eine von der normalen Bestimmung oder Vorgaben der Gebrauchsanweisung von T.I.P. abweichende Benutzung verursacht worden sind.

Keine Garantie besteht insbesondere:

- Bei unsachgemäßer Behandlung und bei eigenen Veränderungen am Gerät
- Bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen und Transportschäden
- Bei üblicher Abnutzung von Verschleißteilen wie z.B. UV-C-Röhren
- Bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- Bei Missachtung der Gebrauchsanweisung und Bedienungsfehlern
- Wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

III. Die vom Kunden geltend gemachten Fehler wird T.I.P. nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben bzw. das Gerät austauschen. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum von T.I.P. über. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

IV. Weitergehende Ansprüche oder eine weitergehende Haftung bestehen auf Grund der Garantie nicht, es sei denn zwingende gesetzliche Haftungsvorschriften kommen zur Anwendung, wie zum Beispiel das Produkthaftungsgesetz, in Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit sowie wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit durch T.I.P..

Von T.I.P. erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist nicht, auch hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten. Die Garantieverpflichtung erlischt im Falle des Weiterverkaufs durch den Kunden.

V. Der Garantieanspruch ist vom Kunden durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen, welche dem Gerät bei Rücksendung beizulegen ist. Ohne gültige Kaufquittung ist eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie nicht möglich.

VI. Besondere Hinweise zur Geltendmachung der Garantie:

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
2. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
   - Kaufquittung.

- Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).

3. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.
4. Das beim Garantiegeber T.I.P. einzusendende Paket ist durch den Kunden ordnungsgemäß zu frankieren.

Die Einsendung des Geräts zur Reparatur und die Geltendmachung der Rechte aus dieser Garantie erfolgen beim Garantiegeber T.I.P.. Name und Anschrift des Garantiegebers T.I.P. befinden sich unter „9. Service“ der vorliegenden Gebrauchsanweisung.

8. Bestellung von Ersatzteilen

Die schnellste, einfachste und preiswerteste Möglichkeit, Ersatzteile zu bestellen, erfolgt über das Internet. Unsere Webseite www.tip-pumpen.de verfügt über einen komfortablen Ersatzteile-Shop, welcher mit wenigen Klicks eine Bestellung ermöglicht. Darüber hinaus veröffentlichen wir dort umfassende Informationen und wertvolle Tipps zu unseren Produkten und Zubehör, stellen neue Geräte vor und präsentieren aktuelle Trends und Innovationen im Bereich Pumpen- und Teichtechnik.

9. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Reparaturservice und Ersatzteilversand
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0
Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25
E-Mail: service@tip-pumpen.de

Eine aktuelle Bedienungsanleitung als PDF-Datei kann bei Bedarf per E-Mail unter: service@tip-pumpen.de angefordert werden.

Nur für EU-Länder

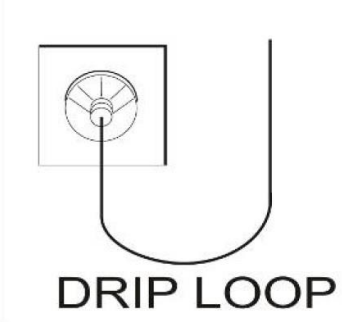
Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

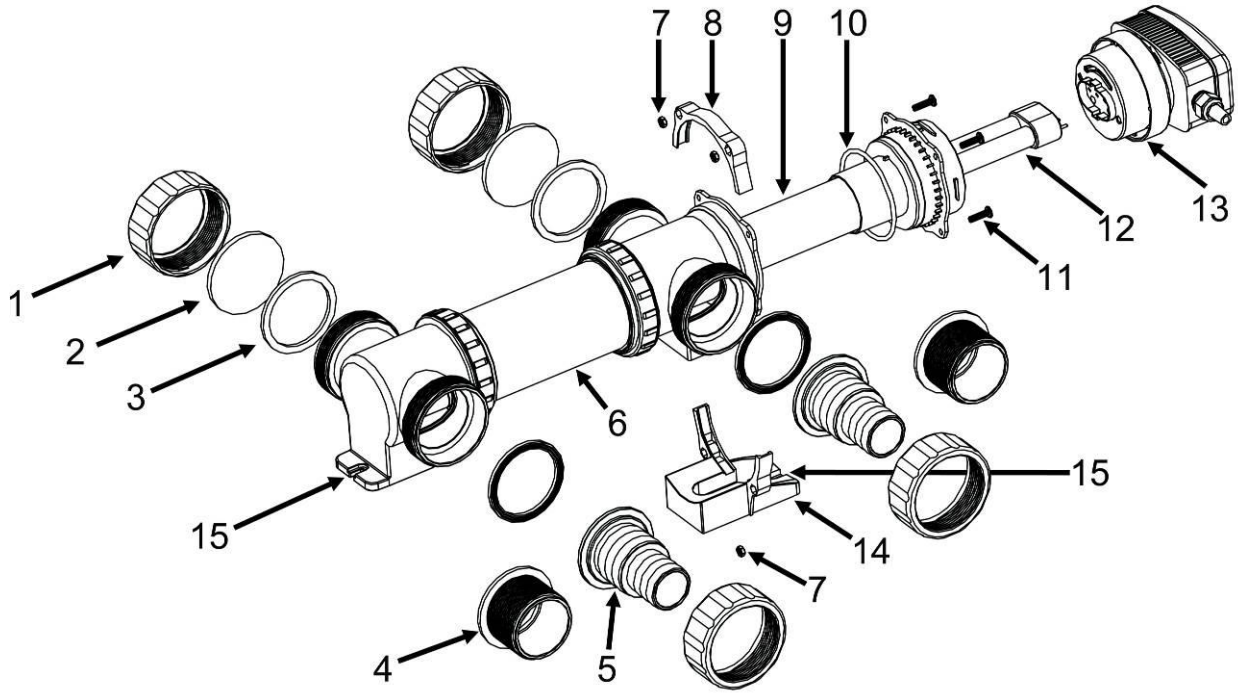
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

10. Anhang

Ersatzteilliste

Teile-Nr.	Ersatzteil Art. Nr.	Beschreibung
1	74131	Schraubring
2	74132	Schutzglas
3	74133	Dichtung
4	74134	Reduzierstück (2") x2
5	74135	Schlauchanschluss
6	74136	Edelstahlgehäuse
7	74137	Mutter M5
8	74138	Klemmbügel
9	74139	Quarzschutzglas
10	74140	O-Ring
11	74141	M5 Schraube
12	74142	UV-C Röhre
13	74143	Lampenfassung
14	74144	Halterung der UV-C Einheit
15	---	Befestigungspunkt x2





GB

Strictly ensure that you have read the use instructions before placing the pump in service!

Dear customer,
Congratulation for buying your new device from T.I.P.!
Like all our products, this one, too, was developed using the latest technological knowledge. The device was manufactured and assembled on the basis of state-of-the-art pump technology using most reliable electrical or electronic components which ensure a high level of quality and a long life of your new product.
Please read through these operating instructions carefully to make sure that you can fully benefit from all features. Some explanatory illustrations can be found at the end of these operating instructions.
We hope you will enjoy your new device!

Table of contents

1. General safety instructions 1
2. Technical data 4
3. Scope of delivery 4
4. Application areas 4
5. Placing in service 4
6. Maintenance and care 5
7. Warranty 8
8. Ordering spare parts 9
9. Service 9
10. Annex 10

1. General safety instructions

Please read through these operating instructions carefully and make yourself conversant with the control elements and the proper use of this product. We shall not be liable in the case of damage caused as a result of the non-observance of instructions and provisions of the present operating instructions. Any damage caused as a result of the non-observance of the instructions and regulations contained in the present operating instructions shall not be covered by the warranty terms. Please keep these operating instructions in a safe place and hand them on together with the device should you ever dispose of it.

With the contents of this manual unfamiliar people should not use this device.

Do **not** use the device if there are people in the water. In this case, it must be effectively disconnected from the power grid by pulling out the mains plug.

The UVC unit must be firmly installed in the water circuit and screwed onto a suitably sturdy base so that it cannot move. Attach the device at least 2 metres away from the edge of the pond or pool. Ensure that it is attached in such a way that it cannot fall into the water by accident and that the installation area of the UVC filter cannot be flooded.

Attention! Use in garden ponds, pools, and the protected areas of garden ponds is only permitted if installation complies with the valid regulations. Consult a qualified electrician.

The pump must not be used by children. The pump may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and have understood the resulting hazards. Children are not allowed to play with the device. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Notes and instructions with the following symbols require particular attention:

Danger of injury or material damage if this instruction is not complied with

Danger of electrical shock that can result in injury or material damage if this instruction is not complied with

In addition to the basic safety instructions, also comply with the following instructions to prevent accidents:

GB

1. **ATTENTION**: Before performing any installation or maintenance tasks, disconnect the electrical devices immersed in the pond from the power source by pulling the plug out of the socket outlet. Do not operate the pump if there are people in the water. Switch off the main fuse of the main domestic power supply, before unplugging the mains cable, if the connection plug or the main power outlet are wet. Never transport or suspend the device by the mains cable.
2. Ensure that the voltage specified on the type plate of the device agrees with the mains voltage.
3. Prior to connecting the device to the mains supply, ensure that the mains cable and the device are not damaged in any way.
4. The mains cable of the device must form a loop that points downward (DRIP LOOP) to prevent water from running along the cable and into the socket outlet.
5. The device must have a residual current circuit breaker (RCCB) with a rated residual current of max. 30 mA connected on the line side. Consult a qualified electrician.
6. Do not bury the mains cable in the ground; follow the installation instructions specified in the applicable local regulations. Consult a qualified electrician.
7. Prior to placing the device in service, ensure that the installation has been properly executed.
8. Do not use or store the device in areas where there is danger of freezing. In winter the device should be removed, emptied and stored where it is protected against freezing.
9. Do not let the pump run dry (without water flow).
10. Do not use the device with corrosive liquids.
11. The temperature of the pumped liquid must not exceed 35°C (max.) and must not under range 2°C
12. **ATTENTION!** Only use the UVC filter together with the safety transformer included in the scope of delivery. If there is a defect, the complete UVC unit must be replaced.
13. **ATTENTION:** This device emits UVC radiation that can harm eyes and skin. Do not use the bulb outside of the device
14. **ATTENTION:** NEVER LOOK DIRECTLY INTO THE UVC TUBE WHEN IT IS SWITCHED ON
15. **ATTENTION:** This device consists partially of glass! Handle with care!
16. The max. temperature of the pumped liquid must not exceed 35°C
17. The UV filter is not designed for immersion in water. If the device should accidentally fall into the water, do not, under any circumstances, attempt to get it out of the water, until you have pulled the mains plug out of the mains socket outlet. Also unplug the mains plug if you determine that the exterior of the device is wet
18. To avoid an overheating of the lamp, please switch of the lamp if there is no direct water flow.
19. **ATTENTION!** Temporarily stop the operation of the UVC lamp, while treating the water or fish inside your pond with additional care products.

2. Technical data

Model	**UV-C SPU 36000**
Power consumption of the UVC tube	40 W
UV-C-tube type / performance	4 Pin 2G11 / 36 W
Service life of the UVC tube	ca. 8,000 h
Degree of protection / protection class – UVC emitter	IPX4
Length of the connecting cable - UVC emitter	5 m
Voltage / frequency, primary (input)	230 V~ / 50 Hz
Degree of protection - transformer	IPX4
Max. flow rate (Qmax)	7,000 l/h
Operating pressure max. (Pmax)	1.0 bar
Maximum temperature of the pumped liquid (Tmax)	35 °C
Minimum temperature of the pumped liquid	5 °C
For ponds up to	36,000 l
Weight (net)	2,7 kg
Filter dimensions, mounted (W x D x H)	55 x 16.5 x 11.5 cm
Item number	30447

3. Scope of delivery

T.I.P. UV-C lamp, 2 reducing parts, 2 hose connectors, operating instruction. Check the device for transport damage and complete delivery. If there is damage the retailer must be notified without delay, at the latest however, within 8 days of the purchase date.

4. Application areas

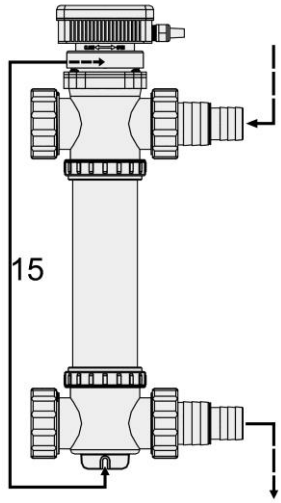
This UVC lamp is provided for use on ponds or pools to clean contaminated water when no one is in it. The use of a UVC lamp can reduce the chlorine concentration needed by 50 - 80%. The UVC lamp neutralises bacteria, viruses, and other harmful organisms and prevents them from propagating. The device has been developed for private use and not for industrial or commercial purposes.

5. Placing in service

Avoid when tightening screw excessive force that may cause damage. Please observe the illustrations, too, which are contained as an attachment at the end of the present operating instructions. The numeric and other details included in brackets below refer to these illustrations.

GB

Assembly



Check the complete scope of delivery by taking all the packaging material out of the package.
Mount the hose connections (5) on the inlet and outlet (see left image) of the UVC lamp by manually screwing in a hose connector with seal, tightly in each place. Make sure the seal is seated correctly. The UV lamp should be affixed on a sturdy base. Fasten the lamp at the fastening points provided for this (15), using two screws in a place safe from flooding and protected from rain. Ensure that the lamp is not exposed to direct sunlight or frost. The lamp should be installed horizontally; all other positions are prohibited for safety reasons.
Connect the UVC lamp to your filter system (hoses, pump, filter...). Observe the lamp's direction of flow (see image). Only connect the lamp to a system that does not exceed the maximum flow rate and pressure specified in the technical information.

Placing in service

Attention! Comply with the safety measures specified for the UVC emitter (see above)! (See the provided operating instructions).
Install the connection socket outlet in the water-protected area and at least 2 m away from the edge of the pond!
Check whether the hose/pipe connections are waterproof, and that no leaks are visible on lamp. Check that no one is in the water.
Connect the UVC emitter to the mains supply, plug the mains plug into the socket outlet.
You can check the function of the UVC tubes through a bluish shimmer on the transparent covers.

Operation

We recommend only operating the UVC lamp during the season when there is no danger of people being in the water.

6. Maintenance and care

Attention! Before performing any installation or maintenance tasks, disconnect the electrical devices immersed in the pond from the power source by pulling the plug out of the socket outlet.

Attention! If the UVC unit's power cable is damaged, it must be placed by the manufacturer or their customer service, or by a similar qualified person, to prevent hazards.

Cleaning of the UV-C lamp and replacing the tube

Attention! The work described in this chapter may only be carried out by a qualified specialist in order to prevent hazards.

In case of stronger accumulation of alga and calcification, the correct function of the UV C unit should be checked. UVC tube (12) has a limited period of effectiveness (approx. 8000 hours) and should be replaced at the latest after one season. Appropriate replacement tubes are available at the service address specified below.
If the pond filter has been switched off for a longer period of time, ensure that the quartz glass cylinder that encloses the UVC tube is clean.
If the filter has not been operated for a longer period of time, under some circumstances it may be necessary to replace the sealing rings (particularly for the UVC emitter).

Cleaning of the UV-C lamp

1. Disconnect the UVC lamp from the mains power and safeguard it from being switched on unintentionally
2. Comply with the safety measures.
3. Allow the water to completely run out of the unit.
4. Unscrew the bulb socket (13) according to the figures below, and replace the UVC tubes (12) if necessary.

Cleaning of the quartz glass cylinder

1. After removing the bulb socket (13) and UVC tubes (12), the 4 phillips screws must be loosened (Fig. I, white arrows), and the quartz glass carefully removed from the housing.
2. Clean the quartz glass (9) and housing (6) thoroughly with water and a soft cloth.
3. If needed, remove calcifications from the quartz glass (9) with suitable solvents. Rinse out thoroughly before reassembling.
4. If quartz glass tube or O-rings are defective they must always be replaced. Assemble everything in reverse order.

Fig. I

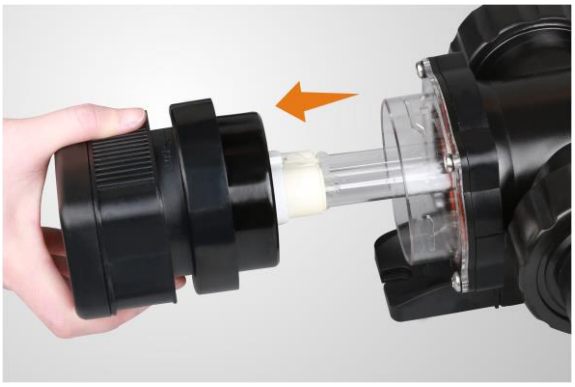
GB

Replacing the UVC tube:

Attention! The UVC tubes must be placed by the manufacturer or their customer service, or by a similar qualified person, to prevent hazards.

1. Disconnect the UVC lamp from the mains power for the maintenance.
2. Screw the socket (13) from the housing of the lamp. Remove the UV-C-tube (12) and replace the old tube with a new one.
Assemble all parts in reverse order and ensure the O-Ring is correctly inserted. Lubricate the O-Ring with some Vaseline.

Caution! Do not touch UVC tube (12) directly with your hand; put on cotton gloves! Old UV-C tubes shall not get broken and must not be disposed in regular garbage bin. Contact your local waste disposal company. Do not use sharp edged tools. In case Quartz glass cylinder or O-ring are defect, they should get replaced immediately.



Function check of UVC lamp

Warning: Accidental operation of the device or damage to the housing can result in the release of harmful UVC radiation. UVC radiation can damage the eyes and skin, even in small doses. Never look directly into the UVC tubes when they are switched on.

Check the function of the tubes through the bluish light on the ring nuts (1) or the protective glass (2).

Winter - maintenance

- Protect your UVC tube from freezing!
- Completely clean the UVC tube as specified in the instructions.
- Store the UVC tube over winter in a frost-free location

7. Warranty

The present device was manufactured and inspected according to the latest methods. The seller warrants for faultless material and workmanship in accordance with the legal regulations of the country in which the device was purchased. The warranty period begins with the day of the purchase and is subject to the provisions below:

Within the period of warranty, all defects which are to be attributable to defective materials or manufacturing will be eliminated free of charge. Any complaints are to be reported immediately upon their detection.
The warranty claim becomes void in the case of interventions undertaken by the purchaser or by third parties. Damage resulting from improper handling or operation, incorrect setting-up or storage, inappropriate connection or installation or Acts of God or other external influences are excluded from warranty.
Parts being subject to wear and tear, such as the pump wheel (impeller) and mechanical shaft seals are excluded from warranty.
All parts were manufactured using maximum care and high-quality materials and are designed for a long lifecycle. It should be understood, however, that the wear and tear depends on the kind of use, the intensity of use and the internals of maintenance. Complying with the installation and maintenance information contained in the present operating instructions will therefore considerably contribute to a long lifecycle of these wearing parts.
In case of complaints, we reserve the option of repairing or replacing the defective parts or replace the entire device. Replaced parts will pass into our property.
Claims for liquidated damages are excluded unless they are caused by wilful acts or negligence on the side of the manufacturer.
The warranty does not provide for any claims beyond those referred to above. The warranty claim has to be evidenced by the purchaser in the form of the submission of the sales receipt. The present warranty commitment is valid in the country in which the device was purchased.

Please note:

1. Should your device fail to function properly, please verify first whether an operating error or another cause is present which cannot be attributed to a defect of the device.
2. In case you have to take or send in your defective device for repair, please be sure to enclose the following documents:
   - Sales receipt (sales slip).
   - A description of the occurring defect (a description as accurate as possible will expedite the repair work).

3. In case you have to take or send in your defective device for repair, please remove any attached parts which do not belong to the original condition of the device. If any attached parts of this kind should be missing upon the return of the device, we shall not be liable for them.

8. Ordering spare parts

The fastest, most simple and cheapest way of ordering spare parts is through the internet. On our website (www.tip-pumpen.de) you will find a convenient spare part shop where you can order spare parts with just a couple of clicks. In addition, this is also the place where we publish comprehensive information and valuable tips on our products and accessories, introduce new devices and present current trends and innovations in the range of pump technology.

9. Service

In the case of warranty claims or malfunction, please contact your point of sale.

A current operating manual is available as required as a PDF file via e-mail: service@tip-pumpen.de.

For EC countries only

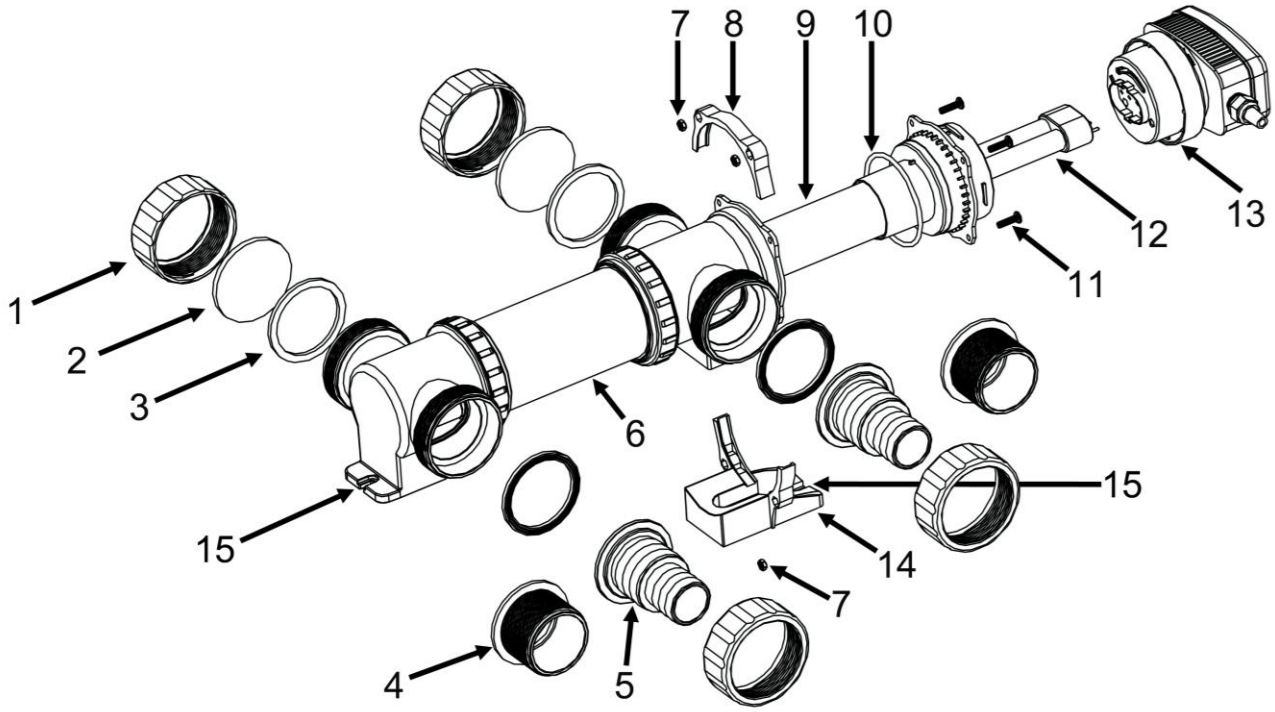
Do not throw electric appliances in your dustbin!

According to EU guideline 2012/19/EU concerning old electric and electronic appliances and its implementation in national law, such appliances must be collected separately and fed into an environment-friendly recycling system. Please consult your local waste management system for advice on recycling.

10. Annex

Spare part list

Part no.	Spare part item no.	Description
1	74131	Fixing-Nut
2	74132	Indicator glass
3	74133	Gasket
4	74134	Variable diameter pipe x2
5	74135	Hose connectors
6	74136	Stainless steel shell
7	74137	M5 Nut
8	74138	Upper bracket
9	74139	Quarz glass part
10	74140	O-ring
11	74141	M5 Screw
12	74142	UV lamp
13	74143	UVC device head
14	74144	Base
15	---	Fastening point x2



F

Chère cliente, cher client,

Félicitations pour votre achat de ce produit T.I.P.!
Comme tous les produits T.I.P., ce produit a éte développé en prenant compte des toutes dernières connaissances. La production et le montage de ce produit se font sur la base de la technologie des pompes la plus moderne et en utilisant des composants électriques, électroniques ou mécaniques les plus fiables pour garantir la haute qualité et la longévité de votre nouveau produit.
Pour pouvoir jouir de tous les avantages techniques, prière de lire ce mode d'emploi soigneusement.
Des illustrations explicatives se trouvent dans l'annexe de ce mode d'emploi.

Table de matières

1. Avis de sécurité 1
2. Données techniques 4
3. Étendue de la livraison 4
4. Application areas 4
5. Installation 4
6. Maintenance 5
7. Garantie 7
8. Commande des pièces de rechange 8
9. Service 8

1. Avis de sécurité

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les composants et l'utilisation correcte de ce produit. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité en cas de dommages suite du non-respect des instructions et consignes. Les dégâts causés suite du non respect des instructions et consignes ne sont pas couverts par la garantie. Gardez ce mode d'emploi, il doit être transmis à tout usager à qui on aurait cédé la pompe.

Doit être alimentée par un dispositif de protection contre le courant de défaut (RCD / interrupteur FI) avec un courant de défaut mesuré n'étant pas supérieur à 30 mA.

L'appareil ne doit **pas** être utilisé lorsque des personnes se trouvent dans l'eau. Dans ce cas, il convient de débrancher la fiche de l'alimentation secteur.

L'unité UV-C doit être installée en montage fixe dans le circuit d'eau et vissée sur un support stable adapté.

Agencer l'appareil à une distance minimum de 2 mètres du bord du bassin ou de la piscine. Faire en sorte qu'ainsi installé, le filtre ne puisse pas tomber accidentellement dans l'eau et que la zone d'installation du filtre UV-C ne puisse pas être inondée.

Attention ! L'utilisation dans les bassins ornementaux, piscines et leur périmètre de protection est autorisée uniquement lorsque l'installation répond aux règlementations en vigueur. Merci de vous adresser à un électricien professionnel.

La pompe ne doit pas être utilisée par des enfants. La pompe ne peut être utilisée par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont sous la surveillance ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et le câble de raccordement doivent être maintenus hors de portée des enfants.

Doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

Faites particulièrement attention aux indications précédées des symboles suivants:

Avertissesment que le non-respect de l’instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens.

Avertissement que le non-respect de cet avis, comporte un risque de décharge électrique.

1. Vérifiez que la tension du produit corresponde à celle de la source d’alimentation. Le produit ne devrait être utilisé qu’après une installation correcte. La sécurité électrique de ce produit n’est garantie que s’il est efficacement relié à la terre.
2. Avant de connecter le produit au réseau électrique, veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés.
3. Les câbles de l’alimentation électrique ne doivent en aucun être remplacés ou réparés. S’ils sont endommagés, le produit en entier doit être remplacé.

4. AVERTISSEMENT : N’utilisez pas l’émetteur UV-C lorsque vous retirez le produit de son emballage.
5. AVERTISSEMENT : Débranchez le dispositif de l’alimentation électrique avant toute opération de maintenance.
6. Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou par une personne habilitée ayant les mêmes qualifications afin d’éviter tout danger.
7. AVERTISSEMENT : débranchez tous les appareils électriques immergés avant toute opération de maintenance dans l’eau. Si la fiche ou la prise de branchement était mouillée, coupez l’alimentation électrique avant de débrancher le câble d’alimentation électrique.
8. Si l’appareil n’est pas utilisé pendant les mois d’hiver, retirez-le de manière à éviter la congélation.
9. Pour éviter la surchauffe, éteignez la lampe quand l’eau ne circule pas dans le filtre.
10. Il est important de protéger l’appareil à l’aide d’un interrupteur de sécurité. Le courant ne devrait pas dépasser 30 mA.
11. L’appareil ne doit pas être utilisé pour des usages autres que ceux pour lesquels il a été conçu.
12. L’utilisation de rallonges n’est pas conseillée. S’il était nécessaire d’en utiliser une, le branchement doit être étanche ; le câble devrait aussi convenir pour une utilisation à l’extérieur et être équivalent à celui de l’appareil en matière d’isolation et de section.
13. Afin d’éviter que la fiche ou la prise soient mouillées accidentellement, le câble devrait former une boucle en-dessous du niveau d’eau (voir la figure “Boucle d’écoulement”).
14. Lors de l’installation et de l’entretien de l’appareil, évitez de le soulever par le câble d’alimentation.
15. Evitez d’utiliser l’appareil avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
16. Ne l’utilisez pas à sec pour ne pas endommager les composants UV.
17. N’utilisez pas le produit avec des liquides dont la température dépasse 35°C.
18. **Ne fixez jamais directement une lampe UV éclairée.**
19. Conservez cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement.
20. Ne laissez pas les enfants jouer avec l’appareil.
21. Ne laissez pas les enfants effectuer les opérations de nettoyage et de maintenance sans surveillance.
22. Ce dispositif contient des pièces en verre : manipulez-le avec soin.
23. Pression maximale de service 0,2 bar.
24. Ce dispositif contient un émetteur UV-C.
25. Les dispositifs présentant des dommages évidents ne devraient pas être mis en marche.

2. Données techniques

Modèle	**UV-C SPU 36000**
Puissance absorbée	40 W
Type de tube UV-C / performance	4 Pin 2G11 / 36 W
Durée de vie du tube UVC	8.000 h
Type de protection	IPX4
Câble de raccordement	5 m
Tension de réseau / Fréquence	230 V~ / 50 Hz
Débit maximum	7.000 l/h
Pression maxi.	1,0 bar
Température maxi.	35 °C
Température min.	5 °C
Poids (net)	3 kg
Dimensions du filtre, montées (L x P x H)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Numéro article	30447

3. Étendue de la livraison

Lampe UV-C, 2 parties réductrices, 2 connecteurs de tuyau, mode d'emploi. Vérifiez que la pompe n’ait pas subi de dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels, prévenez le distributeur sous huitaine à compter de la date d’achat.

4. Application areas

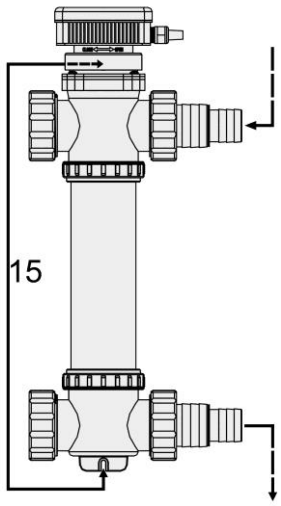
Cette lampe à rayonnement UV-C est prévue pour une utilisation dans des bassins ou des piscines à des fins de désinfection de l'eau hors la présence de personnes. L'utilisation d'une lampe à rayonnement UV-C peut réduire la concentration en chlore requise de 50 à 80 %. Le rayonnement UV-C neutralise les bactéries, virus et autres organismes nocifs et empêche leur prolifération. Cet appareil a été conçu pour un usage privé et non pour une utilisation dans un cadre industriel ou commercial.

5. Installation

Assurez-vous que tous les branchements à vis sont hérmétiques. Cependant il faut éviter un effort excessif au serrage des branchement à vis ou d’autres composants. En installant les branchements il faut veiller à ce qu’il n’y ait pas de vibrations ou tensions. De même, les lignes de rattachements ne doivent pas avoir des plis ou des contre-pentes.

F

Montage



Vérifier l'intégrité de la livraison en sortant tous les matériaux de l'emballage.
Monter les raccords de tuyaux (5) au niveau de l'admission et de la sortie (voir photo à gauche) de la lampe UV-C en vissant bien à fond chaque embout avec le joint à la main. Veiller au positionnement correct du joint. La lampe à rayonnement UV doit être fixée sur une base solide. Fixer la lampe au niveau des points de fixation prévus à cet effet (15) avec deux vis à un endroit à l'abri de tout risque de débordement et de la pluie. Veillez à ce que la lampe ne soit pas exposée au rayonnement direct du soleil ou au gel.

La lampe doit être installée à l'horizontale, tout autre positionnement étant interdit pour des questions de sécurité.
Raccorder la lampe UV-C à votre système de filtration (tuyaux, pompe, filtre, etc.). Ce faisant, tenir compte du sens d'écoulement de la lampe (voir photo). Ne raccorder la lampe qu'à un système dont le débit maximal et la pression maximale n'excèdent pas les indications mentionnées dans les caractéristiques techniques.

Mise en service

Check whether the hose/pipe connections are waterproof, and that no leaks are visible on lamp. Check that no one is in the water.
Connect the UVC emitter to the mains supply, plug the mains plug into the socket outlet.
You can check the function of the UVC tubes through a bluish shimmer on the transparent covers.

Fonctionnement

Durant la saison de baignade, nous recommandons de ne mettre la lampe à rayonnement UV-C en service que si tout risque qu'une personne se trouve dans l'eau est écarté.

6. Maintenance

AVERTISSEMENT : Déconnectez l’appareil du réseau électrique avant toute opération de maintenance.

Attention ! Si le câble de raccordement au secteur de l'unité UV-C est endommagée, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une autre personne qualifiée afin d'écarter tout danger.

Attention ! Les travaux décrits dans ce chapitre ne doivent être confiés qu'à un personnel technique qualifié afin d'écarter tout danger.

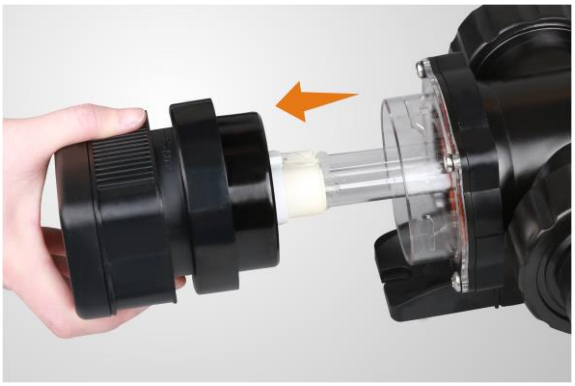
Remplacez la lampe quand elle ne fonctionne pas ou après 8000 heures de marche (environ une fois par an).
Nettoyez le tube à essai en verre de quartz quand l'efficacité du filtre baisse.
Procédez comme indiqué ci-dessous.

- L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation avant de remplacer l'émetteur UV-C.
- Une utilisation incorrecte de l'appareil ou un boîtier endommagé peut causer une fuite de radiation UV-C dangereuse.
- La radiation UV-C, même en petites doses, peut provoquer des lésions aux yeux et à la peau.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou par une personne habilitée ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout danger.
- Coupez le débit circulant dans le produit (éteignez la pompe ou les robinets connectés) et vidangez le récipient .
- Desserrer l'écrou de blocage et enlevez le support de l'ampoule.

1. Dévisser la douille (13) conformément aux illustrations ci-dessous et remplacer les tubes UV-C (12) si nécessaire.
2. Après la dépose de la douille (13) et des tubes UV-C (12), dévisser les 4 vis à empreinte cruciforme (Fig. I flèches blanches) et extraire avec précaution le verre en quartz du boîtier.

Fig. I

Attention ! Les tubes UV-C doivent être remplacés par le fabricant ou son service après-vente ou une autre personne qualifiée afin d'écarter tous risques.



Avertissement : Un rayonnement UV-C dangereux risque d'être émis en cas d'utilisation involontaire de l'appareil ou d'endommagement du boîtier. Le rayonnement UV-C peut entraîner des lésions des yeux ou de la peau même à faible dose. Ne pas regarder directement dans les tubes UV-C lorsqu'ils sont allumés.

Contrôler le bon fonctionnement des tubes au moyen de la lumière bleutée au niveau des bagues filetées (1) ou du regard en verre (2).

Hivernage

Protegez la lampe UV-C du gel!
Videz, demontez et nettoyez la lampe UV-C en automne en vous referant au present mode d‘emploi!
Conservez la lampe UV-C durant l‘hiver dans un local a l‘abri du gel.

7. Garantie

Cet appareil a été construit et contrôlé selon les méthodes les plus modernes. Le revendeur garantit un état parfait du matériel et une fabrication parfaite conforme à la législation du pays dans lequel l’appareil a été acheté. La garantie commence le jour de l’achat aux conditions suivantes:

Durant la période de garantie, toutes les défectuosités causées par des défauts de fabrications ou de matériel sont réparées gratuitement. Les réclamations doivent être faites directement après la constatation.
Cette garantie ne s’applique pas en cas d’intervention et/ou de modification de l’appareil par un tiers non agréé ou l’utilisateur.
Des dommages dus à des erreurs de manipulations, de mauvaises utilisations, des conservations erronées, des branchements ou des installations inadéquates, forces majeures ou d’autres facteurs extérieurs ne sont pas couverts par la garantie.
Les pièces d’usure comme la roue de roulement et les garnitures mécaniques d’étanchéité sont exclues de la garantie.
Tous les composants sont produits avec le plus grand soin et sont construits avec des matériaux de première qualité et conçus pour une longue durée. L’usure est cependant sujette au type d’utilisation, à la fréquence d’usage et aux intervalles d’entretien. C’est pourquoi les instructions d’installation et d’entretien contenues dans le présent mode d’emploi contribuent de manière décisive à la longévité des pièces sujettes à l’usure.

Nous nous réservons le droit, en cas de plaintes, de réparer les pièces défectueuses ou de les remplacer ou d'échanger l'appareil. Les pièces échangées deviennent notre propriété.
Il n'y aura aucun droit aux dommages et intérêts, hors qu'il s'agisse d'un acte volontaire ou d'une négligence grave de la part du fabricant.
La garantie ne permettra aucun autre recours hors les conditions susdites. Le recours à la garantie doit être prouvé par l'acquéreur sur présentation de la facture. Cette promesse de garantie est valable dans le pays dans lequel vous avez acheté l'appareil.

Renseignements:

1. Dans le cas où votre appareil ne fonctionnerait plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate en peuvent être la cause.
2. Dans le cas d'une réparation: Veillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants:
   - Facture
   - Une description aussi précise que possible accéléra la réparation
3. Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endossons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manqueraient à la remise de la pompe.

8. Commande des pièces de rechange

La méthode la plus simple de commander les pièces de rechange est par internet. Notre site www.tip-pumpen.de a un magasin comfortable ce qui vous permet de faire une commande de pièces de rechange simplement en cliquant. En plus nous y publions des informations détaillées et des conseils importants concernants nos produits et accessoires. Nous y présentons des nouvautés (et produits nouveaux), des trends et des innovations de la technique des pompes.

9. Service

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur.

Un manuel d'utilisation actuel est disponible au besoin en fichier PDF par e-mail: service@tip-pumpen.de.

Pour les pays européens uniquement.

Ne pas jeter les appareil électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aus déchets d'équipements électriques ou électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis au recyclage respectueux de l'environnement.

I

Gentile Cliente,

Complimenti per l´acquisto del Suo nuovo prodotto T.I.P.!
Come ogni nostro prodotto anche questo é concepito sulla base delle ultime conoscenze tecnologiche. Fabbricazione e montaggio del macchinario rispondono alle piú moderne tecniche di pompaggio e con l´ulitilizzo dei piú affidabili componenti elettrici, elettronici e meccanici vengono assicurate al Suo nuovo prodotto un´ottima qualitá e una lunga durata.
Per poter approfittare di tutti i vantaggi tecnici, si prega di leggere attentamente le istruzioni d´uso. In appendice
sono presenti illustrazioni esplicative.

Indice

1. Norme di sicurezza generali 1
2. Dati tecnici 4
3. Volume di fornitura 4
4. Campo di applicazione 4
5. Installazione 4
6. Manutenzione 5
7. Garanzia 7
8. Ordinazione di pezzi di ricambio 8
9. Assistenza 8

1. Norme di sicurezza generali

Leggere attentamente le istruzioni e prendere pratica con i dispositivi di comando e con l´utilizzo regolamentare del prodotto. Non si risponde di danni provocati dall´inosservanza di avvertenze e disposizioni contenute in tali istruzioni. Danni provocati da un´inosservanza di avvertenze e disposizioni contenute in tali istruzioni non sono coperti da garanzia. Conservare con cura queste istruzioni e consegnarle insieme al macchinario ad un eventuale possessore successivo.

Il presente dispositivo non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con il contenuto delle presenti istruzioni d'uso.

Deve essere alimentata mediante un interruttore differenziale (RCD / interruttore FI) corrente di dispersione misurata non superiore a 30 mA.

Il dispositivo **non** deve essere utilizzato se sono presenti persone in acqua. In questo caso occorre interrompere in modo attivo la corrente scollegando la spina dalla rete elettrica.

L'unità UV-C deve essere installata fissa nel circuito dell'acqua ed essere avvitata in modo permanente su una base stabile.

La pompa non deve essere utilizzata da bambini.
La pompa può essere utilizzata da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e/o conoscenze specifiche in merito al suo uso, solo nel caso in cui siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che possono derivarne.
I bambini non devono giocare con il dispositivo. Il dispositivo e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti lontani da bambini.

Applicare il dispositivo ad almeno 2 metri di distanza dal bordo del laghetto o della piscina. Assicurarsi che venga inserito in modo che non possa cadere per sbaglio nell'acqua e non invada l'area di installazione del filtro UV-C.

Attenzione! L'utilizzo nell'area del laghetto da giardino, della piscina e nelle relative aree di protezione è ammesso soltanto se l'installazione è conforme alle disposizioni in vigore. Se necessario rivolgersi ad un elettricista qualificato.

Si prega di prestare attenzione alle seguenti indicazioni e avvertenze con i seguenti simboli:

Un´inosservanza di questa avvertenza puó essere pericolosa e provocare danni a persone e/o cose.

Un´inosservanza di questa avvertenza puó provocare una scarica elettrica, con possibili danni a persone e/o cose.

1. Verificare che la tensione riportata sull’etichetta del prodotto corrisponda alla tensione di rete. L’apparecchio deve essere messo in funzione solo dopo averlo correttamente installato. La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra.

2. Prima di collegare l’apparecchio alla rete controllare che i cavi non risultino in qualche modo danneggiati.
3. I cavi di alimentazione non possono essere sostituiti o riparati. In caso di danneggiamento sostituire l’intero apparecchio.
4. ATTENZIONE: Non far funzionare l’emettitore UV-C quando lo si toglie dall’involucro dell’apparecchio.
5. ATTENZIONE: Scollegare l’apparecchio dalla rete di alimentazione prima di effettuare la manutenzione.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
7. ATTENZIONE: scollegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione nell’acqua. Nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l’interruttore generale prima di staccare il cavo di alimentazione.
8. Se durante i mesi invernali l’apparecchio non viene utilizzato rimuoverlo per evitare il pericolo di congelamento9. Onde evitare il surriscaldamento della lampada, spegnerla quando non vi è passaggio di acqua all’interno del filtro.
9. É molto importante che il prodotto sia protetto a monte da un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento non eccedente i 30 mA.
10. Non utilizzare l’apparecchio per scopi diversi da quello per cui è stato realizzato
11. È preferibile non usare cavi di prolunga. Nel caso in cui sia necessario, assicurarsi che la connessione sia a tenuta stagna e che il cavo sia adatto per impiego all’aperto ed almeno equivalente (come isolamento e sezione) a quello dell’apparecchio.
12. Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente realizzare con il cavo un’ansa al di sotto del livello della spina (vedi immagine “Drip loop”).
13. Nell’installazione e manutenzione dell’apparecchio evitare di sollevarlo per il cavo di alimentazione.
14. Evitare di far funzionare il prodotto con liquidi corrosivi o abrasivi.
15. Il prodotto non deve mai funzionare senza acqua per evitare danni alle componenti UV.
16. Il prodotto può essere utilizzato in liquidi con temperature non superiore a 35°C.
17. Non guardare mai una lampada a radiazione ultravioletta accesa.
18. Conservare queste istruzioni per ogni futuro riferimento.
19. I bambini non devono giocare con l’apparecchio.
20. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
21. Questo apparecchio contiene vetro: maneggiare con cura.
22. Massima pressione di esercizio 1,0 bar.
23. Il presente apparecchio contiene un emettitore UV-C.
24. Gli apparecchi che risultano chiaramente danneggiati non devono essere fatti funzionare.

2. Dati tecnici

Modello	**UV-C SPU 36000**
Potenza nominale	40 W
Tipo / prestazioni del tubo UV-C	4 Pin 2G11 / 36 W
Durata di vita del tubo UVC	ca. 8.000 h
Grado di protezione	IPX4
Cavo di collegamento	5 m
Tensione rete / frequenza	230 V~ / 50 Hz
Portata massima	7.000 l/h
Pressione massima	1,0 bar
Temperatura massima del liquido pompato	35 °C
Temperatura minimo del liquido pompato	5 °C
Peso (netto)	3 kg
Dimensioni, montate (L x P x A)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Numero articolo	30447

3. Volume di fornitura

Lampada UV-C, 2 pezzi di riduzione, 2 connettori per tubi flessibili, istruzioni per l'uso.
Controllare che il macchinario non abbia subìto danni durante il trasporto. In caso di danno informare immediatamente il rivenditore - al piú tardi entro 8 giorni dalla data d´acquisto.

4. Campo di applicazione

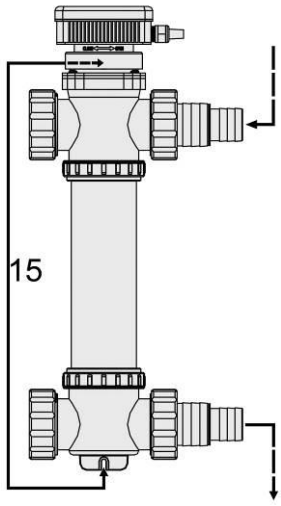
Questo emettitore di raggi UV-C è concepito per l'utilizzo in laghetti o piscine a scopo di pulizia dell'acqua sporca quando non sono presenti persona al suo interno. L'utilizzo di un emettitore di raggi UV-C può ridurre la concentrazione di cloro necessaria del 50 - 80%. I raggi UV-C neutralizzano batteri, virus e altri organismi patogeni, impedendo loro di proliferare. Il dispositivo è stato progettato per un utilizzo privato e non a scopi industriali o commerciali.

5. Installazione

Evitare di avvitare le parti tra loro con forza eccessiva o forzature che potrebbero provocare danni.
Durante la posa delle condutture di collegamento prestare attenzione che nessun peso, oscillazione o tensione agiscano sulla pompa. Le condutture di collegamento inoltre non devono presentare alcuna piega o inclinazione.

I

Montaggio



Controllare l'intero contenuto della confezione estraendo tutti i materiali dall'imballaggio.
Montare i raccordi per flessibili (5) all'ingresso e all'uscita (vedere figura a sinistra) dell'emettitore di raggi UV-C, stringendo correttamente a mano ciascuna boccola con una guarnizione. Fare attenzione che la guarnizione sia inserita correttamente in sede. L'emettitore di raggi UV dovrebbe essere fissato su una base resistente. Fissare l'emettitore negli appositi punti di fissaggio (15) con due viti in un luogo protetto dalla pioggia e da un eventuale straripamento. Assicurarsi che il l'emettitore non sia esposto a irraggiamento solare diretto o al gelo. L'emettitore deve essere installato in orizzontale; ogni altro posizionamento è vietato per motivi di sicurezza.

Collegare l'emettitore di raggi UV-C con il proprio sistema filtrante (flessibili, pompa, filtro, ...). Nel fare questo, prestare attenzione alla direzione del flusso dell'emettitore (vedere figura). Collegare l'emettitore solo a un sistema che non superi la portata massima indicata nei dati tecnici, né la pressione massima.

Messa

Controllare che i flessibili e/o le linee siano collegati a tenuta d'acqua e non siano visibili perdite sull'emettitore. Assicurarsi che non siano presenti persone nell'acqua.
Collegare l'emettitore di raggi UV-C alla rete elettrica e inserire la spina di rete nella presa.
Il funzionamento dei tubi UV-C può essere controllato dai bagliori bluastri sulle coperture trasparenti.

Funzionamento

Consigliamo di mettere dunque sempre in funzione l'emettitore di raggi UV-C nella stagione in cui non sussista il pericolo della presenza di persone nell'acqua.

6. Manutenzione

ATTENZIONE: Scollegare l’apparecchio dalla rete di alimentazione prima di effettuare la manutenzione.

Attenzione! Il cavo di alimentazione eventualmente danneggiato dell'unità UV-C deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio clienti oppure da una persona con qualifica analoga per evitare pericoli.

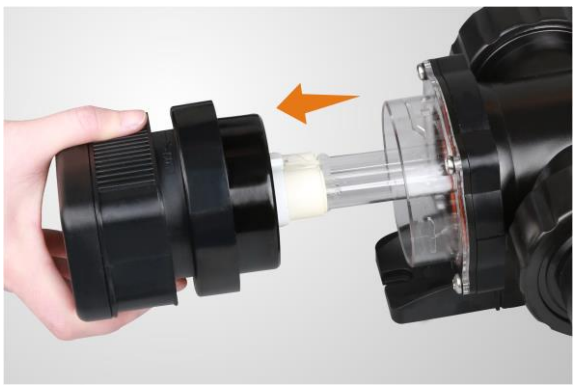
Attenzione! Le operazioni descritte in questo capitolo possono essere eseguite soltanto da personale specializzato e qualificato, al fine di evitare potenziali pericoli.

Sostituire la lampada se non funzionante o dopo 8000 ore di funzionamento (circa una volta l'anno). Pulire la provetta di vetro al quarzo quando l'efficacia del filtro si riduce. Procedere nel modo sotto indicato.

- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione prima di sostituire l'emettitore UV-C.
- Usi impropri dell'apparecchio o un danneggiamento all'alloggiamento possono provocare una fuoriuscita di radiazioni UV-C pericolose. Le radiazioni UV-C, anche in piccole dosi possono, causare dei danni agli occhi e alla pelle.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Interrompere il flusso d'acqua circolante nel prodotto (spegnere la pompa o chiudere i rubinetti collegati) e svuotare il contenitore.

1. Svitare il portalampada (13) come indicato nelle figure sottostanti e sostituire, se necessario, i tubi UV-C (12).
2. Dopo aver smontato il portalampada (13) e i tubi UV-C (12) occorre allentare le 4 viti con intaglio a croce (Fig. I frecce bianche) ed estrarre con cautela il vetro di quarzo dall'alloggiamento.

Attenzione! I tubi UV-C devono essere sostituiti dal costruttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga per evitare pericoli.



Avvertimento: Un uso improprio del dispositivo o danni sulla scatola di alloggiamento possono comportare una fuoriuscita di radiazione UV-C pericolose. Le radiazioni UV-C, anche a basso dosaggio, possono provocare danni agli occhi e alla pelle. Non guardare direttamente nei tubi UV-C quando il dispositivo è acceso.

Controllare il funzionamento dei tubi, per mezzo della luce bluastra, sugli anelli filettati (1) e/o dal vetro di protezione (2).

Svernamento
Proteggere il radiatore UV-C dal gelo!
In autunno svuotare, smontare e pulire il radiatore UV-C come indicato dal presente manuale!
Durante l‘inverno conservare il radiatore UV-C in un ambiente protetto da gelate.

7. Garanzia

Questo macchinario è stato realizzato e controllato con i metodi più moderni. Il venditore garantisce materiali perfetti e rifiniture senza difetti secondo le disposizioni di legge dei paesi in cui il macchinario è stato acquistato. Il periodo di garanzia inizia con la data d´acquisto alle seguenti condizioni:
Per ogni difetto da ricondursi ad imperfezioni di materiali o di produzione entro il periodo di garanzia, il macchinario verrà riparato gratuitamente. Al momento dell’accertamento del difetto, si prega di inviare il reclamo immediatamente.
Il diritto di garanzia si annulla al momento di interventi sul macchinario da parte del cliente o di terzi. Danni causati da un uso scorretto, da un posizionamento o custodia inadatti, da installazioni improprie, da interventi violenti o da altri fattori esterni, non sono coperti dalle nostre prestazioni di garanzia.

Componenti soggetti ad usura non sono coperti da garanzia. Tutti i componenti vengono prodotti con grande cura utilizzando materiali di alta qualità e sono concepiti per una lunga durata nel tempo. L´usura dipende comunque dal modo e intensità di utilizzo e dalla frequenza di manutenzione. L´osservanza delle indicazioni di installazione e manutenzione di queste istruzioni d´uso contribuiscono considerevolmente ad una lunga durata nel tempo delle parti soggette ad usura.
Ci riserviamo, in caso di reclami, di riparare o sostituire i componenti o di sostituire il macchinario. I componenti sostituiti diventano di nostra proprietà´.

I diritti di risarcimento di danni sono esclusi salvo questi non siano da attribuire ad evidente intenzionalità o negligenza del produttore.
Ulteriori pretese a causa della garanzia non vengono contemplate.
Il diritto di garanzia è da dimostrare presentando la ricevuta di acquisto.
Questa garanzia è valida nel paese di acquisto del macchinario.

Indicazioni speciali:

1. Se il macchinario dovesse avere un malfunzionamento, controllare per prima cosa che la causa non sia da attribuire ad un uso scorretto e non ad un difetto del macchinario.
2. In caso il macchinario difettoso debba essere portato o spedito in riparazione allegare quanto segue:
   - ricevuta di acquisto
   - descrizione del guasto riscontrato (una descrizione il più precisa possibile facilita una riparazione veloce).
3. Prima di portare o spedire il macchinario in riparazione, si prega di smontare i componenti aggiunti che non appartengono alla confezione originale dello stesso. Non si risponde di eventuale mancata restituzione di tali componenti al momento della riconsegna del macchinario.

8. Ordinazione di pezzi di ricambio

Il modo piu´ facile, veloce ed economico per ordinare pezzi di ricambio e´ attraverso internet. Il nostro sito www.tip-pumpen.de dispone di un comodo shop per i pezzi i ricambio che rende possibile l´ ordine solo con poche cliccate. Vi vengono inoltre pubblicate vaste informazioni e consigli preziosi riguardo i nostri prodotti e accessori, vi si presentano i nuovi macchinari, tendenze ed innovazioni nell´ambito delle tecniche di pompaggio.

9. Assistenza

In caso di ricorso di garanzia o di guasti, si prega di rivolgersi al rivenditore.

Un manuale operativo corrente è disponibile come richiesto come file PDF via e-mail: service@tip-pumpen.de.

Solo per Paesi appartenenti all´ Unione Europea:

Non gettare elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo le norma europea 2012/19/EU sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti in modo differenziato e riciclati in modo.

E

Estimados clientes,
¡Felicitaciones por la compra de este nuevo dispositivo de T.I.P.!
Al igual que todos nuestros productos, este producto ha sido elaborado a base de los últimos conocimientos técnicos. La fabricación y el montaje del dispositivo han sido hechos a base de la más reciente tecnología, y con la utilización de piezas confiables eléctricas y electrónicas respectivamente y de componentes mecánicos, de modo que están garantizados una alta calidad y una larga duración de función de su nuevo producto.
Para aprovechar todas las ventajas técnicas, lea por favor cuidadosamente las instrucciones de uso. Imágenes ilustradas se encuentran en un anexo al final del manual de instrucciones.
Esperamos que disfrute de su nuevo dispositivo.

Índice

1. Instrucciones generales de seguridad 1
2. Datos técnicos 4
3. Volumen de suministro 4
4. Área operativa 4
5. Instalación 4
6. Mantenimiento 5
7. Garantía 7
8. Pedido de piezas de repuesto 8
9. Servicio 8

1. Instrucciones generales de seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso adecuado de este producto. No somos responsables por los daños ocasionados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones y requisitos de este manual de instrucciones. Los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y los requisitos de este manual de instrucciones no están cubiertos por la garantía. Guarde este manual de instrucciones y adjúntelas en caso de transmisión del dispositivo.

No se autoriza el uso de este aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con el contenido de estas instrucciones de uso.

Deberá dotarse de un interruptor diferencial (interruptor/disyuntor RCD) con una corriente residual nominal menor de 30 mA.

No se autoriza el uso del aparato si hay personas dentro del agua. En este caso, este debe estar separado de forma efectiva de la red eléctrica mediante la desconexión de la clavija de corriente.

La unidad UV-C debe encontrarse instalada fijamente en el circuito de agua y estar atornillada de forma fija sobre una base estable adecuada.
Fijar el aparato como mínimo a una distancia de 2 metros desde el borde del estanque o la piscina. Asegúrese de que se encuentre fijado de manera que no pueda caer fortuitamente en el agua y que la zona de instalación del filtro UV-C no se inunde.

¡Atención! El uso de los estanques de jardín, piscinas y sus zonas de protección está permitido únicamente si la instalación cumple las normas vigentes. Póngase en contacto con un técnico electricista especializado.

Se prohíbe a los niños el empleo de la bomba. La bomba puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos bajo supervisión o tras haber sido instruidos con antelación sobre la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso. No se autoriza que los niños jueguen con el aparato. Se debe alejar a los niños tanto del aparato como del cable de conexión.

Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico o bien por una persona igualmente cualificada a fin de evitar riesgos.

Consejos e instrucciones con los siguientes símbolos han de ser observados:

En caso de no respetar esta instrucción correrá el riesgo de lesiones o daños personales.

Si no se cumplen estas instrucciones existe el peligro de un choque eléctrico que puede dañar a las personas y/o el equipo.

1. **¡Atención!**: Controlar que la tensión del producto sea compatible con la del enchufe. El producto se deberá poner en funcionamiento solamente después de haberlo instalado correctamente. La seguridad eléctrica de este producto se garantiza solamente cuando la puesta a tierra es correcta.

2. Antes de enchufar el producto a la red de alimentación, asegurarse de que los cables no estén dañados.
3. Los cables de la alimentación no se deberán reemplazar ni reparar. Si estuviesendañados, todoelaparatodeberáserreemplazado.
4. ADVERTENCIA: No haga funcionar el emisor UV-C cuando quite el dispositivo del embalaje.
5. **Es importante proteger el aparato con un interruptor de seguridad. La corriente no podrá superar los 30 mA.**
6. ADVERTENCIA: Desconecte la unidad de la alimentación antes de realizar las operaciones de mantenimiento.
7. Si el cable de la alimentación estuviese dañado, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, por su agente o por una persona especializada para evitar situaciones de peligro.
8. ADVERTENCIA: desenchufar todos los aparatos eléctricos sumergidos antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en el agua. En caso de que el enchufe o la toma de corriente se mojen, desconectar la alimentación general antes de desenchufar el cable de alimentación.
9. Si el aparato no se usa durante los meses de invierno, quitarlo para evitar que se congele.
10. Para evitar sobrecalentamientos, apagar la lámpara cuando el agua no esté circulando por el filtro.
11. El aparato no se deberá utilizar para usos que no sean los designados.
12. No se recomienda utilizar las extensiones de cables. Si fuese necesario utilizarlas, la conexión deberá ser estanca al agua; el cable deberá ser idóneo para un uso externo y equivalente al del aparato en cuestión de aislamiento y sección.
13. Para evitar que el enchufe o la toma se mojen sin querer, el cable deberá estar curvado por debajo del nivel del agua (véase la figura “Curva de goteo”).
14. Cuando se instale y se realicen operaciones de mantenimiento en el aparato, evitar levantarlo por el cable de alimentación
15. Evitar hacer funcionar el aparato usando líquidos corrosivos o abrasivos.
16. No hacer funcionar en seco para evitar daños a los componentes UV.
17. No hacer funcionar el aparato utilizando líquidos que superen los 35°C
18. **No mirar nunca en dirección de una lámpara UV iluminada.**
19. Conservar estas instrucciones para consultas futuras.
20. Los niños no deberán jugar con el aparato.
21. Este dispositivo contiene partes de cristal: manejar con cuidado.
22. Presión máxima de funcionamiento 1,0 bar.
23. Este dispositivo contiene un transmisor UV-C.
24. Los dispositivos que están evidentemente dañados no deberán ponerse en funcionamiento.

2. Datos técnicos

Modelo	**UV-C SPU 36000**
Potencia nominal	40 W
Tipo / rendimiento de tubo UV-C	4 Pin 2G11 / 36 W
Vida de servicio del tubo UVC	ca. 8.000 h
Tipo de protección	IPX4
Cable de conexión	5 m
Tensión / Frecuencia	230 V~ / 50 Hz
Cantidad máxima	7.000 l/h
Presión máxima	1,0 bar
Temperatura máxima del líquido bombeado	35 °C
Temperatura minmo del líquido bombeado	5 °C
Para estanques hasta	36.000 l
Peso (neto)	3 kg
Dimensiones del filtro, montado (W x D x H)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Número de artículo	30447

3. Volumen de suministro

Lámpara UV-C, dos piezas de empalme, dos piezas reductora, las instrucciones de servicio.
Compruebe si el dispositivo muestra daños de transporte. En caso de daños, el minorista debe ser informado inmediatamente - pero a más tardar dentro de 8 días a partir de la fecha de compra.
Guarde el embalaje hasta el final del plazo de garantía, si fuera posible. Deseche los materiales del embalaje de acuerdo a las disposiciones de la protección del medio ambiente.

4. Área operativa

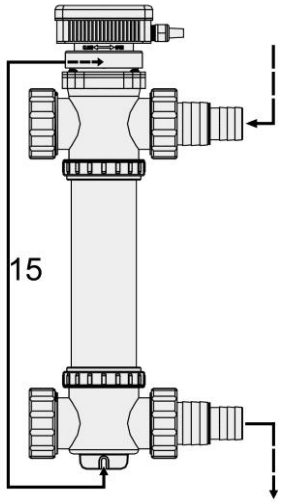
Este radiador UV-C está previsto para la limpieza del agua sucia en estanques o piscinas cuando no hay personas en ellos. El uso de un radiador UV-C puede reducir la concentración necesaria de cloro en un 50 - 80 %. El radiador UV-C neutraliza bacterias, virus y otros organismos perjudiciales y evita su proliferación. El aparato ha sido diseñado para el uso privado, no para fines industriales ni comerciales.

5. Instalación

Evite atornillamientos forzosos ya que pueden causar deterioros.. Por favor tomen nota de las ilustraciones, que se encuentran adjuntas al final del manual de instrucciones. Los números y otros datos que se encuentran entre paréntesis en las indicaciones posteriores se refieren a estas ilustraciones.

E

Montaje



Compruebe el volumen de suministro completo retirando todos los materiales del envase.
Monte las conexiones de tubo (5) en la entrada y salida (véase la figura izquierda) del radiador UV-C, atornillando fijamente a mano, respectivamente, una boquilla portatubo con junta. Preste atención al asiento correcto de la junta. El radiador UV debe ir fijada sobre una base sólida. Fije el radiador en los puntos de sujeción previstos para ello (15) con dos tornillos en un lugar seguro contra inundaciones y protegido contra la lluvia. Preste atención a que el radiador no se encuentre expuesto a la acción directa del sol ni a las heladas. El radiador debe instalarse en horizontal; cualquier otra posición queda prohibida por motivos de seguridad.
Conecte el radiador UV-C con su sistema de filtración (tubos, bomba, filtro...). Para ello, se debe tener en cuenta la dirección del caudal (véase la figura). Conecte el radiador únicamente a un sistema que no supere el caudal máximo ni la presión máxima especificados en los datos técnicos.

Puesta en marcha

Compruebe si las mangueras o los tubos están conectados de forma estanca y no se vea ninguna fuga en el radiador. Compruebe que no se encuentre ninguna persona en el agua.
Conecte el radiador UV-C a la red eléctrica, introduzca la clavija de red en la toma de corriente.
La función de los tubos UV-C la puede controlar mediante un resplandor azulado en las cubiertas transparentes.

Servicio

Recomendamos poner en marcha el radiador UV-C en temporada siempre y cuando no exista ningún peligro de que se encuentren personas en el agua.

6. Mantenimiento

ADVERTENCIA: Desconectar la unidad de la alimentación antes de realizar el mantenimiento.

¡Atención! Si el cable de conexión de red de la unidad UV-C resulta dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico o bien por una persona igualmente cualificada a fin de evitar riesgos.

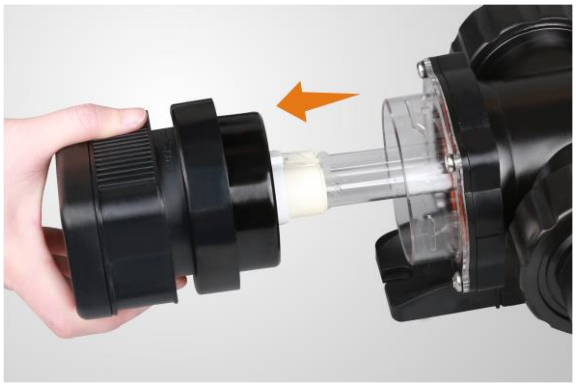
¡Atención! Los trabajos descritos en este capítulo deben ser ejecutados únicamente por personal técnico cualificado para evitar riesgos.

Reemplazar la lámpara cuando no funcione o después de 8000 horas de funcionamiento (alrededor de un año).
Limpiar el tubo de prueba de cristal de cuarzo cuando la efectividad del filtro disminuya.
Actuar como se indica a continuación.

- El aparato se deberá desconectar de la alimentación antes de reemplazar el emisor UV-C.
- El uso impropio del aparato o un daño a su alojamiento podría causar una fuga de peligrosas radiaciones UV-C. La radiación UV-C, incluso en pequeñas dosis puede causar daños a los ojos y a la piel.
- Si el cable está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por un agente o por una persona especializada para evitar situaciones de peligro.

1. Desenrosque el portalámparas (13) según las figuras inferiores y, en caso necesario, sustituya los tubos UV-C (12).
2. Tras el desmontaje del portalámparas (13) y tubos UV-C (12), debe aflojar los 4 tornillos con ranura en cruz (Fig. I flechas blancas), y retire con cuidado el vidrio cuarzoso de la carcasa.
3.

¡Atención! Los tubos UV-C deben ser reemplazados por el fabricante o su servicio técnico o bien por una persona igualmente cualificada a fin de evitar riesgos.



Advertencia: El uso involuntario del aparato o el desperfecto de la carcasa puede provocar la salida de radiación UV-C peligrosa. La radiación UV-C puede dañar los ojos y la piel incluso con dosis reducidas. No mire nunca directamente en los tubos UV-C cuando estos se encuentran conectados.

Compruebe la función de los tubos a través de la luz azulada en los anillos roscados (1) o el vidrio protector (2).

Conservacion durante el invierno

!Proteja el emisor de irradiacion UV-C de las heladas!

!Vacie, desmonte y limpie el emisor de irradiacion UV-C en el otono, de acuerdo con estas instrucciones!

Almacene el emisor de irradiacion UV-C durante el invierno en un cuarto protegido de las heladas.

7. Garantía

Este dispositivo ha sido producido y controlado según los métodos más modernos. El vendedor garantiza material y producción correctos según las normas legales del país en el cual ha sido adquirido el dispositivo. La garantía empieza con el día de la compra a base de las siguientes condiciones:

Defectos y faltas derivadas en el material y de producción serán reparados gratuitamente durante el período de la garantía. Toda clase de reclamación debe formularse inmediatamente tras la constatación.

El derecho de garantía decae en caso de intervenciones por parte del cliente o de terceros. Daños causados por el trato o manejo inadecuado o por mal montaje o almacenamiento, o por conexión o instalación inadecuadas así como por fuerza mayor o por efectos exteriores no están cubiertos por la garantía.

Las piezas consumibles como por ejemplo el rotor y juntas de anillo deslizante están excluidos de la garantía.

Todos los componentes son producidos con el máximo cuidado y están diseñados para una larga duración de función. El desgaste sin embargo está sujetado al tipo de uso y a la intensidad del uso de este y a los intervalos de mantenimiento. El cumplimiento de las instrucciones de instalación y mantenimiento en este manual de instrucciones son decisivisos para garantizar una larga duración de función de las piezas consumibles.

En caso de reclamación de piezas defectuosas nos reservamos el derecho de sustitución o reparación del dispositivo. Las piezas de repuesto pasarán a nuestra propiedad.

Los derechos a indemnización por daños y perjuicios están excluidos a menos que estos sean producidos por falta deliberada o grave negligencia del fabricante.
En la garantía no se incluyen otros derechos que los mencionados. El derecho de garantía debe ser justificado por el cliente mediante el comprobante de pago. El derecho de garantía es válida en el país en el cual ha sido adquirido el dispositivo.

Indicaciones especiales:

1. En caso de que su dispositivo no funcione correctamente, controle primero si existe una falta por manejo erróneo o debido a otra causa que no resulte de un defecto del dispositivo.
2. En caso de devolución del dispositivo averiado, por favor adjunte la siguiente documentación
   - comprobante de pago.
   - descripción del defecto (una descripción detallada facilita una rápida reparación).
3. Antes que efectue el envío del dispositivo defecto, quite por favor todos los accesorios añadidos que no corresponden con el estado original del dispositivo. A la hora de la devolución el fabricante no asume la responsabilidad en caso de la posible pérdida de estos accesorios añadidos.

8. Pedido de piezas de repuesto

La manera más simple, económica y rápida para pedir piezas de repuesto es por internet. Nuestra página web www.tip-pumpen.de dispone de un mercado virtual extenso de piezas de repuesto que hace posible un pedido mediante de pocos clics. Más allá de esto, publicamos allí informaciones amplias y valiosas recomendaciones de nuestros productos y accesorios, presentamos nuevos dispositivos y actuales tendencias e innovaciones en el ámbito de la técnica de bombeo.

9. Servicio

En caso de averías o derechos de garantía diríjase por favor a su depósito de venta.

En caso necesario, puede pedir por correo electrónico un manual del operador actualizado en pdf a: service@tip-pumpen.de.

Sólo para países de la Unión Europea.

No deseche los equipos eléctricos en la basura doméstica.

De acuerdo a la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la incorporación a la legislación nacional los aparatos eléctricos se tienen que colectar por separado y entregar a un centro de reutilización respetuosa con el medio ambiente. Si tiene preguntas diríjase a la empresa de abastecimiento de su región.

H

Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót!

Gratulálunk új T.I.P. berendezése megvásárlásához!
Mint termékeink mindegyike, ez is a legújabb műszaki ismereteket alapul véve készült. A gép gyártása és összeszerelése is a legmodernebb szivattyú technika alapján történt, a legmegbízhatóbb villamos illetve elektronikus alkatrészek felhasználásával, így garantált új szerzeményének magas minősége és hosszú élettartama.
Azért, hogy minden műszaki előnyt élvezhessen, olvassa át gondosan a használati utasítást. A magyarázó ábrák a használati utasítás végén, a mellékletben találhatók.
Sok örömet kívánunk az új berendezéshez.

Tartalomjegyzék

1. Általános biztonsági utasítások 1
2. Műszaki adatok 4
3. Szállított alkotóelemek 4
4. Felhasználási területek és működési módok 4
5. Telepítés 4
   Üzembe helyezés (lásd a 1 ábra) 5
6. Karbantartás és ápolás 5
   Az UV-C sugárzók tisztítása és a csövek cseréje 5
7. Garancia 7
8. Alkatrészek rendelése 8
9. Szerviz 8

1. Általános biztonsági utasítások

Olvassa el gondosan ezt a használati utasítást és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék rendeltetésszerű használatával. Nem felelünk olyan károkért, amelyek a használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be. A használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkezett károk nem esnek a garancia alá. Jól őrizze meg ezt a használati utasítást és a készülék továbbadása esetén mellékelje.

A jelen használati útmutató tartalmát nem ismerő személyek ezt a készüléket nem használhatják.

A készülék **nem** használható, ha emberek tartózkodnak a vízben. Ebben az esetben a csatlakozódugó kihúzásával válassza le a hálózatról.

Az UV-C egységet tartósan kell a vízkörbe telepíteni, és fixen egy megfelelő, stabil alátétre kell csavarozni.
A tó vagy a medence szélétől legalább 2 méterre helyezze a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készüléket úgy helyezte el, hogy az nem eshet véletlenül a vízbe, és hogy az UV-C szűrő környékét nem öntheti el a víz.

Figyelem! Kerti tavakban, medencékben és azok védőkörzetében csak akkor szabad használni, ha a telepítés megfelel az érvényes előírásoknak. Forduljon egy képzett villanyszerelőhöz.

Gyermekek nem használhatják a szivattyút.
A szivattyút korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező személyek, illetve csekély tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy a készülék biztonságos használatára és az ebből fakadó veszélyekre vonatkozó útmutatásokat kapnak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Tartsa gyermekektől távol a készüléket és csatlakozóvezetékét.

A szivattyúnak rendelkeznie kell egy maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védőkapcsolóval (RCD/FI-kapcsoló).

Ha a készülék hálózati csatlakozó vezetéke megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a gyártó, a gyártó ügyfélszolgálata vagy hasonlóan képzett szakember cserélje ki azt.

Az alábbi szimbólumokkal jelzett utasításokra és megállapításokra különösen figyelemmel kell lenni:

Ha nem tartja be ezt az utasítást, akkor személyi sérülés és/vagy anyagi kár keletkezik.

Ha nem tartja be ezt az utasítást, akkor áramütés keletkezik, ami személyi sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.

H

Az alapvető biztonsági rendelkezések mellett a következő utasításokat is tartsa be, hogy elkerülhesse a baleseteket:

1. **Figyelmeztetés**: A medencébe merített elektromos készülékeken elvégzett bármilyen szerelési vagy karbantartási munkálatok előtt válassza le azokat az áramforrásról úgy, hogy a dugóját kihúzza a konnektorból. A készülék nem működtethető, ha személyek tartózkodnak a vízben. A kábel kihúzása előtt kapcsolja ki a ház áramellátó hálózatának fő biztosítékét, ha a csatlakozó vagy a konnektor nedves lenne. Soha ne szállítsa és/vagy akassza fel a készüléket a hálózati csatlakozó vezetéknél fogva.

2. **Figyelmeztetés:** A készülék akaratlan használata vagy a ház sérülése miatt veszélyes UV-C sugárzás léphet ki. Már kis mennyiségű UV-C sugárzás is károsíthatja a szemét és a bőrét. Soha ne nézzen közvetlenül a bekapcsolt UV-C csőbe.
3. **Figyelmeztetés:** Az UV-C sugárzó nem működtethető, ha a készülék házából kivette.
4. Győződjön meg arról, hogy a készülék típustábláján megadott feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
5. Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a kábelen és a készüléken semmilyen sérülés sincs. Nyílt sérüléssel rendelkező készüléket tilos használni.
6. A készülék hálózati kábelében legyen egy lefelé mutató (cseppfogó) hurok, hogy a víz ne tudjon rajta végigfutni a konnektorig.

7. Kapcsoljon a készülék elé egy legfeljebb 30 mA névleges áramú megfelelő hibaáramvédő kapcsolót. Forduljon egy képzett villanyszerelőhöz.
8. Ne ássa be a hálózati kábelt a földbe, hanem a helyi érvényes rendelkezéseknek megfelelően kövesse a telepítési útmutatót. Forduljon egy képzett villanyszerelőhöz.
9. Telepítéskor ne emelje meg a készüléket a hálózati kábelénél fogva.
10. A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a telepítést az előírások szerint végezték el.
11. A szűrőt a tó szélétől legalább 2 m távolságra helyezze el; győződjön meg arról, hogy onnan véletlenül sem eshet be a vízbe, és hogy a szűrő környékét nem öntheti el a víz.
12. A készüléket ne használja vagy tárolja fagyveszélyes helyeken. A készüléket télen szerelje le, ürítse ki és fagymentes helyen tárolja.
13. A készülék nem futhat szárazon (átfolyt víz nélkül).
14. A készüléket ne használja maró vagy rozsdásodást okozó folyadékokkal.
15. A szivattyúzott folyadék hőmérséklete nem lehet 35 °C-nál nagyobb és 2 °C-nál kisebb.
16. **Figyelmeztetés:** Ez a készülék UV-C sugárzást bocsát ki, ami károsíthatja a szemet és a bőrt. Ne használja a lámpát a készüléken kívül.
17. **Figyelmeztetés:** Ez a készülék részben üvegből készült! Óvatosan kezelje!

18. Az UV szűrő nem arra való, hogy vízbe mártsa. Ha a készülék véletlenül vízbe esik, soha ne próbálja úgy megmenteni, hogy a hálózati csatlakozót még nem húzta ki a konnektorból. Akkor is húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a készülék külseje vizes.

2. Műszaki adatok

Típus	**UV-C SPU 36000**
Az UV-C csövek teljesítményfelvétele	40 W
UV-C kiegészítö	4 Pin 2G11 / 36 W
Az UV-C csövek élettartama	ca. 8.000 óra
Védelmi mód / UV-C sugárzók védelmi osztálya	IPX4
UV-C sugárzók csatlakozó kábelének hossza	5 m
Elsődleges feszültség / frekvencia (bemenet)	230 V~ / 50 Hz
Transzformátor védelmi módja	IPX4
Legnagyobb átfolyási mennyiség (Qmax)	7.000 l/h
Legnagyobb üzemi nyomás (pmax)	1,0 bar
A szivattyúzott folyadék legnagyobb hőmérséklete (Tmax)	35 °C
A szivattyúzott folyadék legkisebb hőmérséklete	5 °C
A szivattyú legfeljebb ekkora tavakhoz használható	36.000 l
Tömeg (nettó)	3 kg
Felszerelt szűrő méretei (szélesség x mélység x magasság)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Cikkszám	30447

3. Szállított alkotóelemek

T.I.P. UV-C sugárzóval, 2 szűkítő csatlakozóidom, 2 tömlőcsatlakozó,kezelési útmutatója.
Ellenőrizze a készülék teljességét, és hogy szállítás közben megsérült-e. Ha igen, akkor haladéktalanul - legkésőbb azonban a vásárlás dátumától számított 8 napon belül - értesítse a kiskereskedőt.

4. Felhasználási területek és működési módok

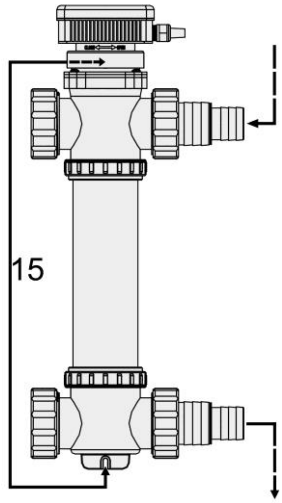
Ez az UV-C sugárzó tavak vagy medencék szennyezett vizének tisztítására szolgál. Akkor használható, amikor senki nem tartózkodik a vízben. Az UV-C sugárzó használata 50-80%-kal csökkentheti a szükséges klórkoncentrátum mennyiségét. Az UV-C sugárzás semlegesíti a baktériumokat, vírusokat és egyéb káros organizmusokat, és megakadályozza a szaporodásukat. Ezt a készüléket magánhasználatra fejlesztettük ki, nem ipari vagy kereskedelmi célokhoz.

5. Telepítés

A csavarkötéseket ne húzza meg túl nagy erővel, mert ez sérüléseket okozhat.

Vegye figyelembe a szövegben ill. ezen üzemeltetési útmutató végén a függelékben lévő ábrákat is. A következő leírásban a zárójelekben lévő számok a használati útmutató végén lévő 1. ábrára vonatkoznak.

Összeszerelés



Ellenőrizze a teljes szállítmányt úgy, hogy minden anyagot kivesz a csomagból.
Szerelje fel az (5) tömlőcsatlakozókat az UV-C sugárzó bemenetére és kimenetére (lásd a bal oldali ábrát) úgy, hogy a tömlővéget tömítéssel együtt, kézzel erősen felcsavarja. Ügyeljen a tömítés helyes illeszkedésére. Az UV-sugárzót szilárd alapra kell rögzíteni. Rögzítse a sugárzót a tervezett rögzítési pontoknál (15) két csavarral, elárasztás és eső ellen védett helyen. Ügyeljen arra, hogy ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak vagy fagynak a sugárzót. A sugárzót vízszintes helyzetben kell telepíteni. Biztonsági okokból minden ettől eltérő pozicionálás tilos.

Kösse össze az UV-C sugárzót a szűrőrendszerével (tömlők, szivattyú, szűrő stb.). Eközben ügyeljen a sugárzó átfolyási irányára (lásd az ábrát). Csak olyan rendszerre csatlakoztassa a sugárzót, amely nem lépi túl a műszaki adatoknál megadott maximális átfolyási mennyiséget és maximális nyomást.

Üzembe helyezés (lásd a 1 ábra)

Figyelem! Tartsa be az UV-C sugárzó (lásd fent) és a szivattyú biztonsági utasításait (lásd a mellékelt kezelési útmutatót)! A csatlakozóaljzatot víztől védett területen, a tó szélétől legalább 2 m-es távolságban szerelje fel!
Ellenőrizze, hogy a tömlők, illetve vezetékek víztömören csatlakoznak-e, és nincs-e látható szivárgás a sugárzónál. Ellenőrizze, hogy senki nem tartózkodik a vízben.
Az UV-C sugárzót csatlakoztassa az áramhálózathoz, dugja be a csatlakozódugót az aljzatba.
Az UV-C csövek működését az átlátszó borításokon lévő kékes úszóval tudja ellenőrizni.

Üzemeltetés

Javasoljuk, hogy a szezon során mindig akkor helyezze üzembe a készüléket, amikor nem áll fenn annak a veszélye, hogy emberek tartózkodnak a vízben.

6. Karbantartás és ápolás

Figyelem! A készülék hálózati csatlakozókábelét nem lehet lecserélni. A vezeték sérülése esetén a szűrőben található UV-C sugárzó az elé kapcsolt készülékkel együtt használhatatlanná válik, és hulladékként megfelelően kell kezelni. Javításra nincs lehetőség, mivel a csatlakozóvezetékek szilárdan ki vannak öntve.

Figyelem! Ha az UV-C egység hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, a veszélyek megelőzése érdekében a gyártó, a gyártó ügyfélszolgálata vagy hasonlóan képzett szakember cserélje ki azt.

Az UV-C sugárzók tisztítása és a csövek cseréje

Figyelem! A veszélyek megelőzése érdekében a jelen fejezetben ismertetett munkálatokat csak képzett szakemberek végezhetik el.

- Az UV-C csövek hatásos élettartama korlátozott (kb. 8000 óra), és legkésőbb egy szezon (márciustól októberig tartó időszak) után cserélje le. Megfelelő cserecsöveket a lent megadott szervizcímeken kaphat.
- Ha a szűrőt hosszabb időre kikapcsolta, győződjön meg arról, hogy az UV-C csöveket körülvevő kvarcüvegballon tiszta.
- Ha a szűrő hosszabb ideig üzemen kívül volt, akkor bizonyos körülmények között esetleg le kell cserélni a tömítőgyűrűket (különösen UV-C sugárzók esetén).

Szétszerelés

1. Tartsa be a biztonsági utasításokat!
2. Válassza le az UV-C sugárzót a hálózatról, és biztosítsa visszakapcsolás ellen.
3. A vizet hagyja teljesen kifolyni.
4. A lenti ábráknak megfelelően csavarozza le a (13) lámpafoglalatot, és szükség esetén cserélje ki a (12) UV-C csöveket.
5. A (13) lámpafoglalat és a (12) UV-C csövek kiszerelése után oldja ki a 4 darab kereszthornyos csavart (fehér nyilak az I. ábrán), és óvatosan húzza ki a házból a kvarcüveget.
6. A (12) UV-C csövekről húzza le a foglalatokat.
7. A (12) UV-C csöveket óvatosan vegye le, szükség esetén cserélje le. A régi UV-C csöveket nem szabad széttörni és a háztartási szemét közé dobni. Forduljon a helyi hulladékkezelő telephez.
8. A (9) kvarcüvegballont óvatosan húzza ki a házból, és alaposan tisztítsa meg. Közben figyeljen az üvegballonházon lazán elhelyezkedő (6) O-gyűrűre. Ne használjon éles peremű szerszámokat. Ha a kvarcüvegballonok vagy O-gyűrűk sérültek, mindenképpen cserélje le őket.

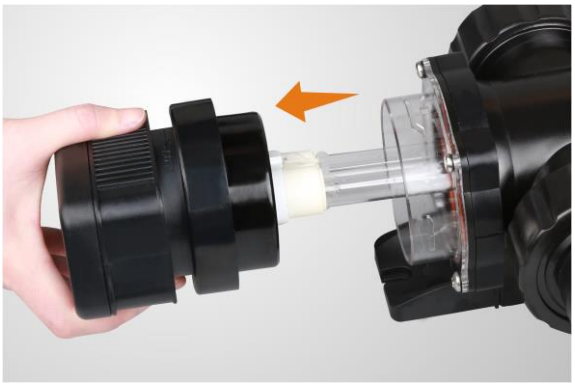
Fig. I

Összeszerelés

Figyelem! A veszélyek megelőzése érdekében az UV-C csöveket a gyártó, a gyártó ügyfélszolgálata vagy hasonlóan képzett szakember cserélje ki.

1. A (10) O-gyűrűt tisztán helyezze be a üvegballonházban lévő horonyba. Vizsgálja meg a (10) O-gyűrű megfelelő elhelyezkedését a kvarcüvegballon-perem hornyában.

2. A (12) UV-C csöveket óvatosan dugja be a foglalatba, és a sugárzó foglalatát a csövekkel tolja be a kvarcüvegballonba. Közben arra ügyeljen, hogy a kvarcüvegballon mélyedései illeszkedjenek a csatlakozóegységbe (különböző szélességű hornyok).
3. A kvarcüvegballont az UV-C csövekkel óvatosan tolja be a UV-C sugárzó házába. Közben ügyeljen arra, hogy az UV ellenző a kifolyócsonk irányába mutasson, és a mélyedések az UV-C sugárzó házához illeszkedjenek. Most a csavaros gyűrűt kézzel jobbra tekerve jól húzza meg a sugárzó házán. Ellenőrizze a csavarkötés megfelelő helyzetét és tömítettségét.



7. Garancia

Ezt a berendezést a legmodernebb módszerek szerint gyártottuk és ellenőriztük. Az értékesítő garanciát nyújt a kifogástalan anyagra és hibamentes elkészítésre a mindenkori ország törvényes előírásai szerint, amelyben a berendezést vásárolják. A garancia ideje a vásárlás napjától kezdődik az alábbi feltételek szerint:
A garancia ideje alatt minden olyan hibát a költségek térítése nélkül megszűntetünk, amely anyag- vagy gyártási hibára visszavezethető. A reklamációkat közvetlenül annak megállapítása után jelenteni kell.
A garanciaigény a vevő vagy harmadik személy általi beavatkozás esetén megszűnik. Azok a károk, amelyeket szakszerűtlen bánásmód és kezelés, helytelen felállítás vagy tárolás, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy telepítés vagy vis major vagy egyéb külső befolyás okozott, nem esnek a garanciális teljesítés alá. A gyorsan kopó alkatrészek, mint pl. a járókerék és csúszógyűrű tömítések nem esnek a garancia alá.

Minden alkatrészt a legnagyobb gondossággal és nagy értékű anyagok felhasználásával gyártunk, és hosszú élettartamra vannak tervezve. A kopás azonban függ a használat jellegétől, annak intenzitásától és a karbantartási időközöktől. Ebben a használati utasításban található telepítési és karbantartási útmutatók betartása ezért döntően hozzájárul a kopó alkatrészek élettartamához. Reklamációk esetén fenntartjuk a jogot a hibás részek javítására, pótlására vagy a berendezés cseréjére. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. Kártérítési igények ki vannak zárva, amennyiben a károkat szándékosan okoztak vagy a gyártó súlyos gondatlanságából fakadnak.
További igények a garancia alapján nem állnak fenn. A vásárlónak a garancia igényét a vásárlást bizonyító nyugta bemutatásával kell igazolnia. A garancia igényt abban az országban lehet érvényesíteni, ahol a berendezést megvásárolták.

Különleges útmutatások:

1. Ha az Ön berendezése már nem működik jól, először azt vizsgálja meg, hogy kezelési hiba történt-e vagy olyan ok áll fönn, amely nem vezethető vissza a berendezés meghibásodására.
2. Amennyiben meghibásodott berendezését javítani hozza vagy beküldi, mindenképp mellékelje az alábbi dokumentumokat:
   - Nyugta a vásárlásról
   - A fellépett hiba leírása (egy lehetőleg pontos leírás megkönnyíti a jó ütemű javítást).
3. Mielőtt meghibásodott berendezését javítani hozná vagy küldené, távolítson el, kérjük, minden pótlólag hozzáillesztett alkatrészt, amelyek a berendezés eredeti állapotában nem voltak meg. Ha a berendezés visszajuttatásánál ilyen alkatrész hiányozna, azért nem vállalunk felelősséget.

8. Alkatrészek rendelése

Alkatrészeket leggyorsabban, legegyszerűbben és legolcsóbban az interneten át lehet rendelni. A honlapunk www.tip-pumpen.de rendelkezik komplett alkatrész áruházzal, ahol néhány kattintással intézhető a rendelés. Ezen kívül ott hozunk nyilvánosságra információkat és értékes tippeket adunk a termékeinkkel és a tartozékokkal kapcsolatban, új berendezéseket mutatunk be és az aktuális trendekről és innovációkról is tájékoztatjuk a szivattyú technológia területéről.

9. Szerviz

Garanciális igények vagy működési zavarok esetén keresse fel a vásárlás helyét. Szükség esetén az aktuális kezelési útmutató pdf-változatát a service@tip-pumpen.de e-mail címen igényelheti.

Csak EU-országok számára.
Elektromos készüléket soha ne dobjon a háztartási hulladék közé!
A 2012/19/EU számú, az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival foglalkozó EU-irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése alapján az elhasználódott elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell róla, hogy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra kerüljenek. Ezzel kapcsolatos kérdéseivel keresse meg a hulladék ártalmatlanításával foglalkozó helyi vállalkozást.

PL

Przed uruchomieniem należy koniecznie przeczytać instrukcję użytkowania!

Szanowny Kliencie!
Gratulujemy zakupu nowego urządzenia firmy T.I.P.!
Produkt ten, jak wszystkie nasze wyroby, opracowano wg najnowszych osiągnięć techniki. Produkcja i montaż niniejszego urządzenia są zgodne z nowoczesnymi rozwiązaniami techniki pomp, wykorzystano tu niezawodne elektryczne, elektroniczne i mechaniczne podzespoły, które gwarantują wysoką jakość i długą żywotność nowo zakupionego urządzenia. Uważne zapoznanie się z instrukcją użytkowania pozwoli na pełne wykorzystanie możliwości technicznych urządzenia. W załączniku instrukcji przedstawiono odpowiednie ilustracje.
Życzymy Państwu zadowolenia z nowo zakupionego urządzenia.

Spis treści

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa 1
2. Parametry techniczne 4
3. Zakres dostawy 4
4. Zakresy zastosowania i sposób działania 4
5. Instalacja 5
   Uruchomienie 5
6. Konserwacja i pielęgnacja 6
7. Gwarancja 8
8. Zamawianie części zamiennych 9
9. Serwis 9

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z elementami obsługi i zasadami użycia urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenie powstałe w wyniku niezastosowania się do wskazówek i poleceń niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń będących wynikiem lekceważenia zaleceń i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, Zachowaj niniejszą instrukcję i przekaż ją wraz z urządzeniem w przypadku jego dalszej sprzedaży.

Osoby, które nie zapoznały się z treścią instrukcji użytkowania urządzenia, nie mogą z niego korzystać.

Urządzenia **nie** wolno używać, gdy w wodzie przebywają ludzie. W takim przypadku należy skutecznie odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyjęcie wtyczki sieciowej z gniazda.

Urządzenie UV-C należy zamontować w obiegu wody i na stałe ześrubować z odpowiednim stabilnym podłożem. Urządzenie zamocować w odległości co najmniej 2 metrów od brzegu stawu lub basenu. Upewnić się, że zostało ono zamocowane w sposób uniemożliwiający jego przypadkowe wpadnięcie do wody oraz zalanie obszaru instalacyjnego filtra UV-C.

Uwaga! Stosowanie w stawach ogrodowych, basenach i ich strefach ochronnych jest dopuszczalne tylko wówczas, gdy instalacja jest zgodna z obowiązującymi przepisami. Proszę zwrócić się w tej sprawie do wykwalifikowanego elektryka.

Pompa nie może być używana przez dzieci.
Pompa może być obsługiwana przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Trzymać urządzenie i przewód podłączający z dala od dzieci.

Pompa musi być wyposażona w zabezpieczenie zaburzeń elektrycznych (wyłącznik RCD) o parametrach nie przekraczających 30mA.

Aby uniknąć ryzyk w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenie, może on zostać naprawiony jedynie przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby legitymujące się odpowiednimi kwalifikacjami.

Informacje i instrukcje przez następujące symbole dla kontaktów:

⚠ Nieprzestrzeganie tych wskazówek powoduje niebezpieczeństwo obrażeń osób i/lub szkód materialnych

⚠ Nieprzestrzeganie tych wskazówek powoduje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego, które może powodować obrażenia osób i/lub szkody materialne

PL

Oprócz podstawowych przepisów bezpieczeństwa dot. ochrony przed wypadkami, należy przestrzegać następujących wskazówek:

1. **Ostrzeżenie**: Przed rozpoczęciem wszelkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych odłączyć urządzenia elektryczne zanurzone w stawie od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Urządzenie nie może być eksploatowane, jeśli w wodzie znajdują się osoby. Wyłączyć główny bezpiecznik domowej sieci elektrycznej przed odłączeniem kabla sieciowego, jeśli przejściówka lub gniazdko jest mokre. Nigdy nie transportować urządzenia, ciągnąc za przewód przyłączeniowy i/lub nie zawieszać urządzenia na przewodzie.
2. **Ostrzeżenie:** Niezamierzone użycie urządzenia lub uszkodzenie obudowy może spowodować wydostanie się niebezpiecznego promieniowania UV-C. Promieniowanie UV-C, nawet w niewielkiej dawce, może doprowadzić do uszkodzenia oczu lub skóry. NIGDY NIE PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO NA WŁĄCZONĄ LAMPĘ UV-C
3. **Ostrzeżenie:** Promiennika UV-C nie wolno używać po wyjęciu go z obudowy urządzenia.
4. Upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu.
5. Przed podłączeniem urządzenia do sieci upewnić się, że kabel sieciowy i urządzenie nie są uszkodzone. Urządzenia z widocznym uszkodzeniem nie mogą być używane.
6. Kabel sieciowy urządzenia musi tworzyć pętlę skierowaną w dół (DRIP LOOP), by uniknąć wpływania wody do gniazdka po kablu.
7. Do urządzenia musi być podłączony odpowiedni wyłącznik różnicowo-prądowy (wyłącznik FI) o prądzie wyzwalającym maks. 30 mA. Proszę zwrócić się w tej sprawie do wykwalifikowanego elektryka
8. Nie zakopywać kabla sieciowego w podłożu, tylko przestrzegać wskazówek instalacji zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Proszę zwrócić się w tej sprawie do wykwalifikowanego elektryka.
9. Podczas instalacji urządzenia unikać podnoszenia go za kabel sieciowy.
10. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że instalacja została poprawnie przeprowadzona.
11. Filtr umieścić w odstępie minimum 2 metrów od brzegu stawu; upewnić się , że jest on umieszczony w taki sposób, by uniknąć niezamierzonego wpadnięcia do wody oraz by obszar instalacji filtra nie został zalany.
12. Nie używać i nie przechowywać urządzenia w obszarach zagrożonych wystąpieniem mrozu. W zimie urządzenie należy zdemontować, opróżnić i przechowywać, zabezpieczając przed mrozem.
13. Urządzenia nie można włączać na sucho (bez przepływu wody).
14. Unikać stosowania urządzeń z cieczami żrącymi lub korozyjnymi.
15. Temperatura pompowanej cieczy nie może przekraczać 35 °C (maks.) i nie może być niższa niż 2 °C.
16. **Ostrzeżenie:** Niniejsze urządzenie emituje promieniowanie UV-C, które może powodować uszkodzenie oczu i skóry. Nie stosować lampy poza urządzeniem
17. **Ostrzeżenie:** Niniejsze urządzenie jest wykonane częściowo ze szkła! Obchodzić się ostrożnie z urządzeniem!

18. Filtr UV nie jest przeznaczony do zanurzania w wodzie. Jeżeli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, nigdy nie próbować go wyciągnąć przed wyjęciem wtyczki z gniazdka. Wtyczkę wyciągnąć również jeżeli część zewnętrzna urządzenia jest mokra

2. Parametry techniczne

Model	**UV-C SPU 36000**
Pobór mocy lampy UV-C	40 W
Lampa zastępcza UV-C	4 Pin 2G11 / 36 W
Żywotność lampy UV-C	8.000 godzin
Rodzaj ochrony / klasa ochrony promiennika UV-C	IPX4
Długość kabla przyłączeniowego promiennika UV-C	5 m
Napięcie / częstotliwość pierwotna (wejście)	230 V~ / 50 Hz
Rodzaj ochrony transformatora	IPX4
Maks. natężenie przepływu ($Q_{maks.}$)	7.000 l/h
Maks. ciśnienie robocze ($p_{maks.}$)	1,0 bar
Maks. temperatura pompowanej cieczy ($T_{maks.}$)	35 °C
Min. temperatura pompowanej cieczy	5 °C
Dla stawów do	36.000 l
Ciężar (netto)	3 kg
Wymiary filtra zamontowanego (szer. x gł. x wys.)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Numer artykułu	30447

3. Zakres dostawy

T.I.P. UV-C lampa, 2 redukcja, 2 przyłącza węża, instrukcja obsługi.
Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych i kompletności. W przypadku uszkodzenia należy powiadomić niezwłocznie sprzedawcę - najpóźniej w terminie 8 dni od daty zakupu.

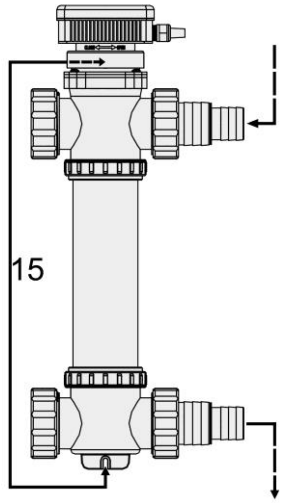
4. Zakresy zastosowania i sposób działania

Niniejszy promiennik UV-C jest przeznaczony do stosowania w stawach lub basenach w celu oczyszczania zanieczyszczonej wody, gdy nie przebywają w niej ludzie. Stosowanie promiennika UV-C może zmniejszyć wymagane stężenie chloru o 50–80%. Promieniowanie UV-C neutralizuje bakterie, wirusy i inne szkodliwe organizmy oraz zapobiega ich rozmnażaniu się. Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o użytku prywatnym, a nie do celów przemysłowych lub komercyjnych.

5. Instalacja

Przestrzegać również ilustracji znajdujących się w tekście lub umieszczonych w formie załącznika na końcu niniejszej instrukcji użytkowania. Liczby podane dalej w nawiasach odnoszą się do ilustracji 1 na końcu niniejszej instrukcji użytkowania.

Montaż



Sprawdzić kompletność zakresu dostawy, wyciągając wszystkie materiały z opakowania. Zamontować przyłącza węży (5) na wlocie i wylocie (patrz rysunek po lewej) promiennika UV-C, mocno dokręcając ręcznie poszczególne końcówki węży z uszczelkami. Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelki. Promiennik UV powinien zostać zamocowany na solidnej podstawie. Przymocować promiennik do przeznaczonych do tego punktów mocowania (15) dwoma śrubami w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem i deszczem. Zwrócić uwagę na to, by promiennik nie był narażony na bezpośrednie nasłonecznienie lub mróz. Promiennik należy zamontować w poziomie, każde inne ustawienie ze względów bezpieczeństwa jest zabronione.

Połączyć promiennik UV-C ze swoim układem filtracyjnym (węże, pompa, filtr, ...). Przestrzegać przy tym kierunku przepływu promiennika (patrz rysunek). Promiennik podłączać wyłącznie do układu, który nie przekracza maksymalnego natężenia przepływu oraz maksymalnego ciśnienia podanych w danych technicznych.

Uruchomienie

Uwaga! Przestrzegać zasad bezpieczeństwa w odniesieniu do promiennika UV-C (patrz wyżej) i pompy! (patrz dołączona instrukcja obsługi). Umieścić gniazda przyłączeniowe w obszarze chronionym przed wodą i w odległości min. 2 m od brzegu stawu!
Sprawdzić, czy węże wzgl. przewody są podłączone w sposób wodoszczelny oraz czy nie są widoczne żadne wycieki z promiennika. Sprawdzić, czy w wodzie nie przebywają ludzie.
Podłączyć promiennik UV-C do sieci, włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.
Działanie lampy UV-C można kontrolować na podstawie niebieskawego migotania na przezroczystych osłonach.

Eksploatacja

W trakcie sezonu zalecamy uruchamianie promiennika UV-C za każdym razem, gdy nie istnieje niebezpieczeństwo, że w wodzie znajdują się ludzie.

6. Konserwacja i pielęgnacja

Uwaga! Kabla przyłączeniowego tego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu, umieszczony w filtrze promiennik UV-C ze statecznikiem nie nadaje się do dalszego użytkowania i należy go zutylizować zgodnie z przepisami. Naprawa nie jest możliwa, gdyż przewody przyłączeniowe są na stałe zalane.

Uwaga! Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania sieciowego urządzenia UV-C, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego punkt serwisowy czy też inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.

Czyszczenie promiennika UV-C i wymiana lampy

Uwaga! Prace opisane w niniejszym rozdziale wolno wykonywać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi fachowemu, aby uniknąć zagrożeń.

- Lampa UV-C ma ograniczony okres działania (ok. 8000 godzin) i należy ją wymienić najpóźniej po sezonie (marzec do października). Odpowiednie lampy wymienne można otrzymać po adresem serwisowym podanym poniżej.
- Jeżeli filtr stawowy był wyłączony przez dłuższy czas, należy się upewnić, że bańka ze szkła kwarcowego, otaczająca lampę UVC, jest czysta.
- Jeżeli filtr nie był używany przez dłuższy czas, może okazać się konieczna wymiana pierścieni uszczelniających (w szczególności przy promienniku UV-C).

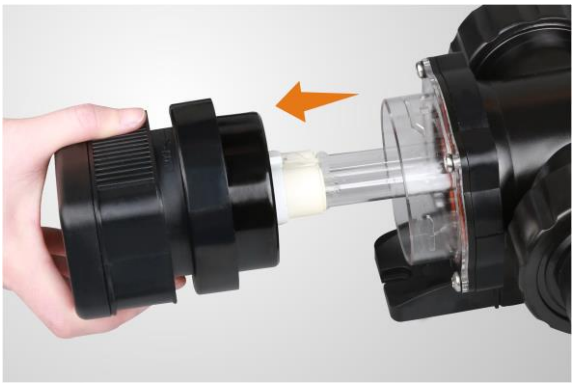
Demontaż:

1. Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
2. Odłączyć promiennik UV-C od sieci elektrycznej i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
3. Całkowicie spuścić wodę.
4. Odkręcić oprawkę lampową (13) zgodnie z poniższymi ilustracjami i w razie potrzeby wymienić lampę UV-C (12).
5. Po demontażu oprawki lampowej (13) i lampy UV-C (12) należy odkręcić 4 wkręty z nacięciem krzyżowym (rys. I białe strzałki), a następnie ostrożnie wyjąć szkło kwarcowe z obudowy.
6. Zdjąć oprawy lampy UV-C (12).
7. Wyjąć ostrożnie lampę UV-C (12) i w razie potrzeby wymienić na nową. Zużytych lamp UV-C nie można tłuc i wrzucać do odpadów komunalnych. Proszę zwrócić się w tej sprawie do miejscowego przedsiębiorstwa utylizacyjnego.
8. Bańkę ze szkła kwarcowego (9) wyjąć ostrożnie z obudowy i gruntownie wyczyścić. Zwracać przy tym uwagę na pierścień typu o-ring (10), umieszczony luźno na obudowie szklanej bańki. Nie stosować żadnych ostrych narzędzi. Jeżeli bańki ze szkła kwarcowego lub pierścienie typu o-ring są uszkodzone, należy je koniecznie wymienić.

Montaż:

Uwaga! Lampa UV-C musi zostać wymieniona przez producenta lub jego punkt serwisowy czy też inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.

1. 1. Ułożyć prawidłowo pierścień typu o-ring (10) w rowku obudowy bańki szklanej (6). Sprawdzić pierścień o-ring (10) pod kątem prawidłowego osadzenia w rowku kołnierza bańki ze szkła kwarcowego (9).
2. Włożyć ostrożnie lampę UV-C (12) do oprawy i wsunąć oprawę promiennika z lampą do bańki ze szkła kwarcowego (9). Zwracać przy tym uwagę, by wycięcia w bańce ze szkła kwarcowego (9) pasowały do jednostki przyłączeniowej (różna szerokość rowka).
3. Wsunąć ostrożnie bańkę ze szkła kwarcowego (9) z lampą UV-C do obudowy promiennika UV-C. Należy przy tym zwracać uwagę, by ochrona wzroku UV wskazywała w kierunku króćca wylotowego, a wycięcia pasowały do obudowy promiennika UV-C. Następnie przykręcić pierścień gwintowany (9) do obudowy promiennika zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Sprawdzić dokładne osadzenie i szczelność połączeń śrubowych.



7. Gwarancja

Niniejsze urządzenie wyprodukowano i sprawdzono wg najnowocześniejszych metod. Sprzedawca udziela gwarancję obejmującą jakość materiału i nienaganność wykonania zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w kraju zakupu urządzenia. Gwarancja rozpoczyna się w dniu zakupu. Opiera się na następujących warunkach:

W okresie obowiązywania gwarancji usunięciu podlegają wszystkie błędy wynikające z wad materiału lub błędów produkcyjnych. Reklamację należy zgłosić natychmiast po stwierdzeniu usterki.
Roszczenie gwarancyjne wygasa w przypadku ingerencji przez sprzedawcę lub osoby trzecie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nieprawidłową obsługą, błędnym ustawieniem i przechowywaniem, niefachową instalacją, siłą wyższą lub pozostałymi zewnętrznymi czynnikami.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu (np. wirnik, uszczelnienia pierścieniem ślizgowym).
Wszystkie części wykonano z największą starannością z materiałów wysokiej jakości mając na celu długą żywotność urządzenia. Naturalne zużycie części zależy od sposobu i częstotliwości użytkowania pompy oraz od przeprowadzanych prac konserwacyjnych. Przestrzeganie wskazówek dotyczących instalacji i konserwacji urządzenia podanych w niniejszej instrukcji zasadniczo przyczynia się do wydłużenia żywotności części podlegających naturalnemu zużyciu.
W przypadku zgłoszenia reklamacji zastrzegamy sobie prawo do naprawy uszkodzonych części, bądź wymiany części lub całego urządzenia. Wymienione części przechodzą na naszą własność.
Wyklucza się roszczenia o wypłacenie odszkodowania, o ile szkoda nie została wyrządzona celowo lub przez rażące niedbalstwo producenta.
Gwarancja nie uprawnia do roszczeń innego typu. Podstawę uznania gwarancji stanowi przedłożenie przez kupującego potwierdzenia zakupu. Potwierdzenie gwarancji ważne jest jedynie w kraju, w którym dokonano zakupu urządzenia.

Szczególne wskazówki:

1. Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, sprawdź najpierw, czy powodem tego stanu nie jest błąd w obsłudze urządzenia lub inna przyczyna niezwiązana z uszkodzeniem urządzenia.
2. Wysyłając lub zanosząc uszkodzone urządzenie do naprawy, dołącz do niego koniecznie następujące dokumenty:
   - Dowód zakupu
   - Opis zaistniałego uszkodzenia (możliwie dokładny opis umożliwi sprawne rozpatrzenie reklamacji).
3. Przed dostarczeniem uszkodzonego urządzenia do naprawy, usuń wszystkie elementy dodane do oryginalnego urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za brak takich elementów po dokonaniu naprawy urządzenia.

8. Zamawianie części zamiennych

Najszybszą, najprostszą i najbardziej korzystną metodą zamawiania części zamiennych jest złożenie zamówienia elektronicznie. Polecamy Państwu również bezpośredni kontakt z naszym biurem obsługi sprzedaży: tel. (+48) 22 211 80 11, e-mail: info@tippolska.pl

9. Serwis

W przypadku zgłoszeń reklamacyjnych lub /i napraw pogwarancyjnych prosimy zwracać bezpośrednio do:

Dystrybutor:
T.I.P. Polska Sp. z o.o.
ul. Warszawska 164, 05-082 Latchorzew
Polska
Tel.: (+48) 22 211 80 11
e-mail: info@tippolska.pl

Serwis:
PPHU TECH-MIG
ul. Kaczorowa 26A, 03-046 Warszawa
Polska
Tel.: (+48) 601 380 587, 22 427 58 30
e-mail: serwis@techmig.pl

W razie potrzeby aktualną instrukcję obsługi w formie pliku pdf można zamówić wysyłając zapytanie na adres e-mail: info@tippolska.pl.

Dotyczy tylko krajów UE

Zakaz utylizacji zużytego sprzętu razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane w formie nieposortowanych odpadów z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt elektryczny należy oddać do odpowiednich bezpłatnych punktów zbiorczych. Informacje w tym zakresie można uzyskać kontaktując się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub przedstawicielami władz lokalnych.

Před uvedením do provozu si prosím bezpodmínečně přečtěte návod k použití!

Vážený zákazníku,
Blahopřejeme vám k zakoupení nového zařízení T.I.P.!
Jako každý z našich výrobků, je i tento vyroben na základě nejnovějších výsledků technických znalostí. Výroba a montáž stroje probíhá na základě nejmodernější techniky čerpadel s použitím nejspolehlivějších elektrických, resp. elektronických součástek, což zaručuje vysokou kvalitu a dlouhou životnost zakoupeného zařízení. Přečtěte si pozorně uživatelský návod. Po jeho přečtení budete schopni využít veškerých technických předností výrobku. Vysvětlující obrázky jsou umístěny v příloze na konci uživatelského návodu.
Přejeme vám hodně úspěchů s novým zařízením.

Obsah

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny 1
2. Technické údaje 3
3. Rozsah dodávky 4
4. Oblasti použití a princip činnosti 4
5. Instalace 4
Uvedení do provozu 5
6. Údržba a péče 5
7. Záruka 7
8. Objednání náhradních dílů 8
9. Servis 8

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pozorně si, prosím, přečtěte návod k použití a obeznamte se s ovládacími prvky a korektním používáním tohoto produktu. Neručíme za škody, které vzniknou v důsledku nerespektování pokynů a předpisů uvedených v tomto návodu k použití. Na škody v důsledku nerespektování pokynů a předpisů uvedených v tomto návodu k použití se nevztahují poskytovaná záruční plnění. Řádně si uschovejte tento návod k použití a při prodeji zařízení nezapomeňte jej k němu přiložit.

Čerpadlo musí být napájeno přes proudový chránič (RCD / spínač FI) s jmenovitým svodovým proudem ne větším než 30 mA.

Přístroj se **nesmí** používat, pokud se ve vodě zdržují osoby. V tomto případě musí být přístroj účinným způsobem odpojen vytažením síťové zástrčky z elektrické sítě.

CZ

UVC jednotka musí být pevně nainstalovaná ve vodním okruhu a nepohyblivě přišroubovaná na vhodné stabilní podložce.
Přístroj umístěte ve vzdálenosti minimálně 2 metry od okraje rybníka nebo bazénu. Ujistěte se, že je upevněn tak, aby nemohl náhodně spadnout do vody a aby nemohlo dojít k zaplavení prostoru instalace UVC filtru.

Pozor! Používání u zahradních rybníků, bazénů a jejich chráněných prostorů je přípustné pouze tehdy, pokud instalace odpovídá platným předpisům. Obraťte se prosím na kvalifikovaného odborníka pro elektrická zařízení.

Čerpadlo nesmí používat děti. Čerpadlo mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly o bezpečném použití přístroje poučeny a rozumějí souvisejícím rizikům. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Přístroj a jeho připojovací vedení je třeba umístit mimo dosah dětí.

Osoby neseznámené s obsahem tohoto návodu k použití nesmějí tento přístroj používat.

Je-li síťové přívodní vedení tohoto přístroje poškozené, musí ho vyměnit výrobce nebo pracovník jeho servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.

Bezpodmínečně dodržujte upozornění a pokyny označené následujícími symboly:

⚠ Nerespektování tohoto pokynu je spojeno s ohrožením osob /a nebo materiálními škodami.

⚠ Opomenutí pokynů uvedených v tomto návodu k použití znamená nebezpečí zasažení elektrickým proudem, což může způsobit poranění /nebo hmotné škody.

Dodržujte prosím kromě základních bezpečnostních předpisů pro prevenci úrazů následující pokyny:

⚠ 1. **Výstraha!** Předtím, než přistoupíte k instalaci a údržbě, odpojte všechna ponořená elektrická zařízení, která se nacházejí v nádržce. Přístroj se nesmí provozovat, jsou-li ve vodě lidé. Jsou-li zástrčka nebo zásuvka mokré, vypněte před vytažením napájecího kabelu hlavní pojistku domovní elektrické sítě. Během instalace nezvedejte zařízení za síťový kabel.

2. **Výstraha!** Neúmyslné použití přístroje nebo poškození tělesa může mít za následek výstup nebezpečného UVC záření. UVC záření může způsobit poškození očí a
3. **Výstraha:** UVC zářič se nesmí provozovat, je-li vyjmutý z tělesa přístroje
4. Napětí a proud musejí svými parametry odpovídat údajům na typovém štítku.
5. Před zapojením zařízení do sítě zkontrolujte, zda kabel nebo zařízení nejsou poškozené. Přístroje se zjevným poškozením se nesmějí provozovat
6. Síťový kabel zařízení musí tvořit ohyb vhodného tvaru, otočený směrem dolů (DRIP LOOP), aby se tak případná protékající voda nedostala k zásuvce.
7. Před zařízením musí být instalován speciální ochranný diferenciální spínač (ochranná pojistka) s maximálním vypínacím proudem 30mA.
8. Neukládejte síťový kabel do země, postupujte podle místních platných instalačních předpisů, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
9. Čerpadlo nikdy nezavěšujte ani nepřenášejte za přívodní vedení.
10. Před uvedením zařízení do funkce zkontrolujte, zda je instalace provedená správným způsobem.
11. Umístěte filtr nejméně 2 metry od okraje jezírka, zkontrolujte, zda je umístěn tak, aby za žádných okolností nemohl ani náhodně spadnout do vody a zda na místě, kam je umístěn, nehrozí nebezpečí zaplavení nebo přetékání vody.
12. Nepoužívejte nebo neuchovávejte zařízení na místě, kde hrozí mráz. Během zimního období doporučujeme zařízení demontovat, vyprázdnit a uložit na chráněném místě.
13. Zařízení nesmí pracovat nasucho.
14. Nenechávejte pracovat zařízení s žíravými a abrazívními kapalinami.
15. Maximální teplota čerpané kapaliny nesmí překročit hodnotu 35°C. (max.) a 2 °C.(min)
16. **Výstraha!** Toto zařízení vysílá UV-C záření, které může poškodit oči a kůži. Nepoužívejte lampu mimo zařízení..
17. **Výstraha!** Toto zařízení obsahuje sklo! Zacházejte s ním s náležitou opatrností!
18. Filtr UV není určen k ponoření do vody. Pokud zařízení náhodou spadne do vody, nesnažte se ho hned vytáhnout, ale nejdříve odpojte zástrčku ze síťové zásuvky. Zástrčku odpojte i v případě, že na zařízení zaznamenáte vlhké externí části.

2. Technické údaje

Model	**UV-C SPU 36000**
Příkon UVC trubice	40 W
UV-C náhradní trubice	4 Pin 2G11 / 36 W
Životnost UV-C trubice	ca. 8.000 h
Druh ochrany UV-C zářiče	IPX4
Délka přípojného kabelu UV-C zářiče	5 m
Napětí / kmitočet primární (vstup)	230 V ~ / 50 Hz
Způsob ochrany transformátoru	IPX4
Objemový průtok max. (Q_{max})	7.000 l/h

Model	UV-C SPU 36000
Provozní tlak max. (p_{max})	1,0 bar
Max. teplota přečerpávané kapaliny (Tmax)	35 °C
Min. teplota přečerpávané kapaliny	5 °C
Pro rybníky do	36.000 l
Hmotnost (netto)	3 kg
Rozměry namontovaného filtru (š x h x v)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Číslo sortimentní položky	30447

3. Rozsah dodávky

T.I.P. UVC zářič, 2 redukční spojovací tvarovka, 2 přípojky pro hadice návody k obsluze.
Zkontrolujte, zda nedošlo k přepravnímu poškození zařízení. V případě poškození musíte uvědomit maloprodejce okamžitě - nejpozději ale v průběhu 8 dnů od data koupě.

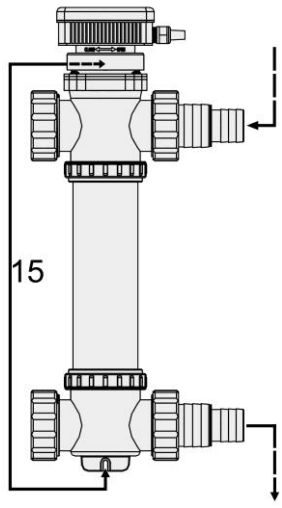
4. Oblasti použití a princip činnosti

Tento UVC zářič je určen pro použití u rybníků nebo bazénů pro čištění znečištěné vody, pokud se v nich nezdržují žádné osoby. Použití UVC zářiče může snížit potřebnou koncentraci chlóru o 50 - 80 %. UVC záření neutralizuje bakterie, viry a jiné škodlivé organizmy a zabraňuje jejich množení. Přístroj byl vyvinut pro soukromé použití, nikoli pro průmyslové nebo komerční účely.

5. Instalace

Vyvarujte se při utahování šroubových spojů použití nadměrné síly, které může vést k poškozením.
Dbejte prosím též vyobrazení uvedených v textu, resp. v příloze na konci tohoto návodu k obsluze. Čísla uvedená v následujících výkladech v závorkách se vztahují k obr. 1 na konci návodu k obsluze.

Montáž



Zkontrolujte kompletní rozsah dodávky tak, že z balení vyjmete všechny materiály.
Namontujte hadicové přípojky (5) u vstupu a výstupu (viz obrázek vlevo) UVC zářiče tak, že rukou pevně zašroubujte každou koncovku s těsněním. Dbejte na správné dosednutí těsnění. UV zářič musí být upevněn na pevném základu. Upevněte zářič v upevňovacích bodech (15) určených k tomuto účelu pomocí dvou šroubů na místě bezpečném před zaplavením a chráněném před deštěm. Dbejte na to, aby zářič nebyl vystaven přímému slunečnímu záření nebo mrazu. Zářič musí být nainstalován vodorovně, jakékoli jiné umístění je z bezpečnostních důvodů zakázáno.

Spojte UVC zářič s vaším filtračním systémem (hadice, čerpadlo, filtr, ...). Přitom dbejte na směr průtoku zářiče (viz obrázek). Připojte zářič pouze k takovému systému, který nepřekračuje v technických datech uvedené maximální průtočné množství a maximální tlak.

Uvedení do provozu

Pozor! Dodržujte bezpečnostní opatření UVC zářiče (viz výše) a čerpadla! (viz přiložený návod k obsluze). Připojovací zásuvky umístěte do oblasti chráněné proti vodě a min. 2 m od okraje rybníka!
Připojte čerpadlo rybníka k elektrické síti.

Zkontrolujte, zda hadice, resp. vedení jsou vodotěsně připojeny a u zářiče nejsou patrné žádné úniky. Přesvědčte se, že se ve vodě nezdržují žádné osoby.
Připojte UVC zářič k elektrické síti, zasuňte zástrčku do zásuvky.
Funkci UVC trubice můžete zkontrolovat prostřednictvím namodralého svitu u průhledných krytů.

Provoz

Doporučujeme vám uvést UVC zářič do provozu během sezóny vždy tehdy, když nehrozí žádné nebezpečí, že se ve vodě zdržují osoby.

6. Údržba a péče

Pozor! Napájecí kabel tohoto přístroje nelze nahradit. Při poškození vedení je třeba UVC zářič obsažený ve filtru včetně předřazeného přístroje sešrotovat.

Pozor! Je-li síťové přívodní vedení této UVC jednotky poškozené, musí ho vyměnit výrobce, nebo pracovník jeho servisu, nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.

Čištění UVC zářiče a výměna trubice

Pozor! Aby se zabránilo ohrožení, smí práce popisované v této kapitole provádět pouze kvalifikovaní odborní pracovníci.

- UVC trubice má omezenou dobu účinku (cca 8000 hodin) a měla by se nejpozději po jedné sezóně (březen až říjen) vyměnit. Příslušné náhradní trubice obdržíte na níže uvedené adrese servisu.
- Byl-li filtr rybníka po delší dobu vypnutý, ujistěte se, že je baňka z křemenného skla, která trubici UVC obklopuje, čistá.
- Nebyl-li filtr po delší dobu v provozu, může být podle okolností potřebné nahradit těsnicí kroužky.

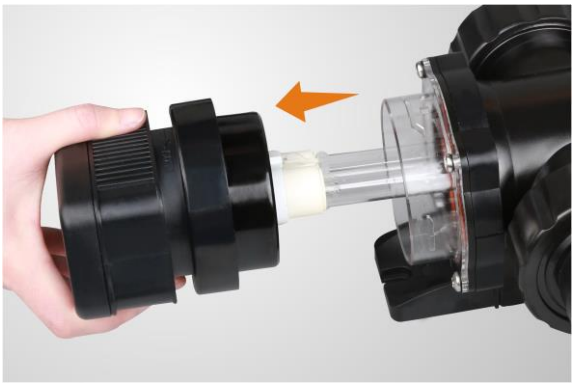
Demontáž

1. Dodržujte bezpečnostní opatření.
2. Odpojte UVC zářič od elektrické sítě a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
3. Nechte vodu kompletně vytéci.
4. Odšroubujte objímku žárovky (13) podle níže uvedených obrázků a v případě potřeby vyměňte UVC trubici (12).
5. Po vymontování objímky žárovky (13) a UVC trubice (12) musíte uvolnit 4 šrouby s křížovou drážkou (obr. I, bílé šipky) a opatrně vytáhnout křemenné sklo z tělesa.
6. UVC trubici (12) opatrně odeberte a příp. ji nahraďte novou. Staré UVC trubice se nesmějí rozbíjet a likvidovat s domovním odpadem. Obraťte se prosím na podnik likvidující odpady.
7. Vytáhněte baňku z křemenného skla (9) opatrně z tělesa a důkladně ji očistěte. Dejte přitom pozor na O-kroužek (10) nacházející se v tělesu, ochranu průzoru a O-kroužek (10) nacházející se ve skleněné baňce. Nepoužívejte žádné ostrohranné nástroje. Jsou-li baňka z křemenného skla nebo O-kroužky vadné, musí se bezpodmínečně vyměnit.

Montáž

Pozor! UVC trubici musí vyměnit výrobce, nebo pracovník jeho servisu, nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.

1. 1. Vložte O-kroužek (10) čistě do drážky v tělesu. Položte O-kroužek (10) zezadu znovu na baňku z křemenného skla (9) a tu opatrně vsuňte do tělesa. Dbejte na dobré usazení O-kroužků.
2. Vložte O-kroužek (10) do drážky baňky z křemenného skla.
3. Vsuňte opatrně UVC trubici do objímky a objímku zářiče s trubicí vsuňte do baňky z křemenného skla (9).
4. Našroubujte rukou pevně prstenec se závitem objímky UVC zářiče ve směru pohybu hodinových ručiček na těleso zářiče. Zkontrolujte přesné usazení a těsnost šroubového spoje.



7. Záruka

Výroba a kontrola zakoupeného zařízení proběhla využitím nejmodernějších metod. Prodejce vám poskytne záruku na bezvadné materiály a výrobu dle platných právních nařízení dané země, kde jste si zařízení zakoupil/a. Záruční doba začíná dnem zakoupení výrobku a řídí se následujícími podmínkami:

Odstraníme veškeré závady bez úhrady nákladů, které vznikly vadným materiálem nebo zaviněním výroby. Závady ohlašujte neprodleně hned po jejich zjištění. Záruční práva zanikají v případě zákroku třetí osoby. Škody vzniklé neodborným zacházením, nesprávným postavením, skládkou, neodborným zapojením či instalací, nebo byly zaviněny příčinou vis major, resp. dalším vnějším vlivem, nespadají pod povinnosti záručního práva.
Záruka se nevztahuje na dílce podléhající opotřebení, jako např. oběžné koleso a těsnění kluzným kroužkem.

Naše firma vyrábí veškeré součástky s maximální pečlivostí a používá k jejich výrobě vysoce hodnotné materiály, plánované na dlouhou životnost. K opotřebení však přesto může dojít kvůli způsobu a intenzitě použití, záleží také na periodicitě údržby. Dodržování instrukcí pro instalaci a údržbu uváděných v tomto uživatelském návodě rozhodujícím způsobem přispívá k prodloužení životnosti dílů čelícím intenzivnímu opotřebení.

Pro případy reklamace si firma vyhrazuje právo na opravu či náhradu vadných dílů resp. na výměnu celého zařízení. Vyměněné díly se stávají majetkem naši firmy.

Firma výhradně odmítá nároky vůči odškodnění pokud jsou škody způsobeny záměrně resp. je zaviněno hrubou nedbalostí uživatele.
Další nároky vůči odškodnění na základě záruky se neuplatňují. Zákazník musí předložit při nároku uplatnění záruky doklad prokazující zakoupení výrobku. Nároky vztahující se na záruku se uplatňují v zemi, kde bylo zařízení zakoupeno.

Speciální rady:

1. V případě, že nebudete spokojen s funkcí vašeho zařízení, se nejprve přesvědčete, jestli chybu zavinila nevhodná obsluha, nebo existuje důvod, který se nedá odvodit na porouchání zařízení.
2. V případě, že k nám budete zařízení dopravovat nebo posílat do opravy, rozhodně k němu přiložte následující dokumenty:
   - Doklad o zakoupení
   - Specifikace chyby (poměrně přesný popis ve snadné míře usnadní opravu chyby ve výhodném čase).
3. Než k nám vaše zařízení pošlete, nebo dopravíte, odstraňte z něho veškeré dodatečně osazené díly, které nepatří k originálnímu vybavení zařízení. Za ztrátu dodatečně osazených dílů naše firma neodpovídá.

8. Objednání náhradních dílů

Náhradní díly si nejrychleji a nejvýhodněji můžete objednat na naši domovské stránce: www.tip-pumpen.de, kde najdete komplexní nabídku internetového obchodu, a kliknutím si zde můžete snadno vyřídit objednávku. Kromě objednávání zboží zde ještě sdílíme informace s našimi zákazníky a nabízíme zajímavé tipy vztahující se na naše výrobky a jejich příslušenství, prezentujeme zde i naše nová zařízení, poskytujeme informace o aktuálních trendech a inovacích z oblasti technologie čerpadel.

9. Servis

V případě uplatňování záručních nároků anebo při poruchách se obraťte, prosím, na vašeho prodejce.

Aktuální návod k obsluze v podobě PDF souboru si můžete v případě potřeby vyžádat na e-mailové adrese: service@tip-pumpen.de.

Pouze pro země EU.

Elektrické přístroje nikdy neodkládejte do komunálního odpadu!

Na základě směrnice EU číslo 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a na základě zapracování do národní legislativy musí být použitá elektrická zařízení shromažďována odděleně a je nutné zabezpečit, aby tato zařízení byla recyklována v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. V souvislosti s dalšími dotazy kontaktujte místní organizace zabývající se likvidací odpadu.

Преди пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за употреба!

Уважаеми Купувачи,
Поздравяваме Ви по случай закупуването на ново T.I.P. оборудване!
Както всичките наши изделия, и това е приготвено въз основа на най-новите технически познания. Произвеждането и сглобяването на машината също станало въз основа на най-модерната помпена техника, с използуване на най-благонадеждените електрически и електронни части, така е гарантирано високото качество и дългият живот на Вашата придобивка.
За да можете да се възползувате от всичките технически предимства, прочетете грижливо упътването за употреба. Обяснителните рисунки се намират на края на упътването, в приложението.
Желаем Ви, да намерите удоволствие в новото оборудване.

Съдържание

1. Общи указания за безопасност 1
2. Технически данни 4
3. Обем на доставката 4
4. Области на приложение и принцип на действие 4
5. Инсталиране 4
Пускане в експлоатация 5
6. Поддръжка и грижи 6
7. Гаранция 8
8. Доставка на резервни части 9
9. Сервиз 9

1. Общи указания за безопасност

Моля да прочетете внимателно тези инструкции за приложение и да се запознаете подробно с елементите на управление, както и с правилното използване на продукта. Като производители не носим отговорност за повреди в резултат от неспазване на инструкциите и разясненията. За повреди в резултат от неспазване указанията и препоръките в тази Инструкция не се признава гаранционен срок и сервиз. Запазете тази Инструкция като приложение при препродаване на уреда.

Помпата трябва да бъде осигурена със защитно съоръжение за утечен ток (RCD / FI-превключвател) с измерен утечен ток не по-голям от 30 mA.

Уредът **не** бива да се използва, когато във водата има хора. В този случай той трябва да бъде ефективно отделен от електрическата мрежа чрез издърпване на щепсела.

BG

UV-C блокът трябва да бъде инсталиран с твърди връзки в циркулационния кръг на водата и да бъде завинтен на място върху подходяща стабилна основа. Поставете уреда на минимум 2 метра разстояние от ръба на езерото или басейна. Уверете се, че той е поставен така, че не може случайно да падне във водата и че зоната на инсталиране на UV-C филтъра не може да бъде залята от вода.

Внимание! Използването при градински езера, басейни и техните предпазни зони е разрешено, само ако инсталацията отговаря на действащите разпоредби. Моля обърнете се към квалифициран електротехник.

Когато проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя или неговата клиентска служба или лице с подобна квалификация, за да се избягнат опасностите.

Лица, които не са запознати с настоящото ръководство за употреба, не трябва да използват този уред.

Особено важно е да се спазват инструкциите, означени със следните символи:

⚠ Неспазването на това указание може да доведе до нараняване на хора и/или до материални щети

⚠ Неспазването на това указание може да доведе до електрически удар, което може да предизвика нараняване на хора и/или материални щети

Наред с основните инструкции за безопасност с цел предотвратяване на злополуки, моля, спазвайте и следните указания:

⚠ 1. **ВНИМАНИЕ**: Преди извършването на всяка една работа по инсталиране или поддръжка изключвайте от източника на ток потопените във водния басейн електроуреди като извадите щепсела от контактната кутия. Уредът не трябва да работи, когато във водния басейн има хора. Преди да изключите ел. кабел изключете главния предпазител на електрическата мрежа на къщата, тъй като щепселът или контактната кутия може да бъдат мокри. Никога не транспортирайте и/или закачвайте уреда на електрическия свързващ кабел.

2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** UV-C-излъчвателят не трябва да се пуска, когато е изваден от корпуса на уреда.
3. Уверете се, че посоченото на фирмената табелка на уреда напрежение съвпада с това на ел. мрежа.
4. Кабелът за ел. мрежа на уреда трябва да бъде завит и насочен надолу (DRIP LOOP), за да се предотврати протичането на вода по него, която да влезе в контактната кутия.
5. Към уреда трябва да се свържи предварително съответен защитен прекъсвач за недопустим утечен ток (диференциална защита) с определен утечен ток от макс. 30 mA. Моля обърнете се към електроспециалист.
6. Уверете се преди свързването на уреда към ел. мрежа, че ел. кабел и уредът не са повредени. Уредите с видими повреди не трябва да се експлоатират.
7. Не заравяйте кабела за ел. мрежа в земята, а следвайте инструкциите за инсталиране в съответствие с местните разпоредби. Моля обърнете се към електроспециалист.
8. Не повдигайте уреда чрез кабела за ел. мрежа по време на неговото инсталиране.
9. Преди пускане в експлоатация на уреда се уверете, че неговото инсталиране е извършено съгласно инструкциите.
10. Поставете филтъра на най-малко 2 метра разстояние от изкуственото езеро; уверете се, че е поставен така, че да не може да падне неволно във водата и че зоната на инсталиране на филтъра не може да бъде залята с вода.
11. Не използвайте или не съхранявайте уреда на места, където има опасност от замръзване. През зимата уредът трябва да се демонтира, изпразни и съхранява на място, където няма опасност от замръзване.
12. Уредът не трябва да работи на сухо (без вода).
13. Избягвайте използването на уредите с разяждащи и предизвикващи корозия течности.
14. **ВНИМАНИЕ:** Непредвиденото използване на уреда или повреда на корпуса могат да доведат до опасно UV-C-извъчване. UV-C-излъчването може да доде до увреждане на очите и кожата дори в малки количества. НИКОГА НЕ ГЛЕДАЙТЕ ДИРЕКТНО В UV-C ЛАМПАТА, КОГАТО ТЯ Е ВКЛЮЧЕНА
15. **ВНИМАНИЕ:** Този уред излъчва UV-C-лъчи, които могат да повредят очите и кожата. Не използвайте лампата извън уреда
16. **ВНИМАНИЕ:** Този уред се състои отчасти от стъкло! Използвайте го внимателно!
17. UV-филтърът не е предназначен за потапяне във вода. Ако уредът падне неволно във водата, в никакъв случай не опитвайте да го извадите, преди да сте изключили щепсела от ел. контакт. Изключете щепсела ако установите, че уредът е мокър отвън

2. Технически данни

Модел	**UV-C SPU 36000**
Необходима мощност на UV-C-лампата	40 W
Резервни тръбички за лампа с UV -C излъчване (ултравиолетово излъчване тип C)	4 Pin 2G11 / 36 W
Живот на експлоатация на UV-C-лампата	ca. 8.000 часа
Вид защита / клас защита UV-C-излъчвател	IPX4
Дължина свързващ кабел UV-C-излъчвател	5 m
Напрежение / честота първично (Input)	230 V~ / 50 Hz
Вид защита трансформатор	IPX4
Дебит макс. (Qmax)	7.000 l/h
Работно налягане макс. (pmax)	1,0 bar
Макс. температура на изпомпваната течност (Tmax)	35 °C
Мин. температура на изпомпваната течност	5 °C
За изкуствени езера до	36.000 l
Тегло (нето)	3 kg
Размери на филтъра монтиран (Ш x Д x В)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Артикулен номер	30447

3. Обем на доставката

T.I.P. UV-C-излъчвател, една стеснителен профил за свръзка, Част за свързване ръководство за експлоатация.
Проверете уреда за повреди по време на транспортирането и за пълнота на доставката. В случай на повреда трябва да уведомите незабавно доставчика - най-късно в рамките на 8 дни от датата на закупуване.

4. Области на приложение и принцип на действие

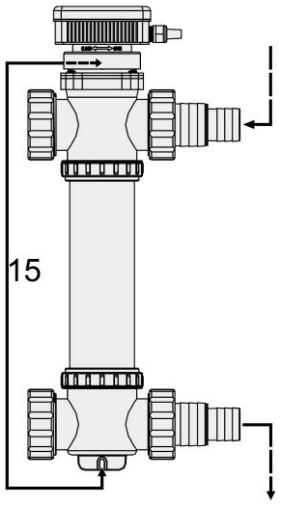
Този UV-C излъчвател е предназначен за използване при езера или басейни за почистване на замърсена вода, когато няма хора в нея. Използването на UV-C излъчвател може да намали необходимата концентрация на хлор с 50 - 80%. UV-C лъчението неутрализира бактерии, вируси и други вредни организми и предотвратява тяхното размножаване. Този уред е разработен за частна употреба, а не за индустриални или стопански цели.

5. Инсталиране

При затягането на винтовите съединения избягвайте употребата на прекалена сила, което може да доведе до повреди.

Моля, имайте предвид и фигурите, които се намират в текста, респ. като приложение в края на това ръководство за употреба. Цифрите, които са посочени в скоби в следващите изпълнения, се отнасят за фиг. 1 в края на ръководството за употреба.

Монтаж



Проверете целия обем на доставката, като извадите всички материали от опаковката.
Монтирайте накрайниците за маркуч (5) към входа и изхода (вижте фигурата вляво) на UV-C излъчвателя, като завинтите здраво на ръка по една муфа за маркуч с уплътнение. Внимавайте за правилното положение на уплътнението. UV излъчвателят трябва да бъде закрепен към стабилна основа. Закрепете излъчвателя на предвидените за целта точки за закрепване (15) с два винта към осигурено против заливане с вода и защитено от дъжд място. При това внимавайте излъчвателят да не е изложен на директна слънчева светлина или минусови температури. Излъчвателят трябва да бъде инсталиран хоризонтално, всяко различно позициониране е забранено от съображения за безопасност.
Свържете UV-C излъчвателя с Вашата филтърна система (маркучи, помпа, филтър, ...). При това съблюдавайте посоката на протичане на излъчвателя (вижте фигурата). Свързвайте излъчвателя към дадена система само тогава, когато посочените в техническите данни максимален дебит и максимално налягане не се превишават.

Пускане в експлоатация

Внимание! Спазвайте мерките за безопасност на UV-C излъчвателя (виж горе) и на помпата! (виж приложеното ръководство за експлоатация). Контактните кутии за ел. свързване трябва да се поставят в зона без вода и на мин. 2 m от края на изкуственото езеро!
Свържете потопяемата помпа към ел. мрежа.
Проверете дали маркучите, съотв. тръбопроводите са свързани херметично и не се виждат течове по излъчвателя. Проверете дали няма хора във водата.
Свържете UV-C излъчвателя към ел. мрежа, включете щепсела в контактната кутия.
Можете да проверите функционирането на UV-C лампата чрез синкавата слаба светлина от прозрачните капаци.

Работа

За UV-C излъчвателя препоръчваме по време на сезона винаги да го пускате в експлоатация тогава, когато няма опасност от наличие на хора във водата.

6. Поддръжка и грижи

Внимание! Кабелът за свързване към ел. мрежа на този уред не може да бъде подменян. При повреда на кабела съдържащият се във филтъра UV-C-излъчвател включително пусково-регулиращия апарат стават негодни за използване и трябва да се изхвърлят съгласно разпоредбите. Ремонт не е възможен, тъй като свързващите кабели са фиксирани чрез запояване.

Внимание! Ако проводникът за свързване към мрежата на UV-C блока се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, от неговата клиентска служба или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Почистване на UV-C-излъчвателя и смяна на лампата

Внимание! Описаните в тази глава работи могат да бъдат извършвани само от квалифицирани специалисти, за да се избегнат опасности.

- UV-C лампата има ограничена продължителност на действие (около 8000 часа) и трябва да се сменя след един сезон. Съответни резервни лампи може да получите от посочения по-долу сервизен адрес.
- Когато филтърът за изкуственото езеро е изключен за по-дълго време, моля да се убедите, че колбата от кварцово стъкло, в която се намира UV-C лампата, е чиста.
- Когато филтърът не е работил по-дълго време, при определени обстоятелства може да се наложи да се сменят уплътнителните пръстени.

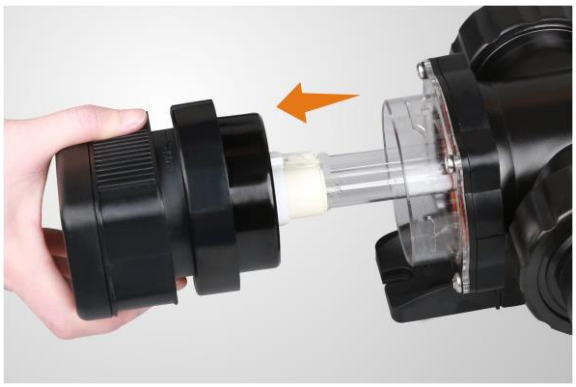
Демонтаж

1. Спазвайте мерките за безопасност.
2. Изключете UV-C-излъчвателя от ел. мрежа и го обезопасете срещу включване.
3. Изпуснете изцяло водата.
4. Развинтете цокъла на лампата (13) съгласно фигурите по-долу и сменете UV-C лампата (12), ако е необходимо.
5. След демонтажа на цокъла на лампата (13) и UV-C лампата (12), трябва да развинтите 4-те винта с кръстообразен шлиц (фиг. I, бели стрелки), за да изтеглите внимателно кварцовото стъкло от корпуса.
6. Извадете фасунгите от UV-C лампата.
7. Отстранете внимателно UV-C лампата и при необходимост я сменете с нова. Старите UV-C лампи не трябва да се чупят и да се изхвърлят при битовите отпадъци. Моля обърнете се към местната фирма за събиране на отпадъци.
8. Извадете внимателно колбата от кварцово стъкло (9) от тялото и почистете добре. При това внимавайте за намиращия се върху тялото на колбата от кварцово стъкло разхлабен О-пръстен (10). Не използвайте остри инструменти. Ако колбата от кварцово стъкло или О-пръстените са дефектни, трябва да ги смените задължително.

Монтаж

Внимание! UV-C лампата трябва да бъде заменена от производителя, от неговата клиентска служба или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

1. Поставете O-пръстена (10) чисто в канала в тялото на колбата от кварцово стъкло (9). Проверете O-пръстена (10) за точна сглобка в канала на фланеца на тялото на колбата от кварцово стъкло (9).
2. Поставете внимателно UV-C лампата (12) във фасунгата и избутайте цокъла на излъчвателя с лампата в колбата от кварцово стъкло (9). При това моля внимавайте прорезите на колбата от кварцово стъкло (9) да паснат в адаптора (различна широчина на каналите).
3. Пъхнете внимателно колбата от кварцово стъкло (9) с UV-C лампата в UV-C корпуса на излъчвателя. При това трябва да внимавате, UV защитата да сочи в посока на изпускателния накрайник и прорезите да паснат съответно в корпуса на UV-C излъчвателя. Сега затегнете на ръка добре резбовия пръстен (9) по посока на часовниковата стрелка върху корпуса на излъчвателя. Проверете винтовите съединения за точна сглобка и уплътненост.



7. Гаранция

Това оборудване сме произвеждали и проверявали по най-модерните методи. Продавачът дава гаранция за безупречен материал и безгрешено приготвяне според законните предписания на всякогашната държава, в която оборудването е закупено. Срокът на гаранцията започва от деня на покупката според следните условия:
По време на гаранцията прекратяваме без заплащане на разходи всички онези повреди, които са причинени от грешка в материала или производството. Рекламациите трябва да се заявяват непосредствено след установяването им.
Претенцията за гаранция престава при намеса на купувача или на трето лице. Онези щети, които са причинени от некомпетентно третиране и обслужване, неправилно изправяне или съхраняване, некомпетентно свързване или инсталиране, или „vis major", или от някое друго външно влияние, не падат под гаранционното изпълнение.
Износени части като водещо колело и уплътнения на фланци не са включвани в гаранцията.
Произвеждаме всички части с най-голяма грижливост и с използуване на материали с висока стойност, и са проектирани за дълъг живот. Изхабяването обаче зависи от характера на употреба, от нейния интензитет и промеждутък от време на поддържане. Запазване на намиращи се в това упътване за употреба упътвания за инсталиране и поддържане решително допринася за живота на изхабяващи се части.
В случай на рекламации поддържаме правото за ремонтиране, допълване, или за смяна на оборудването. Заменените части преминават в наша собственост.
Претенциите за гаранция са изключени, ако щетите са причинени преднамерено, или произлизат от тежка небрежност на производителя. Понататъшни претенции за гаранция не съществуват. Купувачът претенцията си за гаранция трябва да удостоверява с представянето на доказваща покупката фактура. Претенцията за гаранция може да се налага в онази държава, където е закупено оборудването.

Специални упътвания:

1. Ако Вашото оборудване не работи добре, първо проверете, дали няма грешка в обслужването, или е налице такава причина, която не може да се довежда до разваляне на оборудването.

2. Ако донасяте или изпращате разваленото си оборудване, на всяка цена приложете следните документи:
   – Фактура за покупката.
   – Описание на повредата (едно, по възможност точно описание улеснява ремонта в добър ритъм).
3. Преди да донасяте или изпращате разваленото си оборудване, молим Ви, отстранявайте всички допълнително поставени части, които не са били в оригиналното състояние на оборудването. Ако при пращане обратно на оборудването такава част липсва, за нея не поемаме отговорност.

8. Доставка на резервни части

Резервни части най-бързо, най-просто и най-евтино можете да поръчате чрез интернет. Нашият уебсайт www.tip-pumpen.de разполага с комплетен магазин за резервни части, където с няколко щраквания може да се уреди поръчката. Освен това там обявяваме информации и интересни идеи във връзка с изделията ни и резервни части, представяме нови оборудвания и информираме за актуални направления и иновации в областта на помпена технология.

9. Сервиз

В случай на гаранционни искания или смущения в действието, потърсете мястото на купуване

При необходимост може да поискате актуално ръководство за експлоатация във формат PDF-файл по имейл: service@tip-pumpen.de.

Само за страните на EU.

Никога не изхвърляйте електрически апарат между домашните отпадъци!

Въз основа на EU- директива с № 2012/19/EU, занимаваща се с отпадъците от електрически и електронни оборудвания, и нейната пресаждане в националното право, изразходваните електрически оборудвания трябва да се събират отделно и да се погриже да това, те да се рециклират отговаряйки на предписанията по запазване на околната среда. Задайте въпросите си във връзка с това на местната фирма, занимаваща се с обезвредяването на отпадъци.

RO

Înainte de punerea în funcţiune vă rugăm să citiţi în mod obligatoriu instrucţiunile de utilizare!

Stimate Cumpărător,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dumneavoastră echipament T.I.P.!

Aşa cum sunt toate produsele noastre, şi acesta a fost confecţionat pe baza celor mai noi cunoştinţe tehnice existente. Fabricarea şi montarea utilajului a avut loc pe baza celei mai moderne tehnici din domeniul pompelor, utilizând cele mai fiabile componente electrice şi mecanice, astfel încât sunt garantate durata lungă de viaţă şi calitatea înaltă a produsului final. Pentru a putea beneficia de toate avantajele tehnice ale produsului, citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare. Figurile explicative se află la sfârşitul instrucţiunilor de utilizare, în anexă.

Vă dorim să vă bucuraţi de noul dumneavoastră aparat.

Cuprins

1. Indicaţii generale de siguranţă 1
2. Date tehnice 4
3. Volum de livrare 4
4. Domenii de utilizare şi acţiune 4
5. Instalare 4
6. Întreţinere şi îngrijire 5
7. Garanţie 8
8. Service 8
9. Procurarea de piese 9

1. Indicaţii generale de siguranţă

Vă rugăm să citiţi cu grijă aceste instrucţiuni de utilizare şi să vă familiarizaţi cu elementele de comandă şi utilizarea corectă a acestui produs. Nu suntem responsabili pentru pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucţiunilor şi prescripţiilor acestui manual de utilizare. Pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucţiunilor şi prescripţiilor acestui manual de utilizare nu sunt acoperite de garanţie. Păstraţi cu grijă acest manual şi predaţi-l împreună cu aparatul în cazul în care îl daţi altcuiva.

Persoanele care nu sunt familiarizate cu conţinutul acestor instrucţiuni de utilizare nu au permisiunea de a folosi aparatul.

Nu este permisă utilizarea aparatului, dacă sunt prezente persoane în apă. În acest caz, trebuie să se efectueze eficient deconectarea de la reţeaua de alimentare cu energie, prin scoaterea fişei.

Unitatea UV-C trebuie să fie instalată fix în circuitul apei şi înşurubată bine pe o structură stabilă adecvată.
Montaţi aparatul la o distanţă minimă de 2 metri de marginea iazului sau a bazinului. Asiguraţi-vă că acesta este montat în aşa fel încât să nu poată cădea în apă şi că zona de instalare a filtrului UV-C nu poate fi inundată.

Atenţie! Utilizarea în iazuri de grădină, bazine şi în zonele acestora de protecţie este permisă doar în cazul în care instalaţia corespunde reglementărilor în vigoare. Vă rugăm să vă adresaţi unui electrician calificat.

Nu este permisă utilizarea pompei de către copii. Pompa poate fi utilizată de persoane cu deficienţe psihice, senzoriale sau mentale sau cu experienţă şi cunoştinţe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului şi dacă au înțeles pericolele ce rezultă de aici. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Aparatul și cablul său de racordare nu trebuie ținut la îndemâna copiilor.

Pompa trebuie alimentată printr-un dispozitiv automat de protecţie diferenţial (RCS / comutator FI) cu un curent vagabond de măsurare de maxim 30 mA.

În cazul în care cablul de legătură la reţea al acestui aparat se deteriorează, trebuie înlocuit de producător, de serviciul de asistenţă pentru clienţi al acestuia sau de o persoană calificată, pentru a se evita eventualele situaţii periculoase.

Indicaţiile şi instrucţiunile cu simbolurile următoare trebuie respectate în mod deosebit:

⚠ Nerespectarea acestei instrucţiuni este asociată cu riscul de vătămare corporală şi / sau pagube materiale

⚠ Nerespectarea acestei instrucţiuni este asociată cu riscul de şoc electric, care poate duce la vătămări corporale şi / sau pagube materiale

Vă rugăm să luaţi în considerare, în plus faţă de normele de siguranţă de bază pentru prevenirea accidentelor, şi următoarele indicaţii:

RO

1. **Avertizare**: Înainte de efectuarea oricăror lucrări de instalare sau de întreţinere deconectaţi aparatele electrice scufundate în bazin de la sursa de alimentare trăgând fişa din priză. Aparatul nu trebuie să fie operat în cazul în care există oameni în apă. Opriţi siguranţa principală de la circuitul de alimentare înainte de a scoate cablul de alimentare, în cazul în care fişa de legătură sau priza de alimentare sunt umede. Nu transportaţi şi / sau agăţaţi aparatul de cablul de racordare la reţea.
2. Utilizarea involuntară a aparatului sau deteriorarea carcasei pot duce la eliminarea de radiaţii UV-C periculoase. radiaţia UV-C poate afecta negativ pielea şi ochii, chiar şi în cazul unor doze mici. NU PRIVIŢI NICIODATĂ DIRECT ÎN ŢEVILE UV-C, ATUNCI CÂND ACESTEA SUNT ACTIVE.
3. **Avertizare:** Radiatorul UV-C nu trebuie utilizat, dacă a fost scos din carcasa aparatului
4. Asiguraţi-vă că tensiunea aparatului specificată pe plăcuţa de fabricaţie corespunde cu tensiunea de reţea.
5. Asiguraţi-vă că, înainte de racordarea aparatului la reţeaua de alimentare, cablul de alimentare şi aparatul nu este deteriorat în niciun fel. Aparatele ce prezintă deteriorări evidente nu trebuie utilizate.
6. Cablul de alimentare a aparatului trebuie să formeze o buclă descendentă (DRIP LOOP) pentru a evita ca apa să se scurgă de-a lungul aparatului în priză.
7. În faţa aparatului trebuie să se conecteze un întrerupător de protecţie contra curenţilor vagabonzi (comutator FI) cu un curent vagabond de măsurare de maxim 30 mA. Vă rugăm să vă adresaţi unui electrician calificat.
8. Nu îngropaţi cablul de alimentare în sol, ci urmaţi indicaţiile de instalare în conformitate cu prevederile locale în vigoare. Vă rugăm să vă adresaţi unui electrician calificat.
9. Evitaţi ridicarea aparatului de cablul de alimentare în timpul instalării.
10. Înainte de punerea în funcţiune a aparatului asiguraţi faptul că instalarea a fost executată în mod corespunzător.
11. Montaţi filtrul la o distanţă minimă de 2 metri de marginea iazului, asiguraţi faptul că acesta este montat astfel încât acesta să nu poată cădea în apă nici măcar întâmplător şi că zona de instalare a filtrului nu se poate inunda.
12. Nu utilizaţi sau depozitaţi aparatul în zone cu pericol de îngheţ. Pe timpul iernii aparatul trebuie să fie demontat, golit şi depozitat în mod protejat de îngheţ.
13. Aparatul nu trebuie să funcţioneze în gol (fără debit de apă).
14. Temperatura lichidului pompat nu trebuie să depăşească 35 °C (maxim) şi să coboare sub 2 °C.
15. Evitaţi utilizarea aparatelor cu lichide iritante şi corozive.
16. **Avertizare:** Acest aparat generează radiaţii UV-C care pot afecta ochii şi pielea. Nu utilizaţi lampa în exteriorul aparatului
17. **Avertizare:** Acest aparat este alcătuit parţial din sticlă! Manevraţi cu precauţie!
18. Filtrul UV nu este adecvat pentru scufundarea în apă. În situaţia în care aparatul cade din greşeală în apă, nu încercaţi în niciun caz să îl scoateţi înainte de a trage fişa de alimentare din priză.
    Scoateţi fişa de alimentare şi atunci când constataţi că exteriorul aparatului este umed.

2. Date tehnice

Model	**UV-C SPU 36000**
Consum de curent al tuburilor UV-C	40 W
Teava de rezerva pentru aparate cu UV-C	4 Pin 2G11 / 36 W
Durată de exploatare a tuburilor UV-C	ca. 8.000 h
Tip de protecţie / clasă de protecţie lampă UV-C	IPX4
Lungime cablu de racordare lampă UV-C	5 m
Tensiune / frecvenţă primară (intrare)	230 V~ / 50 Hz
Tip de protecţie transformator	IPX4
Debit maxim (Qmax)	7.000 l/h
Presiune maximă de funcţionare (pmax)	1,0 bar
Temperatură maximă a lichidului pompat (Tmax)	35 °C
Temperatură minimă a lichidului pompat	5 °C
Pentru iazuri până la	36.000 l
Greutate (netă)	3 kg
Dimensiuni filtru montat (L x A x H)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Număr de articol	30447

3. Volum de livrare

T.I.P. UV-C lampă, 2 Piesă de reducţie, 2 mufa furtun, manual.
Verificaţi aparatul cu privire la daune de transport şi integritate. În cazul unei deteriorări trebuie ca vânzătorul cu amănuntul să fie informat imediat, cel mai târziu însă în termen de 8 zile de la data cumpărării.

4. Domenii de utilizare şi acţiune

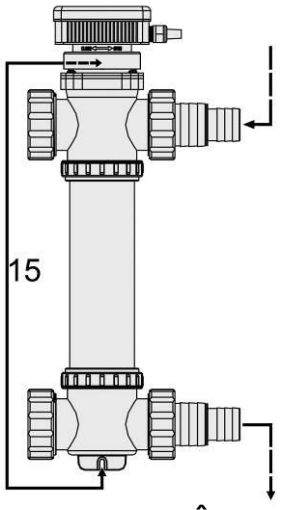
Această lampă UV-C este prevăzută pentru utilizarea în iazuri sau bazine, în scopul curăţării apei murdare, dacă nu sunt prezente persoane în apă. Utilizarea unei lămpi UV-C poate diminua concentraţia necesară de clor cu 50 - 80%. Radiaţia UV-C neutralizează bacterii, viruşi şi alte organisme dăunătoare şi împiedică înmulţirea acestora. Aparatul a fost conceput pentru utilizarea privată şi nu pentru scopuri industriale sau comerciale.

5. Instalare

La strângerea şuruburilor evitaţi forţa în exces care poate duce la deteriorări.
Rugăm acordaţi atenţie şi imaginilor aflate în text, respectiv ca anexă la finalul acestor instrucţiuni de utilizare. Cifrele menţionate între paranteze în variantele următoare se referă la fig. 1 de la finalul instrucţiunilor de utilizare.

RO

5.1. Montare



Verificaţi volumul complet al livrării prin scoaterea tuturor materialelor din ambalaj.
Montaţi racordurile de furtun (5) la admisia şi evacuarea (vezi imaginea din stânga) lămpii UV-C, prin înşurubarea manuală a câte unui manşon de furtun cu garnitură. Aveţi grijă la poziţia corectă a garniturii. Lampa UV trebuie să fie fixată pe o bază solidă. Fixaţi lampa la punctele de fixare prevăzute în acest scop (15) cu două şuruburi, într-un loc protejat de inundaţii şi ploaie. Aveţi în vedere ca lampa să nu fie expusă la radiaţie solară directă sau la îngheţ. Lampa trebuie instalată orizontal, orice altă poziţionare fiind interzisă, din motive de siguranţă.
Conectaţi lampa UV-C cu sistemul dvs. de filtrare (furtunuri, pompă, filtru). În acest scop, respectaţi direcţia debitului lămpii (a se vedea imaginea). Conectaţi lampa numai la un sistem care să nu depăşească cantitatea maximă de debit şi presiunea maximă indicate în datele tehnice.

5.2. Punerea în funcţiune

Atenţie! Luaţi în considerare măsurile de siguranţă ale lămpii UV-C (a se vedea mai sus) şi ale pompei! (a se vedea manualul anexat de utilizare). Montaţi prizele de racordare în zona protejată de apă şi la o distanţă de minim 2 m de marginea iazului!
Racordaţi pompa de iaz la reţeaua de alimentare cu energie electrică.
Verificaţi dacă furtunurile, resp. conductele sunt racordate etanş şi dacă nu există scurgeri vizibile ale lămpii. Asiguraţi-vă că nu se află oameni în apă.
Racordaţi lampa UV-C la reţeaua de alimentare cu energie electrică, introduceţi fişa în priză.
Puteţi controla funcţionarea ţevilor UV-C printr-un pâlpâit de culoare albastră la capacele transparente.

5.3. Funcţionare

În timpul sezonului, recomandăm punerea în funcţiune a lămpii UV-C, dacă nu există niciun pericol şi nici oameni în apă.

6. Întreţinere şi îngrijire

⚠ **Atenţie!** Cablul de alimentare a aparatului de la reţea nu poate fi înlocuit. În cazul deteriorării cablului, lampa UV-C conţinută în filtru, inclusiv stabilizatorul, devine inutilizabilă şi trebuie să fie eliminată în mod corespunzător. O reparaţie nu este posibilă, deoarece cablurile de racordare sunt turnate rigid.

⚠ **Atenţie!** În cazul în care cablul de legătură la reţea al acestei unităţi UV-C se deteriorează, trebuie înlocuit de producător, de serviciul de asistenţă pentru clienţi al acestuia sau de o persoană calificată, pentru a se evita eventualele situaţii periculoase.

6.1. Curăţarea lămpii UV-C şi înlocuirea tuburilor

Atenţie! Lucrările descrise în acest capitol pot fi efectuate numai de către personal calificat de specialitate, pentru evitarea situaţiilor periculoase.

- Tuburile UV-C prezintă o durată limitată de funcţionare (aproximativ 8000 ore) şi trebuie să fie înlocuite cel târziu după un sezon. Tuburi corespunzătoare de schimb le puteţi recepţiona la adresa de service indicată mai jos.
- Atunci când filtrul de iaz este scos din funcţiune pentru un interval mai lung de timp, vă rugăm să asiguraţi faptul că balonul din sticlă de cuarţ care înconjoară tuburile UV-C este curat.
- Atunci când filtrul nu a mai fost folosit pentru un interval de timp mai îndelungat, poate deveni necesar să se înlocuiască inelele de etanşare (în special la lampa UV-C).

Demontare

1. Respectaţi măsurile de siguranţă.
2. Deconectaţi lampa UV-C de la reţeaua de alimentare cu energie electrică şi asiguraţi contra repornirii.
3. Lăsaţi apa să se scurgă complet.
4. Deşurubaţi dulia lămpii (13), conform imaginilor de mai jos şi înlocuiţi ţevile UV-C (12), dacă este necesar.
5. După demontarea duliei lămpii (13) şi a ţevilor UV-C (12), trebuie să slăbiţi cele 4 şuruburi cu fantă în cruce (fig. I săgeţi albe) şi scoateţi cu grijă sticla de cuarţ din carcasă.
6. Trageţi duliile tuburilor de pe tuburile UV-C (12).
7. Scoateţi cu atenţie tuburile UV-C (12) şi înlocuiţi-le cu altele noi în caz de necesitate. Tuburile vechi UV-C nu trebuie să fie sparte şi eliminate la gunoiul menajer. Vă rugăm să contactaţi compania locală de eliminare a deşeurilor.
8. Trageţi cu atenţie balonul din sticlă de cuarţ (9) din carcasă (6) şi curăţaţi temeinic. în acest caz acordaţi atenţie la inelul de etanşare aflat pe carcasa balonului din sticlă de cuarţ (9). Nu utilizaţi unelte cu margini ascuţite. Dacă balonul din sticlă de cuarţ sau inelele de etanşare sunt defecte, atunci trebuie să le înlocuiţi în mod obligatoriu.

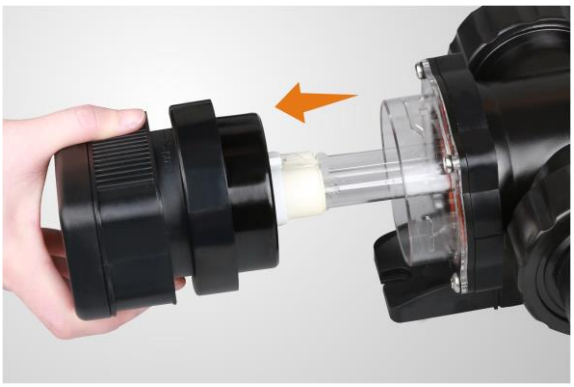
Fig. I

RO

Montare:

Atenţie! Ţevile UV-C trebuie înlocuite de către producător sau de către serviciul de asistenţă pentru clienţi al acestuia sau de o persoană calificată, pentru a se evita eventualele situaţii periculoase.

1. Introduceţi inelul de etanşare (10) curat în canelura din balonul din sticlă de cuarţ (3). Verificaţi inelul de etanşare (10) cu privire la fixarea exactă în canelura flanşei balonului din sticlă de cuarţ (9).
2. Introduceţi tuburile UV-C (12) cu atenţie în dulie şi împingeţi dulia lămpii cu tuburile în balonul din sticlă de cuarţ (9). În acest caz acordaţi atenţie faptului că decupajele balonului din sticlă de cuarţ (9) trebuie să intre în unitatea de racordare (lăţime diferită a canelurii).
3. Introduceţi cu atenţie balonul din sticlă de cuarţ (9) cu tuburile UV-C în carcasa lămpii UV-C. În acest caz trebuie să fiţi atenţi ca protecţia vizuală UV să indice în direcţia ştuţului de scurgere, iar decupajele să intre în mod corespunzător în carcasa tubului UV-C. Acum înşurubaţi strâns cu mâna inelul de înşurubare în sensul acelor de ceasornic pe carcasa lămpii. Controlaţi îmbinarea cu şurub cu privire la fixarea exactă şi etanşeitate.



Avertizare: Utilizarea involuntară a aparatului sau deteriorarea carcasei pot duce la eliminarea de radiaţii UV-C periculoase. Radiaţia UV-C poate afecta negativ pielea şi ochii, chiar şi în cazul unor doze mici. Nu priviţi niciodată direct în ţevile UV-C, atunci când acestea sunt active.

Verificaţi funcţionarea ţevilor, prin lumina albastră de la inelele filetate (1), resp. din sticla de protecţie (2).

7. Garanţie

Acest echipament a fost fabricat şi verificat conform celor mai moderne metode. Comerciantul oferă o garanţie referitoare la materialele ireproşabile şi fără defecte, conform legislaţiei statului în care este comercializat produsul. Durata garanţiei începe din data cumpărării în condiţiile de mai jos:
Pe durata garanţiei înlăturăm în mod gratuit toate acele defecţiuni care se datorează defectelor de material sau de fabricaţie. Reclamaţiile trebuie depuse imediat după stabilirea defectului.
Garanţia încetează în cazul intervenţiilor efectuate de cumpărător sau de o terţă persoană. Daunele provenite din manipularea şi operarea lipsită de profesionalitate, instalarea sau depozitarea incorectă, respectiv datorate racordării sau amplasării defectuoase, precum şi cele provocate de cazurile de vis major şi de alţi factori externi, nu cad sub incidenţa garanţiei.
Piesele de uzură, precum lampa UV şi materialele filtrare sunt exceptate de la garanţie. Toate piesele sunt fabricate cu cea mai mare atenţie şi utilizând materiale de mare valoare, fiind proiectate să aibă o durată lungă de viaţă. Uzura depinde însă de caracteristicile şi intensitatea modului de utilizare, precum şi de regularitatea întreţinerii. Respectarea îndrumărilor de instalare şi întreţinere din prezentele instrucţiuni de utilizare contribuie în mod decisiv la prelungirea duratei de viaţă a pieselor supuse uzurii.
În cazul reclamaţiilor ne rezervăm dreptul de a repara sau înlocui piesele defecte, sau de a schimba echipamentul. Piesele înlocuite devin proprietatea noastră.
Cererile de despăgubire sunt excluse în cazul în care daunele au fost provocate în mod intenţionat sau din neglijenţa gravă a fabricantului.
Pe baza garanţiei alte solicitări nu pot exista. Solicitările cumpărătorului privind serviciile garanţiale trebuie susţinute prin prezentarea chitanţei de cumpărare, ca dovadă.
Solicitarea serviciilor garanţiale este valabilă numai în ţara în care a fost cumpărat echipamentul.

Instrucţiuni speciale:

1. Dacă echipamentul dumneavoastră nu mai funcţionează corect, verificaţi întâi dacă este vorba de o eroare de mânuire, sau există cumva alt motiv care nu presupune defectarea echipamentului.
2. Dacă aduceţi sau trimiteţi la reparat un echipament defect, anexaţi neapărat următoarele documente:
   - Chitanţa de cumpărare
   - Descrierea defectului (o descriere cât mai exactă uşurează şi grăbeşte repararea).
3. Înainte de a aduce sau trimite echipamentul la reparat, vă rugăm să îndepărtaţi toate piesele montate ulterior şi care nu existau în starea originală a echipamentului. Dacă în momentul returnării echipamentului va lipsi vre-o astfel de piesă, nu ne asumăm nici un fel de responsabilitate pentru ele.

8. Service

Pentru reclamaţii în garanţie sau deranjamente, vă rugăm să vă adresaţi vânzătorului dumneavoastră.

Instrucţiunile de utilizare pot fi solicitate ca fişier PDF prin e-mail la: service@tip-pumpen.de.

9. Procurarea de piese

Prin Internet puteţi comanda piese în modul cel mai rapid şi mai simplu. Pagina noastră de web,
www.tip-pumpen.de găzduieşte un magazin complet de piese de schimb şi accesorii, unde comanda poate fi rezolvată prin câteva click-uri. În plus, acolo publicăm informaţii şi idei valoroase referitoare la produsele noastre şi accesoriile acestora, prezentăm echipamente noi şi informăm asupra tendinţelor şi inovaţiilor actuale în domeniul tehnologiei pompelor.

Numai pentru ţările UE

Nu evacuaţi aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform normei europene 2012/19/EU privind aparatele electrice şi electronice vechi şi corespondenţa în drept naţional, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat şi supuse revalorificării ecologice. Dacă există întrebări, adresaţi-vă unei companii locale de evacuare a deşeurilor.

Prije puštanja u rad svakako pročitajte upute za uporabu!
Srdačne čestitke što ste kupili novi pumpni agregat od T.I.P.!
Kao svi naši proizvodi tako je i ovaj razvijen na osnovi najnovijih tehničkih saznanja. Proizvodnja i montaža agregata se vrši na osnovi najnovije tehnike pumpi uz uporabu pouzdanih električnih, elektroničkih i mehaničkih dijelova, tako da je osigurana visoka kvaliteta i dug vijek trajanja vašega novog pumpnog agregata.
Da bi mogli iskoristiti sve tehničke prednosti Vašega agregata, molimo Vas da pažljivo pročitate upute. Slikovito prikazana objašnjenja nalaze se kao dodatak na kraju uputa za uporabu.
Želimo Vam puno zadovoljstva pri korištenju Vašega novog agregata.

Sadržaj

1. Opće sigurnosne napomene 1
2. Tehnički podaci 3
3. Opseg isporuke 4
4. Područja primjene i način djelovanja 4
5. Instalacija 4
6. Održavanje i njega 5
7. Jamstvo 7
8. Servis 8
9. Naručivanje rezevnih dijelova 8

1. Opće sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i upoznajte se sa svim elementima i pravilnom uporabom ovog proizvoda. Ne odgovaramo za štete koje bi mogle nastati uporabom ovog proizvoda suprotno uputama, propisima, kao i ovim uputstvom za korištenje. Tako nastale štete nisu pokrivene jamstvom. Sačuvajte ove upute, a kod dalje prodaje, priložite ih uz proizvod.

Osobe koje nisu upoznate sa sadržajem priručnika za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

Uređaj **nije** dopušteno rabiti kada se u vodi nalaze ljudi. U tom slučaju potrebno ga je efektivno odvojiti od električne mreže izvlačenjem mrežnog utikača.

UV-C uređaj mora biti fiksno montiran u kružni tok vode i vijčano pričvršćen na prikladnu stabilnu podlogu.
Postavite uređaj na udaljenosti od najmanje 2 metra od ruba jezerca ili bazena. Pobrinite se za to da je postavljen tako da ne može slučajno pasti u vodu i da se područje montaže UV-C filtra ne može preplaviti.

Pozor! Uporaba u vrtnim jezercima, bazenima i njihovim zaštićenim područjima dopuštena je samo ako se montaža obavi prema važećim propisima. Obratite se kvalificiranom elektrotehničkom stručnjaku.

Pumpu ne smiju rabiti djeca. Pumpu smiju rabiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Uređaj i njegov priključni kabel valja držati dalje od djece.

Pumpa se mora napajati preko zaštitnog uređaja struje kvara (RCD/ZS-sklopka) nazivnom strujom kvara ne većom od 30 mA.

Ako se ošteti mrežni priključak ovog uređaja, moraju ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Na navode i upute sa slijedećim simbolima, obratite posebnu pozornost:

⚠ Nepridržavanje ovih uputa znači opasnost za osobe i/ili materijalnu štetu.

⚠ Nepridržavanje ovih uputa znači opasnost od strujnog udara, što može izazvati ozljede osoba i/ili materijalnu štetu.

Osim osnovnih sigurnosnih odredbi, za izbjegavanje nesreće pridržavajte se i sljedećih napomena:

⚠
1. **Upozorenje**: Prije obavljanja instalacijskih radova ili održavanja isključite električne uređaje uronjene u bazen iz izvora struje tako da izvučete utikač iz utičnice. Uređaj se ne smije upotrebljavati ako u vodi ima osoba. Isključite glavni osigurač glavne strujne mreže prije izvlačenja mrežnog kabela ako su spojni utikač ili mrežna utičnica mokri. Nikada ne vješajte uređaj na mrežni priključni vod i/ili ne transportirajte ga na njemu.

2. **Upozorenje:** Nenamjerna uporaba uređaja ili oštećivanje kućišta mogu uzrokovati izlaza opasnog UV-C zračenja. Već i male doze UV-C zračenja mogu oštetiti oči i kožu. NIKADA NE GLEDAJTE IZRAVNO U UVC-CIJEV AKO JE ONA UKLJUČENA
3. **Upozorenje:** UV-C zračilo ne smije se upotrebljavati kad se izvadi iz kućišta uređaja

4. Osigurajte da napon naveden na tipskoj pločici uređaja odgovara mrežnom naponu.
5. Prije priključivanja uređaja na strujnu mrežu osigurajte da mrežni kabel i uređaj ni na koji način nisu oštećeni. Ne upotrebljavajte uređaje s vidljivim oštećenjima.
6. Mrežni kabel uređaja mora činiti petlju koja pokazuje prema dolje (DRIP LOOP) kako bi se izbjeglo da voda uzduž kabela ulazi u utičnicu.
7. Na uređaj treba priključiti odgovarajuću zaštitnu sklopku struje kvara (FI-sklopku) s mjerenom strujom kvara od maks. 30 mA. Obratite se ovlaštenom električaru.
8. Ne ukapajte mrežni kabel u tlo, nego se pridržavajte uputa za instalaciju u skladu s valjanim lokalnim propisima. Obratite se ovlaštenom električaru.
9. Izbjegavajte podizanje uređaja mrežnim kabelom za vrijeme instalacije.
10. Prije puštanja uređaja u rad osigurajte da je instalacija obavljena na odgovarajući način.
11. Postavite filtar na najmanje 2 m udaljenosti od ruba jezerca; osigurajte da on bude tako postavljen da ni slučajno ne može pasti u vodu i da se područje instalacije filtra ne može preplaviti.
12. Ne upotrebljavajte i ne čuvajte uređaj u područjima u kojima postoji opasnost od smrzavanja. Zimi trebate rastaviti, isprazniti i čuvati uređaj tako da bude zaštićen od smrzavanja.
13. Uređaj ne smije raditi na suho (bez protoka vode).
14. Izbjegavajte uporabu uređaja s nagrizajućim i korozivnim tekućinama.
15. Temperatura pumpane tekućine ne smije prekoračiti 35 °C (maks.) i ne smije pasti ispod 2 °C.
16. **Upozorenje:** Ovaj uređaj emitira UVC-zračenje koje može oštetiti oči i kožu. Stoga ne upotrebljavajte svjetiljku izvan uređaja.
17. **Upozorenje:** Ovaj se uređaj djelomično sastoji od stakla! Upotrebljavajte s oprezom!
18. UV-filtar nije namijenjen uranjanju u vodu. Ako bi uređaj slučajno pao u vodu, nikako ga ne pokušavajte izvaditi prije nego što izvučete mrežni utikač iz mrežne utičnice. Izvucite mrežni utikač i ako utvrdite da je vanjski dio uređaja mokar.

2. Tehnički podaci

Model	**UV-C SPU 36000**
Apsorpcija snage UVC-cijevi	40 W
Rezervna elektronka UVC	4 Pin 2G11 / 36 W
Radni vijek UVC-cijevi	ca. 8.000 h
Vrsta zaštite/razred zaštite UVC-reflektora	IPX4
Duljina priključnog kabela UVC-reflektora	5 m
Napon/frekvencija primarna (ulaz)	230 V~ / 50 Hz
Vrsta zaštite transformatora	IPX4
Količina protoka maks. (Qmax)	7.000 l/h
Radni tlak maks. (pmax)	1,0 bar
Maksimalna temperatura pumpane tekućine (Tmax)	35 °C
Min. temperatura pumpane tekućine	5 °C

Model	UV-C SPU 36000
Za jezerca do	36.000 l
Težina (neto)	3 kg
Ugrađene veličine filtra (Š x D x V)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Broj artikla	30447

3. Opseg isporuke

T.I.P. UV-C-lampa, 2 Priključni dio, 2 Priključni dio za sužavanje, upute za uporabu. Provjerite potpunost uređaja i postojanje oštećenja pri transportu. U slučaju štete morate odmah obavijestiti prodavatelja i to najkasnije u roku od osam dana od datuma kupnje.

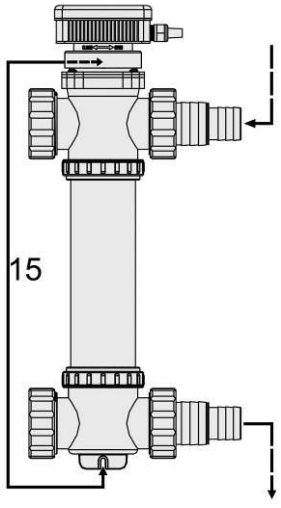
4. Područja primjene i način djelovanja

Ovaj UV-C pročistač predviđen je za uporabu na jezercima ili bazenima za pročišćavanje onečišćene vode kada u njima nema ljudi. Uporaba UV-C pročistača može smanjiti potrebnu koncentraciju klora za 50 - 80 %. UV-C zračenje neutralizira bakterije, viruse i druge štetne organizme i sprječava njihovo razmnožavanje. Uređaj je proizveden za privatnu uporabu, a ne za industrijske ili komercijalne svrhe.

5. Instalacija

Izbjegavajte prekomjernu silu pri zatezanju vijčanih spojeva koja bi mogla izazvati oštećenja.
Pogledajte i slike koje se nalaze u tekstu i u dodatku na kraju ovog priručnika za uporabu. Brojevi koji su u sljedećim izvedbama navedeni u zagradama odnose se na sliku 1 na kraju priručnika za uporabu.

5.1. Montaža



Provjerite čitav sadržaj isporuke tako da izvadite sav materijal iz pakiranja.
Montirajte crijevne priključke (5) na ulaz i izlaz (vidi sliku lijevo) UV-C pročistača tako da rukom dobro pritegnete po jedan crijevni tuljak s brtvom. Pazite na ispravnu učvršćenost brtve. UV pročistač potrebno je fiksirati na čvrstu podlogu. Pričvrstite pročistač na za to predviđene pričvrsne točke (15) s pomoću dva vijka na mjesto zaštićeno od preplavljivanja i kiše. Pobrinite se za to da pročistač nije izložen izravnom sunčanom zračenju ili mrazu. Pročistač je potrebno montirati vodoravno, svaki drugi položaj zabranjen je zbog sigurnosnih razloga.

Spojite UV-C pročistač s filtarskim sustavom (crijeva, pumpa, filtar itd.). Pritom vodite računa o smjeru protoka pročistača (vidi sliku). Priključite pročistač samo na sustav koji ne prekoračuje maksimalnu protočnu količinu i maksimalan tlak naveden u tehničkim podatcima.

5.2. Puštanje u rad

Pozor! Pridržavajte se sigurnosnih mjera za UVC-reflektor (navedenih gore) i za pumpu (vidi priložene upute za uporabu)!
Postavite priključne utičnice u području zaštićenom od vode i najmanje 2 m od ruba jezerca!
Priključite pumpu za jezera na strujnu mrežu.

Provjerite jesu li crijeva i vodovi priključeni vodonepropusno i da nisu vidljiva propuštanja na pročistaču. Provjerite da u vodi nema nikoga.
Priključite UV-C pročistač na električnu utičnicu, utaknite mrežni utikač u tu utičnicu. Funkcioniranje UV-C cijevi možete provjeriti po plavičastom svjetlucanju na prozirnim pokrovima.

5.3. Rad

Preporučujemo da UV-C pročistač tijekom sezone stavljate u pogon samo kada ne postoji opasnost da se u vodi nalaze ljudi.

6. Održavanje i njega

Pozor! Mrežni priključni kabel ovog uređaja ne može se zamijeniti. U slučaju oštećenja voda UVC-reflektor u filtru uključujući predspojni uređaj je neupotrebljiv i morate ga zbrinuti na odgovarajući način. Popravak nije moguć zato što su priključni vodovi fiksno zaliveni.

Pozor! Ako se električni kabel UV-C uređaja ošteti, moraju ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

6.1. Čišćenje UVC-reflektora i zamjena cijevi

Pozor! Postupke opisane u ovom poglavlju smije obavljati samo kvalificirano stručno osoblje kako bi se izbjegle opasnosti.

- UVC-cijev ima ograničeno trajanje djelovanja (oko 8000 sati) i trebate je zamijeniti najkasnije nakon jedne sezone (od ožujka do listopada). Na dolje navedenoj servisnoj adresi možete nabaviti odgovarajuće zamjenske cijevi.
- Ako je filtar za jezerce bio isključen dulje vrijeme, osigurajte da je čist klip od kvarcnog stakla koji okružuje UVC-cijev.
- Ako se filtar nije upotrebljavao dulje vrijeme, u određenim okolnostima može biti potrebno zamijeniti brtvene prstenove.

Demontaža

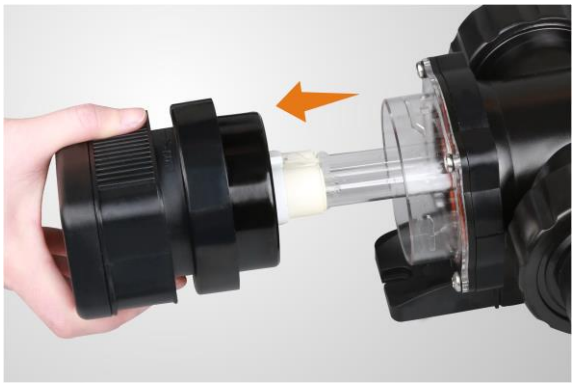
1. Pridržavajte se sigurnosnih mjera.
2. Isključite UVC-reflektor iz strujne mreže i zaštitite ga od ponovnog uključivanja.
3. Potpuno ispustite vodu.
4. Navrnite grlo žarulje (13) prema donjim slikama i po potrebi zamijenite UV-C cijevi (12).
5. Nakon demontiranja grla žarulje (13) i UV-C cijevi (12) morate otpustiti 4 križna vijka (slika I bijele strelice) i oprezno izvući kvarcno staklo iz kućišta.
6. Uklonite držače cijevi s UVC-cijevi (12).
7. Pozorno uklonite UVC-cijev (12) i po potrebi je zamijenite novom. Ne smijete razbiti stare UVC-cijevi i baciti ih u kućni otpad. Obratite se lokalnom društvu za zbrinjavanje otpada.
8. Pažljivo izvucite klip od kvarcnog stakla (9) iz kućišta (6) i temeljito ga očistite. Pri tome pazite na labavi O-prsten (10) koji se nalazi na kućištu klipa od stakla. Ne upotrebljavajte oštre alate. Ako su klipovi od kvarcnog stakla ili O-prstenovi neispravni, morate ih svakako zamijeniti.

Fig. I

Pozor! UV-C cijevi moraju zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Montaža:

1. Umetnite čisti O-prsten (10) u utor u kućištu klipa od stakla (9). Provjerite točan položaj O-prstena (10) u utoru prirubnice klipa od kvarcnog stakla (9).
2. Pažljivo utaknite UVC-cijevi (12) u držač i gurnite držač reflektora s cijevi u klip od kvarcnog stakla (9). Pri tome pazite da prorezi klipa od kvarcnog stakla (9) odgovaraju priključnoj jedinici (različita širina utora).
3. Pažljivo gurnite klip od kvarcnog stakla (9) s UVC-cijevi u kućište UVC-reflektora. Pri tome pazite da UV-zaštita od pogleda pokazuje u smjeru odvodnog nastavka i da prorezi odgovaraju kućištu UVC-reflektora. Sada čvrsto rukom zategnite vijčani prsten (1) u smjeru kazaljke na satu na kućište reflektora. Provjerite ispravan položaj i zabrtvljenost vijčanog spoja.



Upozorenje: Nenamjerna uporaba uređaja ili oštećenje kućišta mogu uzrokovati izlazak opasnog UV-C zračenja. Već i male doze UV-C zračenja mogu oštetiti oči i kožu. Nikada ne gledajte izravno u UV-C cijevi kada su one uključene.

Provjerite funkcioniranje cijevi po plavičastom svjetlu na navojnim prstenima (1) i na zaštitnom staklu (2).

7. Jamstvo

Ovaj agregat je proizveden i ispitan najmodernijim metodama. Kupac je njime sebi priuštio besprijekorni materijal i izvedbu bez greške te jamstvo prema propisima zemlje kupca. Vrijeme jamstva počinje teći datumom prodaje, prema slijedećim uvjetima:
Tijekom jamstvenog perioda će svi nedostatci koji se mogu pripisati materijalu ili izvedbi/proizvodnji biti otklonjeni bez ikakve naplate (besplatno). Reklamacije treba dostaviti odmah nakon konstatiranja nedostatka.
Jamstvena obveza nestaje nakon zahvata kupca ili treće osobe na proizvodu. Štete nastale uslijed nestručnog rukovanja ili posluživanja, uslijed pogrešnog postavljanja ili skladištenja, uslijed nestručne instalacije ili priključivanja, ili uslijed više sile i sličnih vanjskih uvjeta, ne spadaju u jamstvene obveze.
Jamstvo ne obuhvaća potrošne dijelove kao što su ultraljubičasta svjetla i filtarske podloške. Svi dijelovi su proizvedeni iz visokovrijednih materijala s najvećom pažnjom i koncipirani su za dug vijek trajanja. Kvar je ipak ovisan o načinu korištenja, intenzitetu korištenja i intervala održavanja. Poštivanje uputa za instalaciju i održavanje u ovim uputama odlučujuće utječe na dug vijek trajanja potrošnih dijelova.
Mi pridržavamo pravo kod reklamacija defektne dijelove popraviti ili zamijeniti ili agregat zamijeniti. Zamijenjeni dijelovi postaju naše vlasništvo.

Obveza nadoknade šteta je isključena, ukoliko se ne radi o gruboj nemarnosti ili grešci proizvođača.
Nema nikakvih daljih jamstvenih obveza. Jamstvena obveza je kupcu predočena predajom računa. Ovo jamstvo je važeće u zemlji gdje je agregat kupljen.

Posebne napomene:

1. Ukoliko Vaš uređaj više ne funkcionira ispravno, molimo Vas da prvo provjerite da li se radi o grešci posluživanja ili o uzroku koji se ne može pripisati defektu uređaja.
2. Ukoliko vaš defektni uređaj donesete ili ga pošaljete na popravak, priložite molimo Vas slijedeće podloge:
   - račun
   - opis nastalog kvara (točan opis olakšava popravak)
3. Prije nego što donesete uređaj na popravak ili ga pošaljete, molimo Vas odstranite sve dodatne dijelove koji ne spadaju u originalno stanje uređaja. Ukoliko to ne učinite, a pri vraćanju uređaja takvi dijelovi budu nedostajali, ne preuzimamo za to nikakvu odgovornost.

8. Servis

U slučaju jamstvenih zahtjeva i smetnji pri radu, obratite se na prodajno mjesto.

Aktualni priručnik za uporabu u obliku PDF datoteke možete po potrebi naručiti e-poštom na adresi: service@tip-pumpen.de.

9. Naručivanje rezevnih dijelova

Najbrži, najjednostavniji i najjeftiniji način naručivanja rezervnih dijelova je preko interneta. naša web stranica www.tip-pumpen.de raspolaže s odgovarajućim dućanom rezervnih dijelova, gdje sa malo klikova možete izvršiti narudžbu. Osim toga tamo mi objavljujemo vrijedne informacije i savjete u svezi naših proizvoda i opreme, predstavljamo nove proizvode i trendove na polju pumpne tehnike.

Samo za zemlje EU

Električni uređaj nikada ne bacajte među otpad iz domaćinstva!

Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU koja se bavi otpadom električnih i elektronskih uređaja i njenoj interpretaciji u međunarodno pravo istrošene električne uređaje treba prikupiti i pobrinuti se da se recikliraju na način koji odgovara propisima zaštite okolice. Za pitanja u vezi ovoga obratite se mjesnom poduzeću koji vrši neutralizaciju otpada.

Pred uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na obsluhu!
Vážený zákazník,
Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového zariadenia T.I.P.!
Tak ako všetky naše výrobky, tak aj toto zariadenie sa zakladá na najnovších technických poznatkoch. Tento stroj bol vyrobený a zmontovaný na základe najmodernejších poznatkov čerpadlovej techniky, pri použití najspoľahlivejších elektrických, resp. elektronických súčiastok, čo zaručuje vášmu novému zariadeniu vysokú kvalitu a dlhú životnosť. K tomu aby ste mohli čo najlepšie využiť všetky technické prednosti zariadenia, si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
Názorné obrázky nájdete v prílohe, na konci návodu na použitie.
Prajeme Vám veľa radosti z Vášho nového zariadenia.

Obsah

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny 1
2. Technické údaje 4
3. Rozsah dodávky 4
4. Oblasti použitia a spôsob činnosti 4
5. Inštalácia 4
6. Údržba a ošetrovanie 5
7. Záruka 7
8. Servis 8
9. Objednanie náhradných dielov 9

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pozorne si, prosím, prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s ovládacími prvkami a korektným používaním tohto produktu. Neručíme za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nerešpektovania pokynov a predpisov uvedených v tomto návode na použitie. Na škody v dôsledku nerešpektovania pokynov a predpisov uvedených v tomto návode na použitie na nevzťahujú poskytované záručné plnenia. Dobre si odložte tento návod na použitie a pri predaji zariadenia ho nezabudnite k nemu priložiť.

Toto zariadenie nesmú používať osoby neoboznámené s obsahom tohto návodu na obsluhu.

Zariadenie sa **nesmie** používať, keď sa vo vode zdržiavajú osoby. V tomto prípade musí byť účinne odpojené od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky.

SK

UV-C jednotka musí byť pevne nainštalovaná do obehu vody a priskrutkovaná na vhodnej stabilnej podložke tak, aby sa nemohla pohybovať.
Zariadenie namontujte vo vzdialenosti najmenej 2 metre od okraja jazierka alebo bazéna. Zabezpečte, aby bolo namontované tak, aby nemohlo náhodou spadnúť do vody a aby nemohla byť zaplavená oblasť inštalácie UV-C filtra.

Pozor! Použitie v záhradných jazierkach, bazénoch a ich ochranných oblastiach je prípustné len vtedy, keď inštalácia vyhovuje platným predpisom. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.

Čerpadlo nesmú používať deti. Čerpadlo smú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám z neho vyplývajúcim. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Zariadenie a jeho pripojovacie vedenie udržiavajte mimo dosahu detí.

Čerpadlo sa musí prostredníctvom zariadenia na ochranu pred chybovým prúdom (RCD/prúdový chránič) napájať menovitým chybovým prúdom menším ako 30 mA.

Ak sa poškodí vedenie sieťovej prípojky tohto zariadenia, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Bezpodmienečne dodržiavajte upozornenia a pokyny označené nasledujúcimi symbolmi:

⚠ Nedodržiavanie toho nariadenia je spojené s nebezpečenstvom zranenia a/alebo vecných škôd.

⚠ Nedodržiavanie toho nariadenia je spojené s nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom, ktorý môže viesť k zraneniam a/alebo vecným škodám.

Okrem základných bezpečnostných predpisov na zamedzenie úrazov dodržiavajte aj nasledujúce pokyny:

1. **Varovanie:** Do jazierka ponorené elektrické prístroje pred realizáciou akýchkoľvek inštalačných alebo údržbových prác odpojte od prúdového zdroja vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Zariadenie sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa vo vode nachádzajú osoby. Pokiaľ by bola spojovacia zástrčka alebo sieťová zásuvka mokrá, pred vytiahnutím sieťového kábla vypnite hlavnú poistku. Zariadenie nikdy neprepravujte a/alebo nevešajte za vedenie sieťovej prípojky.
2. **Varovanie:** Neúmyselné použitie zariadenia alebo poškodenie telesa môže mať za následok únik nebezpečného UV-C žiarenia. UV-C žiarenie môže spôsobiť poškodenie zraku a poranenie pokožky aj pri malých dávkach. NIKDY SA PRIAMO NEPOZERAJTE DO UV-C TRUBÍC, KEĎ SÚ ZAPNUTÉ
3. **Varovanie:** UV-C žiarič sa nesmie prevádzkovať, ak bol vybraný z telesa zariadenia
4. Zabezpečte, aby sa napätie uvedené na typovom štítku zariadenia zhodovalo so sieťovým napätím.
5. Pred pripojením zariadenia na elektrickú sieť skontrolujte, či nie je akýmkoľvek spôsobom poškodený sieťový kábel a zariadenie.
6. Sieťový kábel zariadenia musí tvoriť slučku smerujúcu nadol (odkvapkávaciu slučku) aby sa zamedzilo prúdenie vody po kábli do zásuvky.
7. Pred zariadením musí byť v obvode zapojený ochranný spínač chybového prúdu (prúdový chránič) s menovitým chybovým prúdom max. 30 mA. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
8. Sieťový kábel nezakopte v zemi, ale dodržte inštalačné pokyny podľa platných lokálnych nariadení. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
9. Počas inštalácie zariadenia sa vyhnite dvíhaniu zariadenia za sieťový kábel.
10. Pred uvedením zariadenia do prevádzky zabezpečte, aby bola inštalácia vyhotovená podľa predpisov.
11. Zariadenie nepoužívajte a neskladujte v oblastiach s nebezpečenstvom mrazu. Zariadenie sa musí v zime vymontovať, vyprázdniť a skladovať chránene pred mrazom.
12. Zariadenie nesmie byť prevádzkované nasucho (bez prietoku vody).
13. Vyhnite sa použitiu zariadenia so žieravými a korozívnymi kvapalinami.
14. Teplota čerpanej kvapaliny nesmie byť vyššia ako 35 °C (max.) a nižšia ako 2 °C.
15. **Varovanie:** Toto zariadenie vyžaruje UV-C žiarenie, ktoré môže poškodiť oči a pokožku. Lampu nepoužívajte mimo zariadenia.
16. **Varovanie:** Toto zariadenie sa čiastočne skladá zo skla! Manipulujte s ním s opatrnosťou!
17. UV filter nie je určený na ponáranie do vody. Pokiaľ by zariadenie nedopatrením spadlo do vody, nikdy sa ho nepokúšajte vybrať skôr, ako vytiahnete sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Sieťovú zástrčku vytiahnite aj vtedy, ak zistíte, že je vlhký vonkajší povrch zariadenia.

2. Technické údaje

Model	**UV-C SPU 36000**
Príkon UV-C trubíc	40 W
Náhradná elektronka UV-C	4 Pin 2G11 / 36 W
Životnosť UV-C trubíc	ca. 8.000 Stunden
Druh krytia/trieda ochrany žiariča UV-C	IPX4
DÍžka spojovacieho kábla UV-C žiariča	5 m
Primárne napätie/frekvencia (vstup)	230 V~ / 50 Hz
Druh krytia transformátora	IPX4
Prietokové množstvo max. (Qmax)	7.000 l/h
Prevádzkový tlak max. (pmax)	1,0 bar
Maximálna teplota čerpanej kvapaliny (Tmax)	35 °C
Minimálna teplota čerpanej kvapaliny	5 °C
Pre jazierka do	36.000 l
Hmotnosť (netto)	3 kg
Rozmery zmontovaného filtra (š x h x v)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Číslo artikla	30447

3. Rozsah dodávky

T.I.P. UV-C žiaričom, 2 prechodka redukčná vnútorná/vonkajšia, 2 hadicou prípojku. návod na obsluhu.
Skontrolujte úplnosť zariadenia a jeho prípadné poškodenia spôsobené prepravou. V prípade poškodenia musíte bezodkladne, najneskôr však v priebehu 8 dní, upovedomiť maloobchodného predajcu.

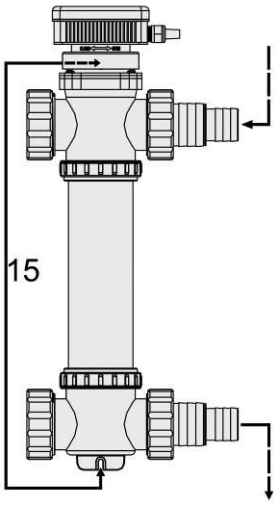
4. Oblasti použitia a spôsob činnosti

Tento UV-C žiarič je určený na použitie v jazierkach alebo bazénoch na čistenie znečistenej vody, keď sa v nej nezdržiavajú žiadne osoby. Použitie UV-C žiariča môže znížiť potrebnú koncentráciu chlóru o 50 – 80 %. UV-C žiarenie neutralizuje baktérie, vírusy a iné škodlivé organizmy, a zabraňuje ich množeniu. Zariadenie bolo vyvinuté pre súkromné použitie a nie pre priemyselné alebo profesionálne účely.

5. Inštalácia

Pri uťahovaní skrutkových spojov sa vyhnite použitiu nadmernej sily, ktorá by mohla viesť k poškodeniam.
Zohľadnite, prosím, aj obrázky, ktoré sa nachádzajú v texte, príp. ako príloha na konci tohto návodu na obsluhu. Čísla uvedené v nasledujúcich odsekoch v zátvorkách sa vzťahujú na obr. 1 na konci návodu na obsluhu.

5.1. Montáž



Skontrolujte kompletný rozsah dodávky vybratím všetkých materiálov z balenia.
Namontujte hadicové prípojky (5) na vtok a výtok (pozri obrázok vľavo) UV-C žiariča tým, že rukou pevne zoskrutkujete koncovku hadice s tesnením. Dbajte na správne uloženie tesnenia. UV žiarič treba zafixovať na pevný základ. Upevnite žiarič za určené upevňovacie body (15) pomocou dvoch skrutiek na miesto, ktoré je chránené proti zaplaveniu a dažďu. Dbajte na to, aby žiarič nebol vystavený slnečnému žiareniu ani mrazu. Žiarič sa musí inštalovať horizontálne, každé iné umiestnenie je z bezpečnostných dôvodov zakázané.
Spojte žiarič UV-C s vašim filtračným systémom (hadice, čerpadlo, filtre). Dbajte pritom na smer prietoku žiariča (pozri obrázok). Žiarič pripojte iba k systému, ktorý neprekračuje maximálne prietokové množstvo a maximálny tlak uvedené pri technických údajoch.

5.2. Uvedenie do prevádzky

Pozor! Zohľadnite bezpečnostné opatrenia UV-C žiariča (pozri vyššie) a čerpadla! (pozri priložený Návod na obsluhu).
Pripájaciu zásuvku umiestnite v oblasti chránenej pred vodou vo vzdialenosti minimálne 2 m od okraja jazierka!
Jazierkové čerpadlo pripojte na elektrickú sieť.

Skontrolujte, či sú hadice, resp. potrubia, pripojené vodotesne a či na žiariči nie sú viditeľné netesnosti. Skontrolujte, či sa vo vode nezdržiavajú ľudia.
UV-C žiarič pripojte na elektrickú sieť, sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky.
Funkciu UV-C trubíc môžete skontrolovať podľa modrastého svetielkovania na priehľadných krytoch.

5.3. Prevádzka

UV-C žiarič odporúčame počas sezóny vždy uviesť do prevádzky vtedy, keď nehrozí nebezpečenstvo, že sa vo vode zdržiavajú ľudia.

6. Údržba a ošetrovanie

⚠ **Pozor!** Kábel sieťovej prípojky tohto zariadenia nie je možné vymeniť. Pri poškodení vedenia je vo filtri obsiahnutý UV-C žiarič vrátane predradeného prístroja nepoužiteľný a musí sa zlikvidovať podľa predpisov. Oprava nie je možná, pretože prípojné vedenia sú pevne zaliate.

⚠ **Pozor!** Ak sa poškodí vedenie sieťovej prípojky UV-C jednotky, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

6.1. Čistenie UV-C žiariča a výmena trubíc

Pozor! Aby sa zabránilo ohrozeniam, práce opísané v tejto kapitole smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál..

- UV-C trubice majú obmedzený čas pôsobenia (cca 8 000 hodín) a mali by sa vymeniť najneskôr po jednej sezóne (marec až október). Príslušné náhradné trubice dostanete na servisnej adrese uvedenej dole.
- Ak bol jazierkový filter vypnutý dlhšiu dobu, zabezpečte, aby bola čistá banka z kremičitého skla, ktorá obklopuje UV-C trubice.
- Ak nebol filter dlhší čas v prevádzke, môže byť podľa okolností potrebné vymeniť tesniace krúžky.

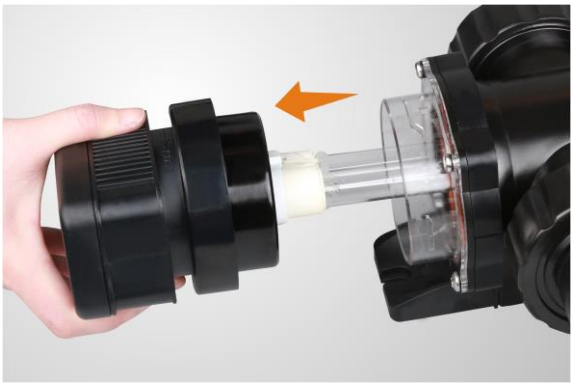
Demontáž

1. Dodržte bezpečnostné opatrenia.
2. UV-C žiarič odpojte od elektrickej siete a zaistite ho proti opätovnému zapnutiu.
3. Nechajte vytiecť všetku vodu.
4. Odskrutkujte objímku žiarovky (13) podľa nižšie uvedených obrázkov a v prípade potreby vymeňte UV-C trubice (12).
5. Po demontáži objímky žiarovky (13) a UV-C trubíc (12) musíte uvoľniť 4 skrutky s krížovou drážkou (obr. I biele šípky) a kremenné sklo opatrne vytiahnuť z telesa.
6. Z UV-C trubice (12) stiahnite objímku trubice.
7. UV-C trubicu (12) opatrne vyberte a príp. ju nahraďte novou. Staré UV-C trubice sa nesmú rozbíjať a likvidovať v domovom odpade. Obráťte sa na miestny podnik zaoberajúci sa likvidáciou odpadov.
8. Z telesa opatrne vyberte banku z kremičitého skla (9) a dôkladne ju vyčistite. Pritom dávajte pozor na O-krúžok (10) voľne sa nachádzajúci na telese sklenej banky. Nepoužívajte nástroje s ostrými hranami. Ak sú banka z kremičitého skla alebo O-krúžky chybné, musíte ich bezpodmienečne vymeniť.

Montáž:

Pozor! Aby sa zabránilo ohrozeniam, UV-C trubice musí vymeniť výrobca alebo jeho servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.

1. O-krúžok (10) vložte do drážky v telese sklenej banky (9). Skontrolujte presné umiestnenie O-krúžka (10) v drážke príruby banky z kremičitého skla (9).
2. Do objímky opatrne zasuňte UV-C trubicu a objímku žiariča s trubicou zasuňte do banky z kremičitého skla (9). Pritom dávajte pozor na to, aby sa zárezy banky z kremičitého skla (9) zhodovali s prípojnou jednotkou (rôzna šírka drážky).
3. Banku z kremičitého skla (9) s UV-C trubicou opatrne zasuňte do telesa UV-C žiariča. Pritom dbajte na to, aby ochrana proti vyžarovaniu UV smerovala k výstupnému hrdlu a zárezy správne zapadli do telesa UV-C žiariča. Na teleso žiariča teraz v smere pohybu hodinových ručičiek pevne naskrutkujte prstenec so závitom (1). Skontrolujte presné uloženie a tesnosť skrutkového spoja.



Varovanie: Neúmyselné použitie zariadenia alebo poškodenie telesa môže mať za následok únik nebezpečného UV-C žiarenia. UV-C žiarenie môže spôsobiť poškodenie zraku a poranenie pokožky aj pri malých dávkach. Nikdy sa priamo nepozerajte do UV-C trubíc, keď sú zapnuté.

Skontrolujte funkciu trubíc prostredníctvom modrastého svetla na prstencoch so závitom (1), resp. ochrannom skle (2).

7. Záruka

Toto zariadenie sme vyrobili a skontrolovali podľa najmodernejších postupov. Predajca poskytuje záruku na kvalitu materiálu a bezchybné vyhotovenie v súlade so zákonnými predpismi platnými v krajine v ktorej bolo zariadenie zakúpené. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu a vzťahujú sa na ňu nasledujúce podmienky:

Počas záručnej doby bezplatne odstránime všetky chyby, ktoré vznikli v dôsledku chyby materiálu alebo konštrukcie zariadenia. Reklamácie je treba nahlásiť hneď po takomto zistení takejto chyby.
V prípade ak zákazník alebo tretia osoba zasiahne do konštrukcie zariadenia, automaticky dochádza k strate nároku na záruku. Na škody vzniknuté následkom neodborného spôsobu zaobchádzania a obsluhy, nesprávneho zostavenia alebo skladovania, neodborného pripojenia alebo osadenia, vis major alebo iných vonkajších vplyvov sa záruka nevzťahuje.
Spotrebné diely, ako napr. UV lampa a filtračné vložky, sú zo záruky vylúčené.
Všetky súčiastky sú vyrobené s najväčšou starostlivosťou, za použitia vysoko hodnotných materiálov a navrhované sú pre dlhú životnosť. Stupeň opotrebenia však závisí od charakteru a intenzity používania ako aj intervalov údržby.
Dodržiavanie pokynov uvedených v tomto návode na použitie v rozhodujúcej miere prispieva k zvýšeniu životnosti súčiastok podliehajúcich opotrebeniu.
V prípade reklamácie si vyhradzujeme právo chybné súčiastky opraviť, nahradiť alebo zariadenie vymeniť. Vymenené súčiastky prechádzajú do nášho vlastníctva.
Nárok na záruku je vylúčený v prípade, ak došlo k zámernému poškodeniu, alebo škody pramenia z vážneho zanedbania povinností užívateľa.
Ďalšie nároky si na základe záruky nemožno uplatniť. Kupujúci je povinný preukázať nárok na záruku predložením dokladu (pokladničného bloku) potvrdzujúceho nákup. Nárok na záruku je treba si uplatniť v tej krajine, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Mimoriadne pokyny:

1. Ak Vaše zariadenie už nefunguje dobre, potom v prvom rade skontrolujte či nedošlo k chybe v jeho obsluhe, alebo k príčine, ktorá nepramení z chyby zariadenia.
2. Ak pokazené zariadenie prinesiete alebo pošlete na opravu, v každom prípade k nemu priložte aj nasledujúce dokumenty:
   - Pokladničný doklad
   - Popis chyby (presný popis chyby uľahčí chybu rýchlo odstrániť).
3. Ešte pred tým než pokazené zariadenie prinesiete alebo pošlete na opravu odstráňte z neho všetky dodatočne nainštalované doplnky, ktoré zariadenie v originálnom stave neobsahovalo. Ak by pri navrátení zariadenia takýto doplnok chýbal, nepreberáme za neho zodpovednosť.

8. Servis

V prípade uplatňovania záručných nárokov alebo pri poruchách sa obráťte, prosím, na vášho predajcu.

Aktuálny návod na obsluhu ako súbor PDF si môžete v prípade potreby vyžiadať na e-mailovej adrese: service@tip-pumpen.de.

9. Objednanie náhradných dielov

Najjednoduchšie, najrýchlejšie a najlacnejšie je náhradné diely objednať cez internet. Naša stránka
www.tip-pumpen.de disponuje kompletnou predajňou náhradných dielov, kde si môžete objednávku niekoľkými kliknutiami vybaviť. Okrem toho na stránke nájdete aj informácie a typy týkajúce sa našich výrobkov a ich doplnkov, predstavujeme tu nové modely a informujeme aj o aktuálnych trendoch a inováciách v oblasti čerpadlovej technológie.

Len pre krajina EÚ

Elektrické zariadenie nemožno likvidovať ako bežný domový odpad!

V súlade s ustanoveniami smernice 2012/19/EU európskeho parlamentu a rady o odpade z elektrických a elektronických zariadení a na základe ich transponovaní do národných predpisov, je potrebné staré elektrické zariadenia odovzdať do zberných miest pre použité elektrické a elektronické zariadenia, kde bude zabezpečená ich recyklácia v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestnu organizáciu zabezpečujúcu likvidáciu domáceho odpadu.

SLO

Pred prvim zagonom prosimo, nujno preberite navodila za uporabo!
Spoštovani kupec,
Čestitamo Vam za nakup nove naprave T.I.P.!
Kot vsi naši izdelki, je tudi ta narejen na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj. Tudi proizvodnja in montaža naprave temelji na najmodernejši tehniki za črpalke, z uporabo najzanesljivejših električnih, oziroma elektronskih delov, kar temu novemu proizvodu zagotavlja visoko kakovost in dolgo življenjsko dobo.
Da boste lahko uživali vse tehnične prednosti naprave, prosimo, pazljivo preučite navodila za uporabo. Razlagalne skice se nahajajo v prilogi navodil za uporabo.
Pri uporabi nove naprave vam želimo veliko veselja.

Kazalo

1. Splošni varnostni napotki 1
2. Tehnični podatki 3
3. Obseg dobave 4
4. Področja uporabe in način delovanja 4
5. Instalacija 4
6. Vzdrževanje in nega 5
7. Garancija 7
8. Servis 8
9. Naročanje rezervnih delov 8

1. Splošni varnostni napotki

Natančno preberite navodila in se seznanite z vsemi elementi in pravilno uporabo tega izdelka. Ne odgovarjamo za škode, do katerih bi prišlo z uporabo tega izdelka v nasprotju z navodili za uporabo. Takšne škode ne sodijo pod garancijo. Shranite navodila ter jih v primeru prodaje izdelka priložite k izdelku.

Osebe, ki niso seznanjene z vsebino teh navodil za uporabo, naprave ne smejo uporabljati.

Naprave **ne** smete uporabljati, če so v vodi osebe. V tem primeru jo je treba izključiti iz električnega omrežja, tako da izvlečete vtič.

UV-C enota mora biti dobro nameščena v vodnem ciklu in fiksno privita na primerni stabilni podlagi.
Napravo namestite vsaj 2 metra od robu ribnika ali bazena. Prepričajte se, da je nameščena tako, da ne more po nesreči pasti v vodo in da instalacijskega območja UV-C filtra ne more poplaviti voda.

Pozor! Uporaba ob vrtnih ribnikih, bazenih in njihovem zaprtem območju ni dovoljena, če instalacija ne ustreza veljavnim predpisom. Prosimo, obrnite se na kvalificiranega strokovnjaka za elektriko.

Črpalke ne smejo uporabljati otroci. Črpalko smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz tega. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci se ne smejo približevati napravi in njenemu priključnemu vodu.

Črpalka mora biti priključena na napravo na diferenčni tok (RCD/FI-stikalo) z dimenzioniranim okvarnim tokom do 30 mA.

Če je omrežna napeljava te naprave poškodovana, jo mora proizvajalec ali servis za stranke oz. podobno usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do poškodb.

Bodite posebej pozorni na napise in navodila z naslednjimi simboli:

Neupoštevanje teh navodil je povezano z nevarnostjo za poškodbe oseb in/ali materialno škodo

Neupoštevanje teh navodil je povezano z nevarnostjo električnega udara, ki lahko povzroči poškodbe oseb in/ali materialno škodo

Prosimo, da poleg osnovnih varnostnih določil za preprečevanje nesreč upoštevate naslednje nasvete:

1. **Opozorilo**: Pred vsakim instalacijskim ali vzdrževalnim posegom odklopite električni tok z električnih naprav, ki so potopljene v bazen, tako da iz vtičnice izvlečete vtič. Naprava ne sme obratovati, če se v vodi nahajajo osebe. Preden izvlečete omrežni kabel, izklopite glavno varovalko hišnega električnega omrežja, če sta povezovalni vtič ali omrežna vtičnica mokra. Naprave nikoli ne transportirajte in/ali obešajte za priključno napeljavo.

2. **Opozorilo:** Nenamerna uporaba naprave ali poškodbe ohišja lahko povzročijo izstop nevarnega UV-C sevanja. UV-C lahko tudi v majhnih količinah povzroči poškodbe oči in kože. NIKOLI NE GLEJTE NEPOSREDNO V UV-C CEV, KO JE LE-TA VKLOPLJENA

3. **Opozorilo:** UV-C reflektor ne sme delovati, ko ste ga odstranili iz ohišja naprave.
4. Prepričajte se, da se napetost, navedena na tipski ploščici naprave sklada z omrežno napetostjo.
5. Pred priklopom naprave na električno omrežje se prepričajte, da omrežni kabel in naprava nista poškodovana.
6. Omrežni kabel naprave biti nameščen v obliki pentlje, ki kaže navzdol (DRIP LOOP), da preprečite, da bi po njem v vtičnico tekla voda.
7. Pred napravo mora biti nameščeno ustrezno zaščitno stikalo za okvarni tok (FI stikalo) z dimenzioniranim okvarnim tokom max. 30 mA. Prosimo, obrnite se na kvalificiranega strokovnjaka za elektriko
8. Ne zakopljite omrežnega kabla v tla, ampak upoštevajte navodila za instalacijo v skladu z veljavnimi lokalnimi določili. Prosimo, obrnite se na kvalificiranega strokovnjaka za elektriko.
9. Med instalacijo ne dvigajte naprave za omrežni kabel.
10. Pred prvim zagonom naprave se prepričajte, da je instalacija izvedena v skladu s pravili.
11. Filter namestite vsaj 2 metra od roba ribnika; prepričajte se, da je nameščen tako, da ne more po nesreči pasti v vodo in, da instalacijskega območja filtra ne more poplaviti voda.
12. Naprave ne uporabljajte ali skladiščite v območjih, kjer je nevarnost zmrzovanja. Pozimi je treba napravo demontirati, izprazniti in skladiščiti varno pred zmrzaljo.
13. Naprava ne sme delovati na suho (brez priključka vode).
14. Preprečite uporabo naprav z jedkimi in korozivnimi tekočinami.
15. Temperatura črpane tekočine ne sme prekoračiti 35 °C (max.) in ne sme pasti pod 2 °C.
16. **Opozorilo:** Ta naprava oddaja UV-C sevanje, ki lahko poškoduje oči in kožo. Luči ne uporabljajte izven naprave
17. **Opozorilo:** Ta naprava je deloma sestavljena iz stekla! Uporabljajte previdno!
18. UV filter ni namenjen potapljanju v vodo. Če bi naprava po nesreči padla v vodo, je ne poskušajte izvleči, dokler ne izvlečete omrežnega vtiča iz omrežne vtičnice. Omrežni vtič izvlecite tudi, če ugotovite, da je zunanjost naprave mokra

2. Tehnični podatki

Model	**UV-C SPU 36000**
Sprejemna moč UV-C elektronke	40 W
Rezervna elektronka UV-C	4 Pin 2G11 / 36 W
Življenjska doba UV-C elektronke	ca. 8.000 Stunden
Vrsta zaščite / Razred zaščite UV-C reflektor	IPX4
Dolžina priključni kabel UV-C reflektor	5 m
Napetost / frekvenca primarna (Input)	230 V~ / 50 Hz
Vrsta zaščite transformator	IPX4
Količina pretoka max. (Qmax)	7.000 l/h
Obratovalni tlak max. (pmax)	1,0 bar
Najvišja temperatura črpane tekočine (Tmax)	35 °C

Model	UV-C SPU 36000
Min. temperatura črpane tekočine	5 °C
Za ribnike do	36.000 l
Teža (neto)	3 kg
Mere montiranega filtra (Š x G x V)	55 x 16,5 x 11,5 cm
Številka artikla	30447

3. Obseg dobave

T.I.P. UV-C reflektor, 2 Tesnilni priključni element, 2 priključki za cev, navodila za uporabo.
Preverite napravo glede poškodb pri transportu in če je kompletna. V primeru poškodb je treba nemudoma - najkasneje pa v roku 8 dni od dneva nakupa - obvestiti trgovca na drobno.

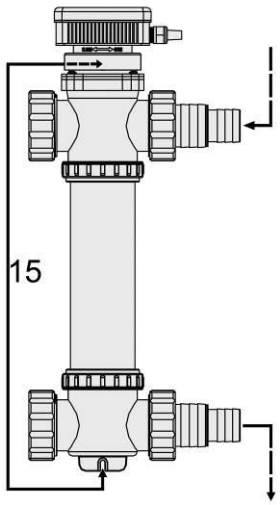
4. Področja uporabe in način delovanja

Ta UV-C reflektor je namenjen za uporabo ob ribnikih ali bazenih, in sicer za čiščenje umazane vode, kadar v njej ni nobene osebe. Z uporabo UV-C reflektorja se lahko potrebna koncentracija klora zmanjša za 50–80 %. UV-C sevanje nevtralizira bakterije, viruse in druge škodljive organizme ter preprečuje njihovo razmnoževanje. Naprava je bila razvita za privatno uporabo in ne za industrijske ali obrtne namene.

5. Instalacija

Pri zategovanju vijakov se izogibajte pretirani sili, ki lahko povzroči poškodbe. Prosimo, upoštevajte tudi slike, ki se nahajajo v besedilu, oz. kot dodatek na koncu teh navodil za uporabo. Številke, ki so v naslednjih izvedbah navedene v oklepajih, se nanašajo na sliko 1 na koncu navodil za uporabo.

5.1. Montaža



Preverite celoten obseg dobave, tako da iz paketa vzamete vse dele.
Namestite priključke za cev (5) na dotok in odtok (glejte sliko na levi) UV-C reflektorja, tako da ročno dobro privijete po en nastavek za cev s tesnilom. Pazite, da se tesnilo dobro prilega. UV reflektor je treba fiksirati na trdno podlago. Pritrdite reflektor na pritrdilne točke, ki so temu namenjene (15), z dvema vijakoma na mesto, kjer ni nevarnosti poplav in ki je zaščiteno pred dežjem. Pazite, da reflektor ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi ali zmrzali. Reflektor je treba namestiti horizontalno, vsi drugi položaji so iz varnostnih razlogov prepovedani.

UV-C reflektor povežite s filtrskim sistemom (cevi, črpalka, filter). Pri tem upoštevajte smer pretoka reflektorja (glejte sliko). Reflektor priključite samo na sistem, ki ne presega maksimalnega pretoka in maksimalnega tlaka, ki sta navedena v tehničnih podatkih.

5.2. Prvi zagon

Pozor! Upoštevajte varnostne ukrepe UV-C reflektorja (glej zgoraj) in črpalke! (glej priložena Navodila za uporabo).
Priključne doze namestite na območju, zaščitenem pred vodo in vsaj 2 m oddaljene od roba ribnika!
Črpalko ribnika priključite na električno omrežje.

Prepričajte se, da so cevi oz. napeljave priključene vodotesno in da reflektor vidno ne pušča. Prepričajte se, da v vodi ni nobene osebe.
UV-C reflektor priključite na električno omrežje, vtič vtaknite v vtičnico.
Funkcijo UV-C elektronke lahko kontrolirate preko modrega svetlikanja na transparentnih pokrovih.

5.3. Uporaba

Priporočamo, da UV-C reflektor med sezono vedno uporabljate takrat, kadar ni nevarnosti, da bi bile v vodi osebe.

6. Vzdrževanje in nega

⚠ **Pozor!** Omrežnega priključnega kabla te naprave se ne da zamenjati. Če je napeljava poškodovana, je UV-C reflektor v filtru, vključno s predvklopno napravo neuporaben in ga je treba odstraniti v skladu s predpisi. Popravilo ni možno, ker so priključni vodi trdno zaliti.

⚠ **Pozor!** Če je omrežna napeljava UV-C enote poškodovana, jo mora proizvajalec ali servis za stranke oz. podobno usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do poškodb.

6.1. Čiščenje UV-C reflektorja in menjava elektronke

⚠ **Pozor!** Dela, ki so opisana v tem poglavju, lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki, da ne pride do poškodb.

- UV-C elektronke imajo omejeno trajanje delovanja (ca. 8000 ur) in jih je treba najkasneje po eni sezoni zamenjati. Ustrezne nadomestne elektronke dobite na spodaj navedenem naslovu servisa.
- Če je bil filter ribnika dalj časa izključen, se prosimo prepričajte, da je hruška iz kremenovega stekla, ki obdaja UV-C elektronko, čista.
- Če filter dalj časa ne obratuje, je pod določenimi pogoji treba zamenjati tesnilne obroče (posebej pri UV-C reflektorju).

Demontaža

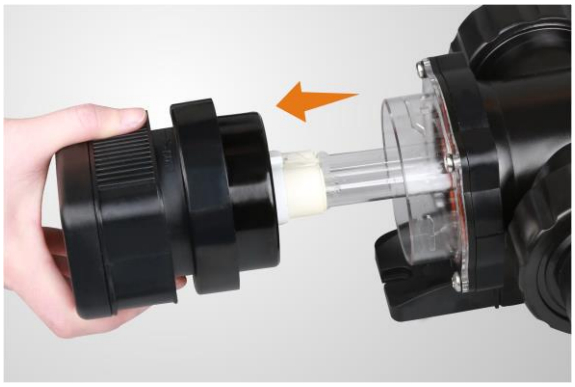
1. Upoštevajte varnostne ukrepe.
2. UV-C reflektor odklopite z električnega omrežja in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.
3. Voda naj popolnoma odteče.
4. Odvijte okov žarnice (13) v skladu s spodnjimi slikami in po potrebi zamenjajte UV-C elektroniko (12).
5. Potem ko odstranite okov žarnice (13) in UV-C elektroniko (12), morate odviti 4 križne vijake (slika I, bele puščice) in iz ohišja previdno izvleči kremenovo steklo.
6. Držala elektronke odstranite z UV-C elektronke (12).
7. UV-C elektronko (12) previdno odstranite in po potrebi zamenjajte z novo. UV-C elektronka se ne sme razbiti in ne smete je odvreči med gospodinjske odpadke. Prosimo, obrnite se na vaše lokalno komunalno podjetje.
8. Hruško iz kremenovega stekla (9) previdno izvlecite iz ohišja in temeljito očistite. Pri tem pazite na O-obroček (10), ki se nahaja prosto na ohišju steklene hruške. Ne uporabljajte ostrih orodij. Če so hruške iz kremenovega stekla ali O-obročki okvarjeni, jih je treba nujno zamenjati.

Fig. I

Montaža:

Pozor! UV-C elektroniko mora zamenjati proizvajalec ali servis za stranke oz. podobno usposobljena oseba, da ne pride do poškodb.

1. O-obroček (10) brez napak vstavite v utor v ohišju steklene hruške (9). Preverite, če se o-obroček (10) natančno prilega v utor prirobnice hruške iz kremenovega stekla (9).
2. UV-C elektronko previdno vstavite v držalo in držalo reflektorja z elektronko potisnite v hruško iz kremenovega stekla (9). Pri tem prosimo pazite, da se odprtine hruške iz kremenovega stekla (9) skladajo s priključno enoto (različna širina utora).
3. Hruško iz kremenovega stekla (9) z UV-C elektronko previdno potisnite v ohišje UV-C reflektorja. Pri tem pazite, da UV zaščita pred pogledi kaže v smeri odtočnega nastavka in da se odprtine ustrezno prilegajo UV-C ohišje reflektorja. Sedaj navojni obroč (1) v smeri urinega kazalca ročno trdno privijte na ohišje reflektorja. Vijačno povezavo preverite, če se natančno prilega in tesni.



Opozorilo: Nenamerna uporaba naprave ali poškodbe ohišja lahko povzročijo izstop nevarnega UV-C sevanja. UV-C sevanje lahko tudi v majhnih količinah povzroči poškodbe oči in kože. Nikoli ne glejte neposredno v UV-C elektroniko, kadar je ta vklopljena.

Delovanje elektronike preverite prek modre lučke na navojnih obročih (1) oz. zaščitnega stekla (2).

7. Garancija

To napravo smo izdelali in kontrolirali na podlagi najmodernejših postopkov. Prodajalec nudi garancijo na neoporečen material in pripravo po zakonitih predpisih držav, kjer napravo kupujejo. Garancijski rok traja od dneva nakupa in pod naslednjimi pogoji:

Med garancijskim rokom bomo brezplačno odpravili vse napake, katerih vzrok je napaka v materialu ali izdelavi. Reklamacijo je potrebno sporočiti nemudoma po ugotovitvi napake.

V primeru vmešavanja kupca ali tretje osebe, garancija ne velja. V garancijo ne spadajo tudi napake, nastale zaradi nestrokovnega ravnanja, nepravilne namestitve ali shranjevanja, nestrokovnega priklopa, vis major ali drugih zunanjih vzrokov. Obrabni deli, kot je UV svetilka in filtrne blazinice, so izvzeti iz obsega garancije. Vsak rezervni del proizvajamo z veliko skrbnostjo in z uporabo dragocenih materialov, zato so načrtovani za daljšo življenjsko dobo. Obraba pa je odvisna tudi od načina uporabe, intenzivnosti in vzdrževanja. Pričujoča navodila za uporabo zajemajo navodila za namestitev in vzdrževanje, zato njihovo upoštevanje veliko pripomore k daljši življenjski dobi rezervnih delov.

V primeru reklamacij si pridržujemo pravico do popravila ali zamenjave okvarjenih delov ter zamenjave naprave. Zamenjani deli preidejo v našo last.

V kolikor je škoda na napravi povzročena namerno ali so nastala zaradi malomarnosti proizvajalca, zahtev za odškodnino ne sprejemamo.
Nadaljnje zahteve iz garancije niso možne. Kupec lahko garancijo uveljavlja s predložitvijo računa o nakupu. Garancija se lahko uveljavlja v državi, kjer je naprava bila kupljena.

Posebna navodila:

1. Če Vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preglejte, ali se je zgodila napaka zaradi napačnega rokovanja ali iz kakšnega drugega vzroka, ki ni povezana z napako na napravi.
2. V kolikor prinesete ali pošljete na popravilo okvarjeno napravo, obvezno priložite naslednje dokumente:
   - Račun o nakupu
   - Opis nastale okvare (natančen opis olajša učinkovito popravilo).
3. Preden prinesete ali pošljete okvarjeno napravo na popravilo, odstranite vse, naknadno dodane dele. V nasprotnem primeru za izgubo teh delov ne prevzemamo odgovornosti.

8. Servis

V primeru garancijskih zahtevkov in motenj pri delovanju proizvoda, se obrnite na prodajno mesto ali pooblaščeni servis.

Trenutna navodila za uporabo lahko v obliki datoteke PDF zahtevate po e-pošti pod:
service@tip-pumpen.de.

9. Naročanje rezervnih delov

Rezervne dele lahko najhitreje, najenostavneje in najceneje naročite po internetu. Na našem spletni strani www.tip-pumpen.de imamo kompletno trgovino z rezervnimi deli, kjer z nekaj kliki lahko opravite celoten nakup.Poleg tega lahko na spletni strani najdete tudi različne informacije ter dragocene namige o naših izdelkih in dodatkih. Prikažemo vam tudi nove naprave ter vas obvestimo o aktualnih trendih in inovacijah na področju tehnologije črpalk.

Samo za države EU

Električne izdelke nikoli ne odlagajte med gospodinjske smeti!

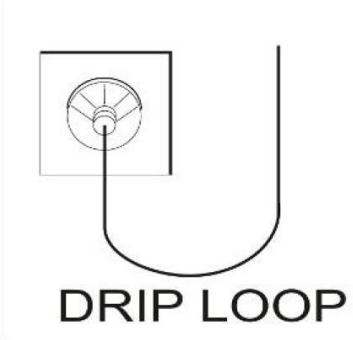
Na podlagi Direktive EU št. 2012/19/EU o električnih odpadkih in odpadkih električnih naprav in na podlagi prenosa le-te v nacionalno zakonodajo, je potrebno obrabljene električne naprave zbirati ločeno in je potrebno zagotoviti, da se jih reciklira, ustrezno s predpisi varovanja okolja. S tem povezanimi vprašanji obiščite lokalno podjetje, ki se ukvarja z odstranjevanjem odpadkov.

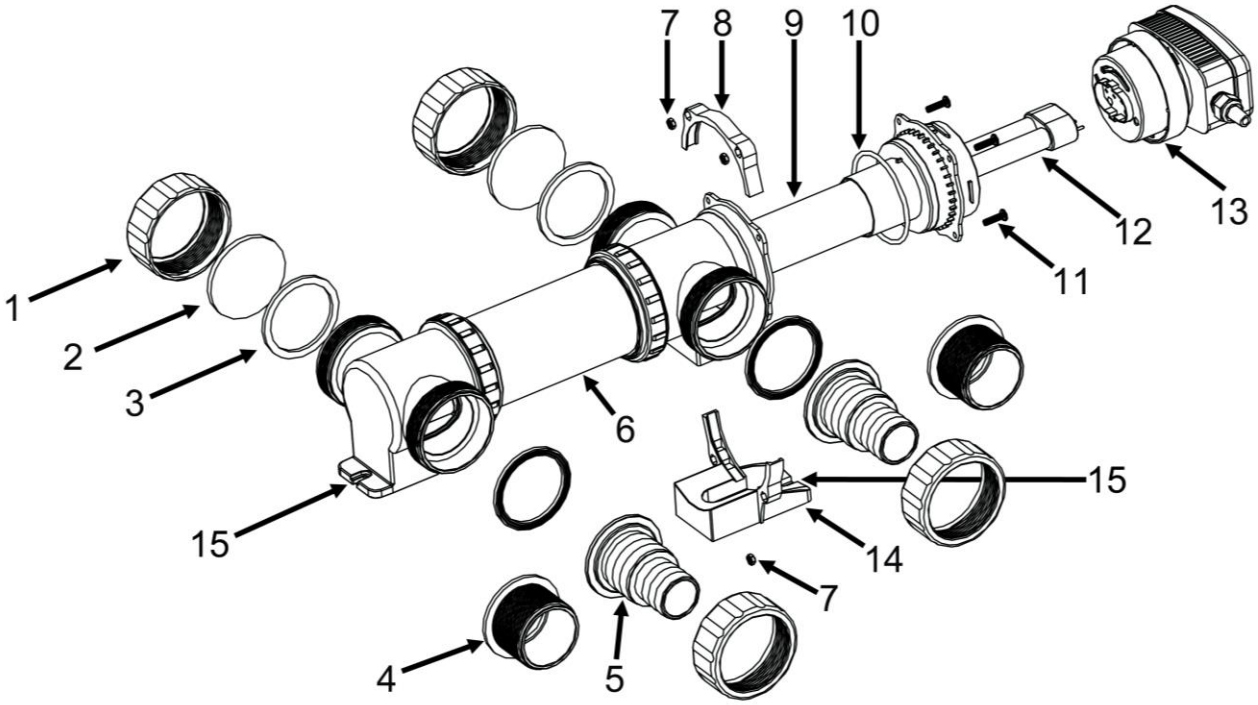
(F) Annexe: Illustrations (I) Appendice: Illustrazioni (E) Apéndice: Imagenes (H) Melléklet: Ábrák (PL) Załącznik: rysunki (CZ) Příloha: Obrázky

(BG) Приложение: Картини (RO) Anexe: Desene (HR) Dodatak: Slike (SK) Príloha: Obrázky (SLO) Dodatek: Slike

SPU 36000

1	74131
2	74132
3	74133
4	74134
5	74135
6	74136
7	74137
8	74138
9	74139
10	74140
11	74141
12	74142
13	74143
14	74144
15	---





Notizen / notes / note / notas

Notizen / notes / note / notas

Notizen / notes / note / notas

T.I.P
TECHNIK + KOMPETENZ

Lieber T.I.P. Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für die SPU 36000 entschieden haben!

Hat alles geklappt und Sie sind 100% zufrieden mit dem Kauf? Dann hinterlassen Sie bitte eine ehrliche Kundenbewertung auf Amazon für uns. Weitere Kunden werden von Ihrer Erfahrung profitieren und sich über das Produkt freuen.

Sollten Sie technische Fragen oder Probleme bei der Inbetriebnahme haben, können Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummern kontaktieren:

SERVICE-HOTLINE
+49 (0) 7263 9125-0

Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr

Email: service@tip-pumpen.de

TECHNIKER-SPRECHSTUNDE
+49 (0) 7263 9125-50

Montag bis Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt / Germany
Tel.: +49 (0) 7263 9125-0
Fax: +49 (0) 7263 9125-85
Webseite: http://www.tip-pumpen.de

11/2019